

**Propuesta didáctica para fortalecer la competencia comunicativa escrita por medio de
la divulgación de la tradición oral de los Andes – Nariño**

Luis Jorge Villota Eraso

**Universidad de Nariño
Facultad de Educación
Maestría en Didáctica y Literaturas Españolas
2019**

**Propuesta didáctica para fortalecer la competencia comunicativa escrita por medio de
la divulgación de la tradición oral de los Andes – Nariño**

Luis Jorge Villota Eraso

**Trabajo de grado para optar por el título de Magister en Didáctica y Literaturas
Españolas**

Asesor:

Dr. Mario Eraso Belalcázar

**Universidad de Nariño
Facultad de Educación
Maestría en Didáctica y Literaturas Españolas
2019**

Nota de Responsabilidad

“Las ideas y conclusiones aportados en este trabajo de grado son responsabilidad exclusiva de los autores”.

Artículo 1° del acuerdo No. 324 de octubre 11 de 1966 emanado por el Honorable Consejo Directivo de la Universidad de Nariño

Nota de aceptación

Dr. Roberto Ramírez Bravo

Presidente del Jurado

Mg. Mónica Esmeralda Vallejo

Jurado

Jurado

San Juan de Pasto, octubre de 2019

Propuesta didáctica para fortalecer la competencia comunicativa escrita por medio de la divulgación de la tradición oral de los Andes – Nariño

Resumen

La investigación que se presenta a continuación es el resultado de un proceso pedagógico y didáctico que está encargado de promocionar el desarrollo de la competencia comunicativa escrita, tomando como referencia el concepto y la vivencia que tiene la tradición oral en las zonas rurales del departamento de Nariño. Por ello, como epicentro y muestra se hizo un trabajo basado en el uso de la creación literaria que era producto de la interacción con los estudiantes de la Institución Educativa El Carrizal, ubicada en los Andes.

De ese modo, dentro de los elementos a resaltar y que se han posicionado dentro de la propuesta, está el desarrollo de ciertas potencialidades que tuvieron los estudiantes de grado once, al reflexionar sobre la importancia de su entorno, de las historias contadas por los abuelos, de la realidad de sus cambios y el compartir con las familias, sumario de imaginarios sociales y culturales que deben ser expuestos a un análisis y a una revalidación con el manejo de una escritura didáctica, que está a favor de un preciso fenómeno de lectura y escritura, pasando de la lectura del mundo hasta la recreación del mismo.

Estos fenómenos que se mencionaron, en definitiva, desembocaron en la realización de una propuesta pedagógica, bajo la figura de talleres de divulgación, de apreciaciones didácticas alrededor de conceptos como oralidad, escritura, oralitura, etnotexto y validación del mismo mediante el uso de medios digitales como videos y variaciones interdisciplinarias caso puntual de las Ciencias Sociales. En ese sentido y para finalizar, todo lector de esta obra se acercará a un proceso dinámico, cargado de imaginarios, que al final renuevan la participación en este universo de la palabra compartida, es decir, de la memoria colectiva.

Palabras claves: Oralidad, Escritura, Literatura, Didáctica, Etnografía y Memoria.

Didactic proposal to strengthen written communicative competence through the spreading of the oral tradition in Los Andes – Nariño

Abstract

The research presented below is the result of a pedagogical and didactic process that is responsible for promoting the development of written communicative competence. In order to achieve this goal, it was necessary taking as a reference the concept and experience that oral tradition has in rural areas of Nariño Department. Therefore, as an epicenter and sample, this work was made based on the use of literary creation that was the product of interaction with the students of the El Carrizal High school, located in the Los Andes-Nariño.

Furthermore, the reader can find the elements have been positioned and highlight this proposal, there is the development of certain potentialities that eleventh grade students had particularly when they reflecting on the significance of their environment, of the stories told by the grandparents, of the reality of their changes and the sharing with their families. Apart from this, the social and cultural imaginary that should be exposed to an analysis and a revalidation with the management of a didactic writing, which is in favor of a precise phenomenon of reading and writing through the reading of the world until its recreation.

The phenomena that were mentioned, finally, give rise to the awareness of a pedagogical workshops, of didactic appreciations around concepts such as orality, writing, speaking, ethnotext and validation through the use of digital media such as videos and interdisciplinary variations of the Social Sciences. To conclude, every reader of this work will approach a dynamic process, full of imaginary, that in the end renews the participation in this universe of the shared word, that is, of the collective memory.

Keywords: Orality, Writing, Literature, Didactics, Ethnography and Reminiscence.

Contenido

Introducción.....	11
1.1 Título.....	16
1.2 Problema	16
1.2.1 Descripción del problema.....	16
1.2.3 Formulación del Problema	18
1.3 Objetivos.....	18
1.3.1 General	18
1.3.2 Específicos	18
1.4 Justificación	19
2. Segundo Capítulo	25
Marco teórico y conceptual	25
2.1 Antecedentes	25
2.2 Marco teórico y conceptual.....	30
2.3 Marco contextual	44
2.3.1 Macrocontexto.....	44
2.3.2 Microcontexto	44
3. Capítulo tres: Metodología	45
3.1 Paradigma, enfoque y método	45
3.2 Línea de investigación	47
3.3 Población y muestra.....	47
3.4 Técnicas y análisis de la información	47
4. Capítulo cuatro	49
Análisis de resultados	49
4.1 Generalidades.....	49
4.2 Análisis de resultados de aplicación de la encuesta sobre conceptos de competencia comunicativa escrita y tradición oral	49
4.2.1 Competencia comunicativa escrita:	49

4.2.2 Tradición oral	53
4.2.3 Análisis del diario de campo.	56
4.2.4 Análisis de entrevistas sobre competencia comunicativa escrita y tradición oral	61
5. Capítulo cinco	6868
Propuesta de intervención.....	6868
5.1 Introducción	68
5.2 Objetivos de la propuesta.....	68
5.3 Referentes teóricos.....	69
5.4 Propuesta.....	77
6. Conclusiones y Recomendaciones	88
Bibliografía general	90
Anexos	95

Lista de imágenes y gráficas

<i>Imagen 1. Localización Institución Educativa</i>	<i>44</i>
<i>Imagen 2. Panorama de la IEM Carrizal (Los Andes-Nariño)</i>	<i>44</i>
<i>Gráfica 1. Competencia comunicativa escrita</i>	<i>50</i>
<i>Gráfica 2. La tradición oral</i>	<i>54</i>

Lista de tablas

Tabla 1. <i>Matriz de categorías</i>	24
Tabla 2. <i>Talleres de observación</i>	57
Tabla 3. <i>Talleres de observación</i>	64

Introducción

Definir los caminos de una renovación de la didáctica de la Lengua Castellana, requiere la postulación de una serie de conceptos teóricos y prácticos, que van en concordancia con una comunicación asertiva, dinámica y creativa, generadora de una reflexión pertinente sobre el quehacer del lenguaje en su experiencia real, para posteriormente, dimensionar una escritura lúdica y sostenible en el tiempo.

Esta concepción, se teje alrededor de la investigación que se muestra a continuación, puesto que, mantiene una estrecha relación con los componentes de la oralidad y la escritura, definiendo a grandes rasgos, la oportunidad de un mundo trabajado desde lo estético y la memoria, para luego, con esos fundamentos, posicionar una visión de la historia desde una competencia escrita, bajo la reflexión de los imaginarios presentes en el diario vivir; apuntando a consolidar la función de expresarse en un espacio y momento determinado, concibiendo este fenómeno comunicativo como:

[...] un vehículo que los seres humanos tomamos para dejar una huella en la historia, puesto que gracias a ella, se da a conocer la realidad individual hasta tal punto de convertirla en social o colectiva. Por lo tanto, una sociedad que no escribe, es una sociedad que tiende a desaparecer, sobretodo en este medio donde la tecnología actual permite conectarse en un instante con el mundo –las palabras escritas vuelan, interactúan y regresan cargadas de más sentidos temporales- y es así, como la escritura penetra en la mayoría de las actuaciones humanas, su desarrollo en plena segunda década del siglo XXI es inminente e indefinida (Villota, 2011, p. 80).

Con claridad, la definición anterior, da cuenta de la escritura como un vehículo, un ejercicio que transforma la realidad y por tanto, permite que se entienda la realidad y la convergencia que esta práctica lleva al mejoramiento sustancial de la competencia comunicativa. En ese caso, desarrollar las competencias y las habilidades del lenguaje, es una de las tareas que muy bien deben planificarse por los maestros, haciendo necesario, abordar los lineamientos de una didáctica para el presente siglo.

A su vez esta situación problematizadora, tuvo como centro a la escritura, pero desde la experiencialidad de la lectura, en ese caso, su centro y visión estuvo en fomentar un ejercicio permanente de la voz, la palabra y las letras, que alternadas, permitirían el buen uso de la comunicación. De hecho esas iniciativas, están unidas a una historia y génesis de la comunicación, puesto que, en pleno siglo XXI, son las formadoras de los conocimientos generales, apoyándose en el uso de otros recursos de transformación y trabajo cultural desde la lengua castellana y su didáctica.

En ese sentido, con la presente investigación se logró un despertar de conocimientos sobre los territorios rurales, puesto que al ampliar el significado de sus voces se pudo comprender la necesidad de forjar un universo histórico, dialógico y conversacional, retomando ciertas prácticas como la testimonialidad, la memoria y la imaginación, las cuales tienen un claro destino y ejemplo en los abuelos, pues, con sus historias desarrollan el sincretismo, la magia del cuento, de la leyenda y el mito, son en sí, parte medular de las ciudades, pueblos o municipios, es decir, son la polifonía de la cultura que necesita heredarse y fomentarse desde la escritura.

Aclarado esto, desde la investigación se fortaleció la competencia comunicativa como una herramienta didáctica desde la concepción de verbalidad (oralidad y escritura), creando conceptos interdisciplinarios que fortalecieron el manejo de acciones culturales como la reivindicación de las costumbres, tradiciones orales y su valoración a través de la escritura testimonial, siendo aspectos que uno a uno, preservan los contenidos y experiencias que viven a diario los estudiantes de los Andes-Sotomayor en la zona veredal del Carrizal, encontrando en ese intercambio de generaciones, de abuelos y familias, una memoria colectiva, dando valor a las situaciones y convergencias patronales y legendarias, pasando por las alternativas culturales desde las zonas rurales hasta el valor académico, testimonial y didáctico.

Reiterando lo anterior, se aclara, que dentro del trabajo se toma como población y como muestra a los estudiantes de grado once de la Institución Educativa (IE) La Paz, ubicada en el Carrizal, los Andes-Sotomayor, con quienes se sostuvo una descripción detallada de las posibilidades de mantener viva la memoria a través de las lecturas y las escrituras testimoniales, generando pautas didácticas a través de una cartilla comunicativa, a través de la cual se da valor al contexto, la apropiación de la vida y las costumbres que tanto necesitan ser recordadas.

A la par con esa iniciativa, también se busca el fortalecimiento de los imaginarios de la zona, debido a que, al ser una zona de tipo rural su concepción del campo es más sistematizada, cargando imaginarios de tipo social y comunitario, haciendo que las apreciaciones didácticas sean acogidas desde prácticas como la oralidad y la renovación en la parte escrita, pues desde todos los campos se acrecienta el estudio del lenguaje y sus particularidades.

Dicha postura del conocimiento requiere la utilización de otros símbolos culturales que acordes a la situación de la escritura fueron enriqueciendo los motivos de la misma y en esencia, la promoción del recurso didáctico final, involucrando en el proceso, saberes ancestrales y comunicativos, universalizados a través de la oralitura, la etnoliteratura, la

oratura o el mismo etnotexto, siendo considerados como ejemplos de las experiencias comunicativas orales hasta delimitarse en la escritura de un texto (testimonio); permitiendo al final, que el lenguaje, la lengua y el habla fuesen enriquecidos en todo su esplendor.

Al respecto, fue Hymes (1972) que ya mencionaba que la escritura de este tipo, basada en la interacción con el otro, con la otredad, tiene como resultado, la prolongación de la comunicación, era previsible la creación de sentidos, al mismo tiempo Villota (2011), plantea que a ese valor agregado desde el sujeto tiene como centro la postura de mundo, puesto que, cada iniciación de la escritura evoca la lectura del contexto, por eso mismo:

[...] el amor por la lectura constante y el deseo por plasmarlo en la escritura, se hace cada día más necesario; la transformación, la re-creación, la deconstrucción son solamente algunos sinónimos de lo que este fenómeno dual permite concebir, puesto que es en su configuración, en donde se cultivan mundos posibles, mundos experimentales, mundos abstractos, mundos catárticos, mundos extensionistas, mundo paródicos, mundos creativos, mundos de sueño, mundos paralelos, mundos de ensueño, mundos temáticos, mundos naturales, mundos de ciencia ficción, mundos problemáticos, mundos liberadores (Freire), mundos en los que se hace investigación, se hace memoria, se recuerda y que se mantienen vivos en las letras de los libros y aún más en la universalización que permite la internet en la aldea global (Villota, 2011, p. 76).

En ese contacto de aprendizajes, donde la aldea global era la universalización del conocimiento, se necesitaba pasar por una fuente de aprendizajes regionales o locales, forjando el nacimiento de otras fuentes de conocimiento y entre ellas, la naciente globalización, permitiendo que los estudiantes asimilaran que su realidad podía ser narrada y expresada en diversos temas y dinámicas de escritura, dejando de lado, esa apatía o distracción por los modelos únicamente externos; es decir, se pasó a una relación de sujetos creadores desde lo contextual, de ese modo lo que decía Tolstoi (s.f), al replantear la universalidad desde lo local, desde la pintura de la aldea.

Esto fue muy bien percibido por Sánchez (2010), quien de una manera más contextual, se referiría a tal frase pedagógica como el mismo hecho de “para ser universal, había que conocer la comarca”, delimitando la importancia que tienen las expresiones de lo regional y lo contextual para generar conocimiento universal, siendo la caracterización que desde la Didáctica de la Lengua Castellana y desde las Literaturas Españolas se quiere profundizar, porque la memoria pedagógica tiene una conexión con la memoria de los pueblos, de su génesis y su historia, aspectos que a lo largo de esta presentación se ha realizado.

Se hace una relación competencia-escritura y tradición en la oralidad, la cual se profundiza y se muestra el marco de esta investigación, que ha sido denominada: **“Propuesta didáctica para fortalecer la competencia comunicativa escrita por medio**

de la divulgación de la tradición oral de los Andes – Nariño”, convirtiéndose en una herramienta general para el estudio de la lectura y al escritura en estos contextos municipales y veredales, que hacen posible la interacción con herramientas de corte comprensivo en la oralidad, en esa construcción de los testimonios que necesitan ser adecuados y descritos en la formalidad de un estudio que reúne todas las condiciones en la expresión de competencia regional, departamental, nacional y universal, puesto que, el habla y los relatos son de todas las épocas y pertenecen a la propiedad intelectual narrativa de esta región suroccidental de Colombia.

Es importante señalar que el apoyo de la comunidad educativa fue de vital importancia, permitiendo que los desempeños en la labor de educadores desde la didáctica fuesen una realidad, porque se pudo combinar alrededor de los géneros más especiales como el aprender a narrar, contar y crear en presencias múltiples, de esa manera, este proceso de investigación que nació en el seno de las comunidades, tuvo como gran protagonista a la narración, la cual le permite al hombre relatar, fantasear, modelar y crear paradigmas enmarcados en el asombro, el terror y el miedo.

Es decir, se focaliza una serie de mundos en donde todo es posible, siempre y cuando se vean impregnados de la sensibilidad de los sujetos y sus trazos gráficos (escritura de la voz), empleando signos con los que traspasa el tiempo y que son fundamentales si se pretende dejar una forma de expresión, que dé a conocer el acontecer de un pueblo para que las generaciones futuras, entiendan y tomen conciencia sobre los valores que deben preservarse generación tras generación, pues, al final, dejan huella si se fusionan con el aprendizaje de la lengua, su quehacer y su divulgación literaria.

En el **Capítulo Primero**, denominado: *Marco Referencial* se expresan de manera detallada, las potencialidades y las bases generales de la investigación. Se menciona su título, las preguntas problémicas alrededor de la descripción del problema y los ejercicios de pensamiento justificables que dieron origen a unos objetivos trazados y direccionados a construir un pensamiento diferente sobre el manejo de la lectura y la escritura, de la misma manera se planea una matriz de categorías que señala los diferentes procesos alrededor de los instrumentos de recolección de información, para con posterioridad, hacer el trabajo interdisciplinario.

El **Segundo Capítulo**, se ha trabajado el *Marco Teórico y Conceptual* que descubre los lineamientos de una educación desde la competencia escrita, la oralidad y los fundamentos que en conjunto marcan el destino de esta propuesta, la oralidad, los procesos testimoniales y la didáctica están presentes en esa reflexión conceptual y crítica.

Más adelante, en el **Tercer Capítulo** se describe de una manera sistemática la *Metodología*, considerándose como un sistema de transmisión de saberes y del valor de la etnografía como sistema para validar la información encontrada, a través de una serie de instrumentos que más adelante, en un **Cuarto Capítulo**, se denominará como el *análisis de resultados*, reflexionando el provenir de una competencia escrita desde y para la labor de una propuesta final, que se presentan en el acontecer del **Capítulo Cinco**, terminando el proceso con la elaboración de una cartilla que recoge las iniciativas creadas y consensuadas en la interacción dentro de este espacio educativo, validando como aconteceres del competencias del lenguaje, al final se determinaron unas *Conclusiones y Recomendaciones*, apoyadas desde la teoría, que es la significancia de todo el proceso.

Así que, adelante donde la palabra es oralidad y escritura, es una tradición.

1. Capítulo Primero

Marco Referencial

1.1 Título

Propuesta didáctica para fortalecer la competencia comunicativa escrita por medio de la divulgación de la tradición oral de los Andes – Nariño.

1.2 Problema

1.2.1 Descripción del problema

Para hablar de un proceso comunicativo, escritural y que confluya en la tradición oral, y que al tiempo, sea acorde y sea interesante de compartir con las generaciones actuales, es ineludible identificar algunas de las problemáticas que la afectan, y que de hecho necesitan solución. Es entonces, cuando se hacen evidentes algunos vacíos en el proceso enseñanza - aprendizaje de la escritura académica en el contexto escolar; al respecto Álvarez (2010), Carlino, (2006), Cisneros (2005), Morales (2007), Pacheco, García y Díez (2009), en sus investigaciones, exaltan que la problemática en el desarrollo de la competencia comunicativa escrita radica en que durante los primeros años de escolaridad los estudiantes no adquieren las herramientas necesarias para hacer uso adecuado del código escrito en contextos significativos, gracias a que “la escritura se ha concebido en términos poco prácticos en los que prima la enseñanza del trazo de letras y la formación de palabras a partir de las mismas, obviando la enseñanza e importancia de la misma en aspectos que recorren la oralidad o la escucha” Vigotsky (1984, p. 32).

Lo anterior se origina desde el discurso oficial, junto con un sinnúmero de exigencias y herramientas con las que se pretende fortalecer las prácticas escolares para mejorar los aprendizajes de los niños, niñas y jóvenes de Colombia. Tal es el caso de los *Derechos Básicos de Aprendizaje* (DBA) (2009), *Estándares y lineamientos curriculares* (2002), cuya finalidad última se enfoca en la evaluación. Con esto claro, surge la necesidad de preparar al estudiantado para ser evaluado en las áreas fundamentales y de mayor compromiso intertextual, como pasa con el Castellano y las Matemáticas, donde su fin de consolidación se da en las Pruebas *Saber Tercero, Quinto, Noveno, Once y Saber Pro*, ejercicios de competencia que apuntan a la evaluación de contenidos a través de ejercicios de lectura e interpretación textual, por lo que la competencia escrita ha sido relegada a su “*mínima expresión*” dado que las instituciones educativas y los planteamientos gubernamentales se orientan hacia la construcción de proyectos lectores transversales,

liderados por docentes de Humanidades o Lengua Castellana, enfocados en obtener buenos resultados en dichas pruebas y que soslayan la propiedad de elementos tan importantes como los planteados desde la Oralidad o la Tradición oral.

De esta manera y en relación con las concepciones sobre la escritura, se ha de considerar que una de las problemáticas latentes yace en el rol del docente en vista de que él otorga, dependiendo de su formación, una función específica a la escritura académica, escoge la metodología, las estrategias de enseñanza aprendizaje y la evaluación, que puede llegar a ser un conflicto si se realiza de manera aislada y de acuerdo con los intereses del área específica.

Además, existe muy poca claridad sobre el proceso de escritura por parte de los educadores quienes por lo general “ni escriben ni enseñan a escribir” (Huérfano, 2002, p. 45), ellos, se limitan a transmitir datos enfatizando en aspectos externos del texto como la distribución del contenido en párrafos simétricos, discursos escritos mediados por listados de conectores, guías diseñadas para llenar espacios con información implícita de textos descontextualizados o trabajos escritos cuya presentación tiene como finalidad el uso de las normas APA e ICONTEC, en los que prima la revisión ortográfica y gramatical.

Por todo eso, es claro que estas actividades de escritura técnica permiten al docente apreciar el resultado, más no el proceso sorteando, así la creatividad, las formas de expresión textual y de procesamiento de la información se quedan cortas en la expresión que contiene, más aún cuando se quedan por fuera acciones también contempladas en el cuidado y transmisión de saberes como las *habilidades lingüísticas*, donde hablar, escuchar, leer son adecuaciones para el fortalecimiento de la vida social y dinámica.

Siguiendo las huellas al presente problema, Zambrano (2001) menciona que: “los adultos no dejamos hablar a los niños y por ende los niños poco y nada hacen por escribir. Se sienten cohibidos y no tienen la oportunidad de plasmar lo que a diario sienten y piensan,” en efecto, “este tipo de actitudes suelen ser determinantes en el fracaso académico de los estudiantes porque al no permitirles hablar se coartan las posibilidades de crecimiento mental y de construir las propias imágenes y relaciones del universo, de la vida, del arte y de la cultura” (Ramírez, 2016).

Además, los estudiantes tienen la concepción de que el lenguaje escrito es como un “código de transcripción” (Ferreiro, 1982), por tanto, no lo emplean en sus prácticas discursivas regulares ya que al no tener claridad sobre las características entre oralidad y escritura, ellos escriben de la misma manera en que hablan.

En ese camino de aprendizajes, se determina que la oralidad como herramienta fundante no pasa de sus imaginarios, está latente entre los estudiantes y las personas que habitan los Andes- Sotomayor, por ello, cabe mencionar que la transmisión oral de conocimientos se encamina a reconstruir estos sucesos a partir de los mitos y las leyendas y demás principios constituyentes de su cultura, aportan a reivindicar los valores locales, que de no recuperarse, tienden a perderse, y por tanto, no se pueden consolidar como herramientas para afianzar el discurso escrito, y el discurso dinámico y didáctico, fin de la investigación.

En consecuencia, es ineludible explorar nuevos campos en los que se pueda tener un contacto directo con las fuentes que hacen de la literatura algo tangible, capaces de generar espacios de producción idóneos para que los educandos transmitan el significado de sus experiencias mediante la escritura personal, permanente, viva y crítica con la propia hoja en blanco, corregida por una conciencia que se vigila a sí misma; por un pensamiento que se piensa (Huérfino, 2002), a través del vestigio de la palabra escrita preparada para construir las bases de un discurso, que al ser decodificado, establecerá diversas interpretaciones del mundo de ensueño y del real, situaciones que en este contexto son necesarias de abordar y de construirse como herramientas lúdicas y dinámicas.

1.2.3 Formulación del Problema

¿Cuál es el beneficio de fortalecer la competencia comunicativa escrita a través de talleres de escritura creativa producidos por los estudiantes de grado once de la IE la Paz – El Carrizal en el año lectivo 2019, encaminados a rescatar la tradición oral de los Andes – Nariño?

1.3 Objetivos

1.3.1 General

Fortalecer la competencia comunicativa escrita a través de talleres de escritura creativa producidos por los estudiantes de grado décimo de la IE la Paz - El Carrizal en el año lectivo 2019, encaminados a rescatar la tradición oral de los Andes – Nariño.

1.3.2 Específicos

1. Establecer una prueba diagnóstica de escritura enfocado en el conocimiento de los mitos y leyendas del corregimiento de El Carrizal, municipio de los Andes.

2. Identificar la tradición oral de los Andes a través de talleres de escritura creativa desarrollados por los estudiantes de grado once de la IE la Paz.

3. Diseñar una cartilla didáctica titulada: *“Talleres para fortalecer la competencia comunicativa escrita fundamentados en la tradición oral de los Andes- Nariño”* “con base en la recolección de información de la tradición oral del corregimiento de El Carrizal en los Andes Sotomayor.

1.4 Justificación

“Somos mentirosos; todo escritor que crea es un mentiroso, la literatura es mentira; pero de esa mentira sale una recreación de la realidad; recrear la realidad es, pues, uno de los principios fundamentales de la creación” (Rulfo, 1980).

La educación colombiana en la última década, ha estado expuesta a una serie de cambios paradigmáticos que han influido con determinación en las personas que van formando parte de la sociedad actual. Pues en ellas se ha tratado de impulsar una socialización educativa con calidad, de tal manera que el Ministerio de Educación Nacional (MEN) ha procurado, a través de la descentralización de la educabilidad mediante “competencias”, alcanzar la aceptación global.

Para tal cometido, los ejes temáticos más importantes han derivado en reconocer las competencias comunicativas (interpretar, argumentar y proponer) como también, el manejo de las habilidades lingüísticas (leer, escribir, hablar y escuchar). Lamentablemente, estos esfuerzos por crear ese tipo de contextos comunicativos a través de las competencias, se ha visto empañado por el uso de procedimientos pedagógicos tradicionalistas enmarcados en los libros de texto, reflejando al mismo tiempo escrituras confusas, con mala ortografía y poco sentido, textos en los que priman acciones realizadas por obligatoriedad y no por gusto, por placer, por encontrar en el asombro, la particularidad para usar la literatura, para entender el paso del tiempo y para constituir un ejercicio de pensamiento alterno frente a la comunicación desde la memoria colectiva.

De aquí, la importancia de establecer una investigación que oriente al estudiantado hacia el desarrollo de las competencias lectoras y escritoras empleando como recurso a la tradición oral, puesto que, los seres humanos, mediante sus concepciones históricas y culturales tienen la necesidad de establecer espacios donde confluyan todos los usos y las prácticas comunicativas para así re-configurar, re-crear, re-construir, dando pie a la

revaloración de la oralidad, de los testimonios y conversaciones vislumbradas en una nueva noción de literatura. Afín a estas consideraciones Rincón (1978) propone que la producción literaria llegue a ser parte específica de la práctica social de la escritura, y la lectura, una forma de auto-comprensión y de comunicación enraizada materialmente en instancias ideológicas como la escuela y la vida literaria, y a la vez fuerza configuradora de la historia.

Por lo tanto, desde la I. E. La Paz - El Carrizal, se procurará beneficiar y estimular las habilidades que subyacen tras leer y escribir con sentido crítico a partir del contexto, abriendo las puertas para que la tradición oral carrizaleña se vivifique y se transmita con finalidad didáctica de extender un tejido en el que se encuentre sentido, quizá, a “fenómenos que el hombre no puede entender, en los que el relato fluctúe entre su manera de pensar, sus actitudes, sus conductas y las de sus semejantes para reconstruir el mundo a partir de la escritura” (Salas, 1983).

Así como en su momento lo hicieron literatos de renombre como García Márquez, Arguedas, Asturias, Guimarães, Roa Bastos, Rulfo, y, por otra parte, investigadores interesados en identificar la importancia de la tradición oral en el contexto colombiano, latinoamericano y del Caribe como Niño, Orjuela, Friedemann, Landaburu, Pineda, Cornejo Polar, Zapata, Canclini, Fuentes, quienes le apostaron a la lucha incesante de la vida desde la literatura, estableciendo mundos nuevos mediante la palabra, en donde se vive para contar.

Dicho con palabras de McEwan y Egan, (1998, p. 76) “el hombre es siempre un narrador de historias; vive rodeado de sus historias y de las ajenas, ve a través de ellas todo lo que le sucede; y trata de vivir su vida como si la contara”. De este modo, las palabras anteriores definen al ser humano como un contador de relatos, creador y recreador del mundo cuando hace dote de la oralidad y la escritura.

Profundizando en lo planteado con anterioridad, surge el interrogante, ¿por qué no se pensaría también que los relatos, historias o testimonios tienen gestos, actitudes, sentimientos o emociones que los circundan?, por ejemplo, la mera curiosidad que cobija al interior y los hacen subyacer del comentario, para crecer y así lograr comprenderlos, leerlos con íntima claridad desde quien los cuenta, para luego, lograr una transformación y a la par, una reivindicación de la memoria.

Bajo esta perspectiva, los relatos cotidianos, orales, tradicionales son considerados como fuente de gran riqueza, debido a que quienes han coexistido en su andar se han retroalimentado de sucesos traspuestos de ficción; noción básica compatible con la creación. En este tenor, al rescatar la diversidad cultural, y ancestral de las comunidades se

salvaguada, de igual forma, el contexto de los hablantes, gracias a que una buena lectura del entorno sería el camino que guíe a los educandos hacia el desarrollo de la literalidad integral; puesto que ella “abarca todo lo relacionado con el uso del alfabeto: desde la correspondencia entre sonido y letra hasta las capacidades de razonamiento asociadas a la escritura” (Cassany, 2006, p.43). En consecuencia, el estudiantado lograría percibir el sesgo, la mirada, o subjetividad inevitable, que esconde cualquier texto; comprendiendo así cómo leer y escribir lo que habita en su ser.

Como complemento es ineludible motivar y provocar en los jóvenes una lectura no convencional que vaya más allá del acto formal y parametrizado, sino que busque y dialogue con herramientas voraces y ávidas de conocimiento, es decir, una recepción de sus contextos, para este caso particular, una lectura auditiva, visual y literaria de algunos postulados artísticos que se ven reflejados a través del acercamiento de los jóvenes al campo de la investigación, tal como lo afirma Delors (1996, p. 9): “el descubrimiento del otro pasa forzosamente por el conocimiento de uno mismo”.

Por consiguiente, para desarrollar en el adolescente una visión cabal del mundo, la educación si es impartida por la familia, la comunidad o la escuela, primero debe hacerle descubrir quién es; sólo entonces se dispondrá en el lugar de los demás y comprenderá sus reacciones. Tal es el caso de los artistas, quienes han dedicado gran parte de su vida a crear múltiples significados a través de sus esculturas, pinturas, murales y artesanías, las cuales, en caso de que no hayan recibido la interpretación que se merecen, en ocasiones pasan desapercibidas ante la mirada de los transeúntes.

A sabiendas que esos legados culturales y simbólicos pueden leerse para manifestarse con posterioridad en la escritura de la memoria colectiva, que puede llegar a ser reconocida por una comunidad y construida como un conocimiento cultural intervenido por las distintas generaciones, se delimitan poco a poco las actuaciones de vida, capacitando al mundo en las alternativas de la oralidad, de entender que la vida está ligada a la experiencia y a las formas recurrentes del diálogo complementario entre generaciones, complementando la formación de conceptos propositivos que mejoren las condiciones de un trabajo desde la memoria colectiva.

Establecido así el interés por los comportamientos humanos y de manera particular en los factores contextuales que dan espacio a la testimonialidad, es prudente mencionar que en los establecimientos educativos se requiere la implementación de escenarios en los que el estudiantado pueda interactuar para compartir: valores, sistemas conceptuales, ideologías, sistemas de comunicación, procedimientos, imaginarios y cultivaciones de las narraciones y las prosas que una a una se hace en la lectura, que es contextual y procesual.

Esa claridad que se tiene frente a la labor de la escritura y la lectura en sus órdenes contextuales, permite que se generen potencialidades didácticas y dinámicas que inciten al desarrollo de estas actividades. En ese sentido, se abre un círculo, en el cual los jóvenes sean directos participantes en la búsqueda de la materia prima, de su procesamiento, del pulimento, de la revisión, de la retroalimentación, de la transformación, y finalmente de la socialización; esta última será el testimonio de que a partir de un legado cultural, se ha originado otro a la par.

Visto de un modo progresista, se precisa ver al estudiante inmerso en un proceso de aprendizaje de la competencia escrita orientado con autonomía crítica. Por su parte Ramírez (2006, p. 32) sugiere que: “transformar la realidad no es simplemente cambiarla o adaptarla a las necesidades inmediatas, también es conceptualarla desde la conciencia social, desde el fortalecimiento del trabajo en equipo, desde la consolidación de la investigación permanente, desde la resignificación histórica que dé cuenta explícita de un pasado, un presente y un futuro como procesos”.

De acuerdo a lo anterior, es necesario que el estudiantado forje el respeto desde el contexto, convirtiendo el acto de escritura en una representación de la reivindicación de sí mismo ante el mundo que le rodea que se da para sí y para los demás al conquistar espacios de discusión mediados por la oralidad y la letra impresa.

En consecuencia, se pretende abordar la problemática de cómo aprender a dar forma a los pensamientos mediante el desarrollo de la competencia comunicativa escrita, porque con los recursos estilísticos se puede responder al agua que canta y a la lluvia que arrulla, al tigre que amenaza y al trueno que ensordece (Ospina, 2013, p.23). Para ello, se requiere engendrar la búsqueda de una figuración en el plano intelectual dentro del ámbito social y escritural, en el que se establezcan diálogos que impulsen la inventiva con la intención de recolectar sucesos para proporcionarles sentidos propicios de acuerdo a la cosmovisión de quien los trabaja, de quien los cuenta, o sencillamente de quien los vive y así plasmarlos en la escritura, estableciendo que ésta la puerta de entrada a un paradigma nuevo del conocimiento, a una forma distinta de relacionarnos con la realidad, aprendiendo a pensar de otro modo (Cassany, 1995, p. 34).

Por lo tanto, el amor por lo autóctono, lo propio, lo natural y el deseo por plasmarlo en la escritura, se hace cada día más necesario; gracias a que la transformación, la re-creación, la deconstrucción son solamente algunos sinónimos de lo que este fenómeno dual permite concebir, puesto que en su configuración, se cultivan mundos experimentales, mundos abstractos, mundos catárticos, mundos extensionistas, mundos paródicos, mundos

creativos, mundos paralelos, mundos oníricos, mundos temáticos, mundos naturales, mundos de ciencia ficción, mundos problemáticos, mundos liberadores, mundos posibles en los que se hace investigación, se hace memoria, se recuerda y que se mantienen vivos en las mentes de quienes investigan y en las letras de los textos que universalizan todo saber.

En ese orden de ideas, es importante definir, que el flujo de esta escritura, tiene como punto o favor agregado, el de potencializar el tratado de la tradición oral, efectuando un reconocimiento sensible de las capacidades humanas alrededor de cultivar las voces de los coterráneos, de hacer posible que hechos fantásticos y hechos reales (testimoniales) hagan eco en la formulación de un pensamiento sostenible y audaz, proporcionando los materiales y las acciones de un mundo más consciente de la labor educativa, entonces, “la heterogeneidad es la comunicadora de un sinnúmero de ejercicios de reconstrucción histórica de los imaginarios colectivos, puesto que esa compenetración con los saberes populares y ancestrales, dan la oportunidad de ejercer una nueva elaboración conceptual del significado de nuestros pueblos, pero ¿Cómo sucedió esto? (Villota, 2013, p. 34), pues esa es la pregunta que responde esta investigación.

1.5 Matriz de categorías

Tabla 1. *Matriz de categorías*

Objetivo	Categoría	Subcategoría	Instrumentos	Fuentes
1. Establecer un diagnóstico de escritura enfocado en el conocimiento de los mitos y leyendas del corregimiento de El Carrizal, municipio de los Andes.	Didáctica de la Escritura	Escritura Literatura Didáctica	Encuesta	Estudiantes y docentes Andes-Sotomayor
2. Identificar la tradición oral de los Andes a través de talleres de escritura creativa desarrollados por los estudiantes de grado once de la IE la Paz.	Didáctica de la tradición oral	Oralidad Oralitura Didáctica	Diario de campo	Estudiantes y docentes Andes-Sotomayor
3. Diseñar una cartilla didáctica titulada: “Talleres para fortalecer la competencia comunicativa escrita fundamentados en la tradición oral de los Andes- Nariño” con base en la recolección de información de la tradición oral del corregimiento de El Carrizal en los Andes Sotomayor.	Escritura testimonial	Recopilación Reescritura Presentación	Cartilla final Entrevista	Investigador Docentes acompañante de investigación.

Fuente: *esta investigación.*

2. Segundo Capítulo

Marco teórico y conceptual

2.1 Antecedentes

Rescatar del olvido las palabras que han dado pie a los testimonios y estos a su vez, generan un efecto que provoca la catarsis textual, formando una tarea complementaria que se valida al usar las apreciaciones de tipo conceptual y didáctico que se emplean dentro de la comunicación, la lengua castellana, la literatura y la tradición oral, en ese caso, dichas actuaciones e investigaciones anteriores a la proposición de este trabajo, evitan una a una, dejar de soslayo las herramientas de la oralidad y la escritura e intentan no despojar del tiempo, la magia del discurso, e intenta plasmarlo a través de grafías provocantes de cultivar una memoria colectiva, enfocándose en la premisa de “cultivar para trascender”.

Es por eso, que la memoria a nivel ancestral y simbólico requiere de la escritura, puesto que al ser abordada de forma interdisciplinaria, pragmática y didáctica se convierte en soporte de la palabra viva, garantizando su trascendencia al fijar la evanescente oralidad en los integrantes de la sociedad en un sistema de escritura. Por ende, el mundo de la palabra oral y el mundo de la palabra escrita se acercan para conjugar el contexto de las dualidades, en el que las formas de pensamiento inscriben su mirada en los puntos intermedios, para que la primera, re-signifique la labor de la tradición oral y la segunda aporte a la historia, a la ficción, a la imaginación, a la inventiva e inscriba mundos de voces propias y ajenas capaces de marcar el eje simbólico e imaginario de todas las regiones que han perdurado mediante este ejercicio de experiencias cotidianas.

Por lo mencionado hasta el momento, la escritura y la lectura de esa forma tradicional es importante, sobre todo, porque se trata de prolongar herramientas, que van más allá de las situaciones comunicacionales al respecto, es Rodrizales (2011), que en el texto “*la escritura un acto de creación de sentidos*”, afirma que: “la escritura y la lectura están íntimamente ligadas al habla” (p. 12)., situación que describe la importancia de hablar y ser escuchado, dando luces a proposiciones generales que manifiestan la existencia de un proceso mediado por el uso de la memoria, que indica de manera correctiva el dominio de todos los sistemas del hombre para comunicarse asertivamente: procesos que son recíprocos, pues sin la existencia de uno no se da lugar al otro, todo es parte de todo, o por lo menos para que haya escritura debe existir lectura.

Una lectura y una escritura testimonial que permita constituir las voces que no son escuchadas, que se pierden en el horizonte y que deben rescatarse del olvido; muchas veces este tipo de tradiciones se ven como subalternos, pero también, como elementos místicos y sobrenaturales, en este sentido, es Petit (2016), quien busca la profundización de estos valores, donde la lectura y la escritura fortalecen las partituras de una comunicación asertiva, de un trasegar por los símbolos y los conceptos de un mundo inexplorado, por eso mismo:

Para que el espacio sea representable y habitable, para que podamos inscribirnos en él, debe contar historias, tener todo un espesor simbólico, imaginario, legendario. Sin relatos –aunque más no sea una mitología familiar, algunos recuerdos-, el mundo permanecería allí, indiferenciado; no nos sería de ninguna ayuda para habitar los lugares en los que vivimos y construir nuestra morada interior (Petit, 2016, p. 22).

Por otra parte, los rasgos de las diferentes tradiciones y costumbres de los pueblos, determinan su diversidad cultural a partir de contar los hechos que pasan de generación en generación y son narrados por los más experimentados, en ese caso, los adultos del corregimiento del Carrizal quienes serán considerados como un ejemplo de recobrar y mejorar la utilización de la palabra, porque el día en que desaparecen se llevan consigo todos los conocimientos prácticos de la cultura. Creando hemisferios heterogéneos que también manifiestan la complejidad de investigar sus imaginarios y su tradición, esto es visible a nivel pedagógico cuando el arte de enseñar y aprender se hace más complejo e identifica hipótesis y preguntas que van desde el cómo nacemos hasta el dónde se habita, de eso radica que las voces encontradas sean mayormente consumadas y transmitidas en el tiempo y espacio.

Esa manera de apreciar la investigación, provoca que se puedan erigir conceptos que refuerzan la formulación de la escritura, apreciada como una competencia que no se puede desligar de un concepto crucial como el de la escucha, (todo se aprende desde esa acción de la tradición oral, oralitura o la oratura), convirtiéndose en un reflejo y epicentro de construcción de los imaginarios necesarios para cultivar el mundo. De manera que la palabra escrita reacciona a las futuras compenetraciones de los imaginarios, forjando polifonías y estadios dialógicos (oralidad y escritura), heredados de generación en generación, porque:

El sentido de nuestros gestos, cuando les contamos historias a los niños, cuando les proponemos libros ilustrados, cuando les leemos en voz alta, tal vez es ante todo esto: te presento el mundo que otros me pasaron y del que yo me apropié, o te presento el mundo que descubrí, construí, amé. Te presento lo que nos rodea y que tú miras, asombrado, al mostrarme un pájaro, un avión, una estrella (Petit, 2016, p. 21).

Además de la constitución de estos elementos organizativos, de modelar la palabra a unos requerimientos estéticos e investigativos, se aclara que en el medio académico se destaca un sin número de reseñas, artículos, tesis y otros materiales bibliográficos, que se basan en estudios sociolingüísticos, comunicativos, literarios y etnoliterarios de diversas comunidades afrocolombianas, indígenas, campesinas, urbanas y sub-urbanas, que tratan de socializar el valor de los contextos hablados, que originan la tradición oral.

Por consiguiente, atendiendo a esta iniciativa, se realizó una aproximación hacia los avatares, contribuciones, reflexiones planteamientos y configuraciones sobre la escritura, la oralidad y el producto de su fusión heterogénea e interdisciplinar; que han rescatado y diferenciar el desempeño de la tradición oral y la escritura en las aulas de clase de las comunidades urbanas o rurales.

En el plano internacional se ha realizado un esfuerzo por dialogar con la otredad, esfuerzo orientado a encontrar las huellas de la voz y la escritura bajo las distintas concepciones teóricas que emergen del estudio de las disciplinas en las que se ha analizado, debatido, discutido y reflexionado sobre el lenguaje escrito y la comunicación oral. De acuerdo a lo anterior, la actitud científica se ha enfocado en indagar las características propias de cada sistema y la forma en que se complementan por tal razón desde la investigación Literatura oral, oralidad ficticia (Ostria, 2001, p. 32), emprende el acercamiento del discurso oral en los textos literarios llegando a concluir que la escritura asimila formas verbales provenientes de diversas tradiciones orales no letradas, como subculturas populares y campesinas o culturas indígenas, cuyas codificaciones difieren, a veces diametralmente, de la Occidental.

En muchos casos, esta iniciativa de conocer lo propio y de darle valor a través de la historia y la crítica de la Literatura Latinoamericana se ha rechazado la producción oral y escritural de sectores de la sociedad que entran en conflicto con los principios y normas elitistas europeizadas impuestas en estos territorios; a partir de ello, se establece una discusión desde la cual se hace evidente como se ha obviado el hecho innegable de que la variedad de funciones que sirve la literariedad en las sociedades tradicionales se relaciona intrínsecamente con las que posee el discurso oral ya que éste engloba y condiciona los usos que se le otorgan a la escritura.

En esa postura, apostarle al estudio de la oralidad y escritura en el presente, evoca el estudio que otras tradiciones han hecho con la voz y la palabra, de ese modo, mucho le debemos a las culturas anteriores a nuestro tiempo, porque se fueron posibilitando encuentros de historias, de formas de vida, de aprendizajes y enseñanzas, de moralejas, de todo el valor de oralidad, por ello, se menciona que “las sociedades ágrafas transmitían su herencia cultural acumulada mediante la tradición oral, es decir, por medio del relato hablado de sus mitos de origen, sus leyendas edificantes y sus historias ejemplares” (Rodríguez, 2018, p. 9). En ellas, al final, se logra despertar las reinterpretaciones, reconstrucciones, y recreaciones a las que se expone un ser humano en el desarrollo educativo en el instante de ser plasmado en la escritura llegando a ser una escritura con el cuerpo en un espacio escénico.

Por otra parte, desde la mirada del psicoanálisis Lacan (2009) sustenta que entre la escritura y la palabra se presenta una articulación en la cual la palabra goza de la anterioridad al escrito puesto que lo que se escribe fue primero palabra y lo que contingentemente no se escribe, se escribe sirviéndose de la palabra; por lo tanto, para que la tradición oral alcance el goce se requiere del componente escritural.

De igual manera, Colombres (1997), en su texto *Celebración del lenguaje* alude y le da la importancia suficiente al manejo de la literatura oral, la cual, es anterior a toda forma de escritura, y por ende, se podría afirmar incluso que ésta surge para reforzarla, no para sustituirla. Por la misma razón de que las lenguas se hicieron para ser habladas, la escritura sería un complemento de la voz. Al respecto Olson (1995) sugiere que la cultura juega un papel relevante en el intento de compensar lo que se pierde en la transcripción y sostiene que la escritura proporciona la conciencia de la estructura del habla, así, no hay preeminencia de

uno sobre la otra, sino que ambas se completan; ésta postura refuerza lo antes mencionado agregando un sentido integral al fusionar lo oral y lo escrito puesto que la oralidad y la escritura son dos sistemas independientes y resultaría estéril considerar a uno superior al otro en una escala evolutiva o por sus cualidades (Colombres, 1997); por ende ambos (escritura y habla) tienen virtudes y limitaciones que se afirman de acuerdo a las necesidades de cada caso.

Al profundizar en este campo se localizó la investigación titulada: *La oralidad y la escritura en el proceso de aprendizaje* (González J., Elvira I., Hernández M., y Márquez J., 2013) en la que el propósito general estuvo relacionado con la importancia de la lectura, la escritura y la oralidad en el proceso de construcción del conocimiento y que como resultado vislumbró que escribir, hablar y escuchar no sólo exige cavilar, sino que se establece como un medio para deliberar y que por ello, al fomentar actitudes relacionadas con el ejercicio escritural, el estudiante logra controlar su propio aprendizaje, diagnostica sus puntos fuertes y débiles, describe su estilo o estilos de aprendizaje, conoce en qué condiciones aprende mejor, aprende de la experiencia que le ofrece el diario vivir y supera las dificultades que enfrenta cotidianamente en la vida académica.

Para resaltar lo anterior de manera diacrónica, se encuentra e indaga el estudio realizado por Ramírez (2005) en la Universidad Católica de Norte, en Chile, denominado: *La oralidad como recurso de persistencia: el caso de las mujeres mapuches huilliches de maihue y región de los lagos*. Esta investigación de carácter antropológico y sociolingüístico se orienta en resaltar la oralidad como un recurso vivo que promueve y preserva en el tiempo los imaginarios envueltos en cosmogonías de la tribu mapuche.

Este estudio se convierte en uno de los referentes principales de la presente investigación, debido a la profundidad de los ejes de análisis que maneja la autora, el primero relacionado con la perspectiva: oralidad, poder y resistencia y el segundo con la perspectiva: oralidad e identidad.

Estos términos de profundo valor de análisis brindan unas nociones de lo que es preciso rescatar, como lo es el arraigo a la tradición y la trasmisión de prácticas culturales genuinas, haciendo claramente únicas, que al ser pasadas a otros adquieren el carácter de ser empoderadas y defendidas como respuesta a la dominación natural, que se resisten a ser sustituidas, se resisten a morir, y no precisamente por la influencia de los cambios tecnológicos, políticos o sociales de la cultura occidental, sino justamente por hechos que han herido la cultura y han maltratado sus saberes, los cuales no se ven como conocimientos y procesos consagrados desde la herencia.

En otro caso, Martínez (1999), en su texto: *Presencia africana, oralidad y transculturación*, recalca que un mito, un cuento, un proverbio, e incluso una adivinanza son, ante todo, una creación colectiva y deben ser considerados como tal porque se encuentran expuestos a ciertos cánones. Por ello, para comprenderlos es necesario analizar su forma y contenido con un

enfoque multidimensional para que el acto de escritura se convierta en una eternidad con posibilidades.

Ahora sí, teniendo en cuenta la vida escolar, y en particular los textos escolares con contenidos de interacción comunicativa oral e interacción comunicativa escrita, Level (2009), mediante el estudio de 1937 actividades sugeridas en 15 textos escolares, sugiere que la propuesta de las editoriales en materia de enseñanza y aprendizaje de la lengua materna venezolana, se encuentra matizada por un barniz de renovación en el que se hace presente, la adecuación formal y terminológica en la que prima el interés por la comercialización.

Los estudios expuestos, permiten crear un corpus adecuado para el proceso de investigación, mejorando el entendimiento del panorama nacional. En este sentido, Toro (2014) en el estudio titulado: *Oralitura y tradición oral. Una propuesta de análisis de las formas artísticas orales*; retoma de manera analítica, diferentes temáticas sobre los textos y obras artísticas orales, en forma de etnotextos pertenecientes a las comunidades afrodescendientes del Pacífico y las Comunidades Indígenas (funcionan como subalternos). Dejando en claro que las cualidades de las comunidades son previsible de estudiarse como imaginarios sociales, dando valor a que cada lugar tiene una versión de los hechos, posibilitando una mirada única dentro de la diversidad.

De igual forma, Pantoja (2006) alude que desde el plano social se percibe una gran inquietud por la escritura etnográfica puesto que ella da cuenta de la memoria colectiva donde viven los sujetos estableciendo espacios en los que logran apreciar sus particularidades, tratando siempre de desbordar la relación sujeto-investigador para crear un nosotros coherente que pueda entenderse y entender el nuevo espacio que se crea en la escritura, recuperando nuestro conocimiento sobre el pasado y facilitando encuentros comunicativos que posibiliten el reconocimiento no solo de un nosotros, sino del otro.

Además, Toro (2010), realiza una propuesta de análisis de las formas artísticas orales en Colombia a través de las reseñas de los materiales sonoros revisados en la pasantía de investigación desarrollada en la Biblioteca Luis Ángel Arango, en el marco del proyecto *Tradiciones orales colombianas. Un estudio de sus temáticas*. Este texto permite visibilizar los géneros y la dinámica cultural de los textos orales mediante las reseñas de diversos materiales escritos, sonoros y audiovisuales de la tradición oral del país.

De estos referentes de conceptualización nacional, y por tener afinidad con el tema de investigación, se resaltan los textos: *Cuentos e Historias tradicionales para los niños de la Zona andina colombiana* (ICBF, 1996), en el que personas adultas cuentan historias, leyendas y recuerdos de la niñez. por ese hecho, Lara (1999), menciona que el cuento vive por la magia de la palabra y la memoria de los narradores que lo perpetúan contándolo una y mil veces por lo que se manifiesta en ocasiones que tienen un carácter colectivo como en ceremonias dedicadas a difuntos (velorios y cola de novenarios), religiosas (cierre de novena), sociales (reuniones en las que un cuentero se dedica a narrar cuentos a niños y adultos en días

especiales) y familiares (reuniones en el seno del hogar, cuando surgen, las narraciones tradicionales, especialmente para los niños, sin necesidad de que el narrador sea profesional).

Mitos del Huila (Gonzales, 2003) es una investigación que da a conocer diecisiete mitos de la tradición oral del departamento del Huila en los que se insertan sonidos, música ambiental y una breve reseña del compilador. Estas reseñas constituyen un aporte relevante en el campo de estudio de tales manifestaciones literarias no solo porque ayudan a subsanar el vacío bibliográfico respecto a este tipo de materiales dentro de la disciplina literaria en Colombia, sino que además visibilizan los géneros y las dinámicas culturales de estas formas literarias.

A nivel regional Campaña y Moreno (2002) hacen el rescate de mitos y leyendas de la Tradición Oral en Nariño con su texto titulado: *Junto al fuego: nuestros mitos y leyendas*, el escrito consta de diez mitos y leyendas; las narraciones se basan en relatos de informantes ambientados con sonidos que recrean el contexto en que se desarrollan las historias. De la misma forma, se encuentra el texto *Desempolvando la Memoria Popular Panguña* (Medina, 2003), un trabajo entre docentes y estudiantes de grado once de la Institución Educativa Técnico San Juan Bautista, que recolectaron los mitos y leyendas de algunos de los corregimientos de los Andes – Sotomayor, los cuales fueron transcritos conservando la riqueza oral de quien los narra; Finalmente, en el corregimiento del Carrizal se llevó a cabo la investigación: *Había una vez un paraíso del dios puma* (Valenzuela, 2007), trabajo que permite el acercamiento hacia la descripción de la flora, fauna y los imaginarios de los habitantes de este sector.

Considerando la problemática actual de falta de motivación hacia la escritura en nuestros niños y jóvenes, y que al tiempo se reflejan en la no, comprensión de las tradiciones orales. Son estos aportes los que en esencia, permiten pensar que el mismo estudiante sea quien se involucre en su proceso de creación literaria y lectura a partir de los elementos presentes en su contexto inmediato, como son su familia, sus compañeros, vecinos y comunidad justamente para investigar acerca de esa riqueza narrativa presente en la memoria y que hace parte de la cotidianidad.

Todo ello para dar sentidos nuevos a la producción literaria y la lectura de su cultura en una atmosfera de intercambio de anécdotas, charlas, mitos o leyendas; yendo un poco más hacia la historia que ha marcado la vida del campesino o de cualquier persona en Colombia porque no comentar de las heridas, de la guerra para transformar el relato desde una visión de presente, en los ojos de quien la vivió o presencié, que en suma somos casi todos en este país.

2.2 Marco teórico y conceptual

- Por una escritura con sentido didáctico en el contexto

Se considera que el proceso de escribir es muy complejo, pues exige del escritor ser consciente del contexto comunicativo en el que actuará el texto; ser capaz de generar y

ordenar ideas sobre un tema para planificar la estructura global; tener claro qué efecto quiere lograr y qué estrategia utilizar; manejar las convenciones del código (gramática, léxico); tomar decisiones sobre mecanismos del estilo; asegurar la coherencia y la lógica; no cometer errores de ortografía; producir un texto claro; utilizar adecuadamente la puntuación para comunicar significados deseados, entre otros muchos requisitos (Barragán y Nieto, 2009, p. 15).

El epígrafe anterior, se posiciona como una herramienta lúdica y sistemática que permite el cuidado del medio en el que se desenvuelve la competencia en la lectura y la escritura, ante eso, la formación de la literatura en su acepción de escritura y el reconocimiento de los flujos orales, les ha permitido a los estudiantes de los Andes-Sotomayor una fuente de aprendizajes multidisciplinares que son propositivos, sobre todo, al centrarse en la importancia por la pertenencia y sentido de construcción del pensamiento desde y para la escritura, con el fin de crear memoria y significados acordes con su realidad.

Auspiciando este ejercicio, se destaca la forma en que la escritura puede concebirse como una alternativa comunitaria donde los textos funcionan a partir de las prolongaciones de ese estar aquí, es decir, todo acontecimiento es visto como un arte que se hace día a día y palmo a palmo, el cual da origen a la diversidad cultural, que en el caso de los estudiantes de los Andes en Sotomayor es una necesidad urgente, sobre todo, porque en ella se evidencian los rasgos históricos que han dado forma a la comunidad en los aspectos culturales mediante las habilidades y las recomendaciones del saber ancestral, recogidas en la mitología y en el testimonio evocado en las leyendas.

Considerando lo anterior, la tradición oral es una de las fuentes importantes para crear y darle la oportunidad a la posibilidad y al tiempo para tratar de promover con garantías, el conocimiento de los valores de una región, ante esto, “las redes descriptivas correspondientes a los diferentes aspectos ilustrados por la leyenda permitirán esbozar una breve síntesis del problema que queremos desplegar en toda su dimensión” (Thérien, 2005, p. 185), una dimensión interdisciplinaria donde la longevidad del conocimiento se destaca en el recorrido de las partes y de las potencialidades y usos del conocimiento social, por tanto:

Hoy es posible consignar en el lenguaje, volver sobre la palabra, medir las adquisiciones del pensamiento. Esta transformación se opera por la emergencia de dos orientaciones específicas de la escritura original. El autor que dispone de la pared de una caverna para expresar su gesto que se opone al escriba sentado que tiene una tableta sobre la cual consignará con economía las palabras reales (Thérien, 2005, p. 186).

Si trasladamos aquella realidad mencionada a un estudio formal de la palabra oral, el progreso que esta tiene como memoria en la mente de los escuchas, es maravillosa y tangencialmente medible. No obstante, es la escritura la que puede fortalecer ese ideal y traer consigo las indicaciones de un mundo más histórico, por tanto, la creación textual originará un mundo mejor contado desde la literatura, “estos son escritos, en el origen de las leyes, los cuentos, las crónicas, las obras del espíritu” (Thérien, 2005, p. 186).

Pues, la escritura no tendrá, por mucho, el valor de crear desde los fonemas (sonidos que vuelan en la mente y se transforman en la palabra hablada) que son alternativas de un proceso dinámico y sistemático de la finitud en el alfabeto y que se expanden en su totalidad con las múltiples formas de decir las cosas, en cada escritura se re-crea, se instaura un verdadero trabajo social, dinámico y de testimonialidad como en Rincón (1987), porque en esas palabras que se le pueden arrancar al viento, es donde con claridad y audacia llegan las nuevas fuentes para el aprender del contexto y de la realidad cultural, nace la Etnocultura, nace el etnotexto y las formaciones de una escritura desde el contexto y para un plano social diverso.

Es la Lengua Castellana y su Didáctica la que ocasiona estos pensamientos, sobre todo, porque en la alternancia de las posiciones críticas frente al tema, la escritura en los jóvenes viene después de estar sometida a una estructuración sostenida, que pasa por esquemas y fuentes de aprendizaje netamente orales, este acontecimiento ya ha sido abordado desde las postulaciones semióticas y semiológicas, que permiten la compenetración con todos los elementos simbólicos desde Ferdinand de Saussure y de Noam Chomsky, cuando plantearon que la alteridad de la lengua estaba en la fonología de las letras y en los sentidos, que son la base para que cada persona escriba después de ejercer una estructuración del entendimiento, así que las leyendas, los mitos como origen son esas estructura primigenias que ha pasado de lugar en lugar y de boca en boca para la compenetración de nuevos mundos, capaces de definir de mejor manera las condiciones de un ejercicio de vida. La escritura es de todos y para todos, la escritura define el quehacer de la educación activa, porque:

El acto de escribir, diferente del gesto que dibuja, esculpe el pensamiento, las oposiciones sonoras traducidas en oposiciones gráficas inauguran la ciencia y su progreso. El paso de una escritura icónica a una escritura fonética, infinitamente más económica, consagra la importancia que toma, desde ese momento, la razón, lo racional en contra del universo concreto, continuo y contiguo de la imagen (Thérien, 2005, p. 187).

Por lo tanto, las variaciones del pensamiento en toda la magnitud de la escritura como ejemplificación y como recogimiento de modelos y de patrones educativos, esencialmente tiene su apoyo en el complejo mundo de entender las comitivas del lenguaje oral, por eso mismo, el detalle y el conocer esa reflexión del compartir dentro de clarificar que la escritura es solo una prolongación de las imágenes, de la mente de los signos orales, del arte y la pintura, del gesto y el movimiento del cuerpo en todo su esplendor, solo puede existir, al venir atendiendo esta iniciativa que conceptualiza a la escritura como forma de pregunta, así:

¿Qué valen 3.000 años de escritura fonética con respecto a 30.000 años de actos gráficos? El punto de vista desarrollado aquí supone sobre todo la elaboración de una red simbólica que permite describir el acto de escribir, indicar en las formas, prever las aplicaciones. De este lado de la historia universal de la escritura, permanece la historia (Thérien, 2005, p. 188).

Esa realidad en la escritura y esas potencialidades que se ratifican a lo largo de la vida, es la que posicionan un verdadero quehacer dentro del recorrido educativo, que busca entender que la escritura, se fortalece como herramienta sensible y determinante en la vida social y educativa, puesto que las aplicaciones de la escritura están en todos los actos humanos, y que

en los estudiantes es visto desde el mismo sentimiento de recordar y no dejar morir la cultura, mientras eso sucede, la ampliación de los fenómenos escriturales dan paso a que se potencialice “la integración de la escritura, tanto en el plano individual como en el plano social que es una condición de progreso en el orden del saber. Saber escribir también es clasificar” (Thérien, 2005, p. 189).

De ese modo, cuando el estudiante de los Andes-Sotomayor, entra en un contacto especial con la lectura y la escritura, hace posible que los recursos como: organización de las ideas, ejecución de un borrador, fortalecimiento con los imaginarios sociales, escritura, rescritura y la publicación final se conviertan en un hábito significativo en su quehacer y desempeño estudiantil.

Por lo expuesto anteriormente, los estudiantes de la presente investigación hacen que los sentidos en los que recorre su experiencia, sean del agrado de otros, debido a que se cuenta y narra la historicidad desde esa lectura, por tanto, la escritura comunica, la escritura se hace humanidad y está al tanto del cómo y el por qué, de experimentar mundos nuevos, de hacer imaginación sobre la imaginación, de darle referencia a los mundos explorados desde los ancestros y ejercer desde ese punto de vista, algo más que sólo atreverse a leer, y traspasar al mundo de la imaginación y la realidad.

Entonces en esa búsqueda de la realidad y de la re-creación de la misma en la escritura, le permite al estudiante de los Andes-Sotomayor fortalecer su papel como investigador, de crear dentro de sí, una reflexión pertinente y única frente al conocimiento que lo rodea, escribir y practicar la ausencia, desafiar la locura, escribir para no volverse parte del común, hacer escritura para interrogar el mundo y no sólo apreciarla cuando se lee, escribir como la vida misma, descubre procesos y los entabla en la organización de sus propias ideas, es una acontecer metafísico, es lúdica y sensación de viaje, es catarsis, se escribe para hacer libros e ir más allá, para que otro lea y haga textos, porque la vida de la misma historia es una prolongación que no debe quedarse en los estantes del olvido, deben tener vida y expresión social y dinámica en la constancia. Igual, porque “[...] para llegar a la página hay que vencer nuevas barreras cada día, porque es un oficio que se practica cada día, porque es un oficio que se practica sin fin, y una carrera sin meta” (Rodríguez, 2004, p. 16). Eso fue lo que se planteó para estos nuevos escritores, e investigadores en la búsqueda de una lectura y escritura divergente.

La función de la escritura que retoma esas sensaciones hace que los renglones de páginas y páginas desde la escucha y la experiencia directa (como en Pío Baroja) sean parte fundamental de la formación de esta institución, porque se albergan situaciones propositivas que les ayuden a reconocer su medio, su espacio y la sensación de un camino recorrido, capaz de enfrentarse a las manifestaciones lúdicas del pensamiento cultural, donde se narra y se vive en la escritura.

Al respecto, esta conceptualización, la cual es una herramienta que vive y desencadena saberes desde los ejercicios que se hacen en el aula de clases, potencializando el trabajo

permanente y el uso de las frases latinas, como a “*escribir se aprende escribiendo, despacio y buena letra*” (Rodrízales, 2008). Y que al tiempo se descubre en esas indicaciones ya trazadas por otros escritores, caso particular de:

Nuestro Premio Nobel de Literatura en 1983, Gabriel García Márquez, al referirse a su propia vocación literaria, nos dice: es una cosa irrefrenable, aunque no siempre tiene la misma intensidad; con el tiempo va disminuyendo como vocación y tiende a convertirse en oficio. Y luego, como consejo para los jóvenes escritores plantea que hay necesidad de aprovechar, la vocación de los primeros años para aprender todos los trucos y técnicas del oficio; de aprender esos trucos cuando el inconsciente es más fuerte y más apremiante (Rodrízales, 2004, p. 19).

La premiación es la delicadeza para obtener una respuesta al consenso de la educación desde la escritura, en ellas está la formación de un sistema de compenetración lúdica y de apropiación de la cultura, en ese caso, las palabras como fuente naciente de un proceso de tradición oral y que muy bien fue demarcado por las cultural antiguas, como en nuestra región en el *Legado de la Tulpa*, espacio para el pensamiento de los sabedores como los abuelos, quienes le daban fertilidad a la voz de la memoria, en ello, es la palabra la que pudo recorrer esos espacios y determinar la vocación de un nuevo conocimiento en todos los ambientes y tiempos de crecimiento personal. De ahí que:

Las palabras construyen el universo porque ellas lo sustituyen. El pentagrama no agota nuestra percepción del sonido, tampoco nuestra capacidad de interpretación. Con la palabra podemos escuchar en silencio el canto de las voces imaginadas. Las palabras existen, también, para ser disfrutadas en las voces y la escritura que las escogen. Vida de las palabras: color y brillo de sus significantes y significados, de sus formas y sonidos (Rodrízales, 2007, p. 5).

Esas formas de apreciación educativa, para los estudiantes fueron muy importantes porque se determinó la sensación real del papel que juega la lectura y la escritura desde el contexto en donde se vive, de atender y manifestar las expresiones de un mundo sistemático y proactivo, capaz de recubrir muchas de las debilidades humanas al intentar ser amigable con el entorno y con la interpretación, “la función de la interpretación no es hacer que un texto signifique todo lo que no puede significar ni siquiera que signifique todo lo que puede significar, sino desplegar “el mundo del texto” que es un mundo de sentido” (Rodrízales, 2007, p. 122).

En esas proporciones, las dinámicas propias de la escritura, requieren que se tome al contexto como el flujo de las condiciones determinadas en la sociedad, de esa manera, el requerimiento para hacer contextos propicios para ser estudiados, necesitan de la labor cultural y sostenible desde el lugar habitado, el habitar de las experiencias, otros lo llaman compenetración en los contextos educativos, del contexto y de la regionalidad, que hacen posible el conocimiento desde y para la didáctica.

- Sobre el valor de la tradición oral y otros conceptos didácticos

Cuando el mundo estaba recién hecho, apareció el primer artesano y ensayó a hacer niños y niñas, primero los hizo de madera, pero con la lluvia se caían; después de piedra, sin embargo,

no podían moverse rápido; después de metal, y sonaban mucho por donde caminaban; por eso y por último, decidió utilizar la arcilla y para que fueran buenos les puso en el pecho un pedacito de masa de maíz con un poquito de babas. Entonces vio que andaban alegres, y sonrió. Así se hizo el primer artesano cuando el mundo estaba recién hecho. (Granda, 2016, p. 9)

Iniciar este capítulo necesariamente trata de albergar la posibilidad de establecer conexiones únicas con los beneficios del arte de la oralidad, que como muy bien se dibuja, contiene las herramientas digeribles y fundamentales de toda la experimentación con la palabra, con la polifonía, el dialogismo y la re-conversación, estos como elementos didácticos y disciplinares para entender el valor de la vida, y el valor de las experiencias consumadas en la historia de la humanidad.

De hecho, la oralidad como eje fundante, tuvo su origen en el principio de los tiempos, cuando el hombre tenía la necesidad de explorar sus sentimientos y su herencia, desgarrando desde su interior, las posibilidades de un mundo justo y aparente, guardando lo más importante en las narraciones, alrededor del fuego y luego de la memoria, en el dibujo rupestre, en las cuevas y en la mente de las generaciones futuras.

Por ese motivo, el anterior epígrafe que da inicio a este proceso, tiene esa carga semántica de la creación y es el mito fundante de todo, a esto se agrega la posibilidad de que con el tiempo, los abuelos y las personas que cantaran los procesos de vida de las guerras, como los jarchas o los bufones, dieran pasos agigantados a descubrir la identidad de los pueblos, que luego en las mitologías y con la escritura hecha literatura (litera, que es letra), fundamentaran las opciones de un trabajo desde la combinación del oxímoron: oratura, oralitura o simplemente, tradición oral.

Frente a ese proceso, las indicaciones de la tradición como deseo y dinámica de voz o de encuentro de voces, también es muy importante reconocer que la Lingüística la denomina en ese sentido de compartir, puesto que, el concepto de comunicación oral se ha designado como “lengua oral”, “lenguaje oral” u “oralidad” nociones que son indeterminadas y caracterizadas por una alta difusión semántica “que ha rodeado al proceso de transmisión e intercambio de ideas mediante la interacción entre varios participantes que emplean actos de habla” (Cantero y Mendoza, 2003, p. 45).

Es ese el camino por descubrir y el camino por hacer florecer, en cuanto las potencialidades de la vida y del trabajo que se presenta, tiene como fuente este principio de conceptualización alterno, capacitando a los estudiantes en el cuidado y la protección de la competencia comunicativa desde la ancestralidad, recordando esto, Rodrizales (2018) define esos principios cuando nos aclara que: “las sociedades ágrafas transmitían su herencia cultural acumulada mediante la tradición oral, es decir, por medio del relato hablado de sus mitos de origen, sus leyendas edificantes y sus historias ejemplares”.

En ese sentido, la expresión oral establece las características del desarrollo de la personalidad de las niñas y niños, jóvenes y adultos puesto que con base en ella se alcanza la aceptación y socialización. Por eso mismo, la concepción oral se adquiere, se aprende y evoluciona gradualmente de acuerdo al ritmo y el desarrollo en cada contexto en que el hombre se desenvuelva. Es así como, los actos comunicativos abren el paso del ser egocéntrico al ser social que se caracteriza por articular el pensamiento y la lengua con estructuras profundas para dar a conocer sentimientos, necesidades, inquietudes, expectativas, haciendo uso de la oralidad.

Por tanto, el desarrollo de este concepto que se liga a las condiciones de la escritura, que también, permite un acercamiento sostenible sobre el cuidado de la memoria colectiva, debido a que, esta se considera como, “otra forma de encontrar las recopilaciones de las leyendas, cuentos y anécdotas e incluso, ocurrencias populares, anónimas o no, tan generalizadas en nuestras sociedades agrarias, las cuales suelen recrear artísticamente las hablas populares de los informantes, pues en las formas individuales de hablar, siempre va implícita una visión del mundo colectiva. Así pues, no hay literatura sin oralidad” (Rodríguez, 2018, p. 10).

Es decir, sin una fuente de trabajo sostenible desde el cuidado de la palabra, no se podrían establecer condiciones de trabajo, que dibujaran las actuaciones de la palabra oral, que es una fuente de saber interdisciplinario y donde el ejercicio de hacer que la cultura renazca es la esencia, porque “la literatura latinoamericana está mediada por la oralidad” (Rodríguez, 2018, p 11).

Además, hay que destacar que existen otros espacios para la cultivación de este proceso de trabajo, el cual tiene otros estudios, que hacen que la lengua sea estudiada, entre estos los de Jakobson, 1941; Francescato, 1971; Gili Gaya, 1972; Alarcos Llorach, 1976; Crystal, 1981, Halliday, 1982; Bouton, 1982; Rondal, 1982; López Ornat, 1994; quienes le apuntan a determinar a la oralidad como un sistema de aprendizaje complementario y dinámico.

Por tal motivo, el ejercicio interdisciplinario y lúdico de las acciones comunicativas en los Andes Sotomayor, cuenta con esos espacios, reivindicando que no existe la literatura sin un complejo en la oralidad, por cuanto, el amor que los estudiantes demuestran alrededor del cuidado de sus imaginarios, sirve para apreciar otro tipo de vida estudiantil, apuntándole a una investigación cultural y social, determinando, una “cultura popular, mitos, leyendas, folclore nariñense, cultura negra en la que se encuentra todo espacio, donde incidir” (Gie Polo, 1983, p. 4).

Mediante ese tipo de formación cultural que requiere de las bondades del discurso otorgado de generación en generación, es la válvula indicativa para crear conocimiento y crear espacios circundantes de la realidad en que se vive, auspiciando el contacto directo con las potencialidades del ser humano, además de promover con dinamismo y entusiasmo la interacción en el hogar, al respecto Sánchez (2000), determina que las potencialidades humanas hacen muy predecible el cuidado y la interacción desde: “la familia como primer

socializador, pone en movimiento lenguajes, valores, imaginarios de la rectitud y de una vida digna, que llevamos como una huella durante toda la vida que no acaba con la muerte (Sánchez, 2000, p. 99).

Así, se puede evitar las concepciones herradas del pasado, puesto que, la historia se construye todos los días; puesto que, no se inicia por “recoger ruedas sueltas sobre todo en un pasado inubicable. De que depende el que ahora nos volvamos una especie de “guaqueros intelectuales” teóricos, mirando hacia un pasado que quizá nunca hemos tenido.” (Gie Polo, 1983, p. 5). Y que si tenemos es gracias a las potencialidades que nos da la oralidad en todas sus formas y variables.

Reconocer la historia de esos procesos, es advertir un cambio en el pensamiento y en la construcción de nación, y es ahí, cuando aquellos resultados trasladados al ambiente de tipo recopilatorio y de valoración en el uso del lenguaje verbal, le dan a este acontecimiento, una verdadera razón de incluirse como una experiencia pedagógica significativa, en cuanto al formular talleres que consideren el trabajo de la literatura oral, da pie a que se fortalezcan las herramientas para que la cultura no desfallezca y se entienda la importancia del mito y la tradición, sobre todo, porque, “el departamento de Nariño como fuente de cultura popular, tiene su tradición en unos fundamentos múltiples, mágico- ritual-anímico-religiosa y cobra vida con la actitud artística del cantor, el narrador, del informante, quien por idiosincrasia popular se encarga de transmitir este conocimiento” (Salas, 1983, p. 58).

El deseo próximo a desencadenar en las propiedades de un lugar como el mencionado, da pie a que se puedan revelar las apropiaciones de un contexto más propio, así en los Andes-Sotomayor, se busca y se logra, que se puedan posicionar las historias de vida, los relatos y las escrituras, como epicentros de estudio regional, más llevaderos y más visibilizantes del conocimiento de ese espacio de interacción, sobre todo, porque: “cantar y el narrar de estas gentes representa una práctica oral gozosa placentera erótica que se inscribe en el conjunto de las prácticas artísticas que recurren recuperan y transforman las practicas significantes populares en escrituras denominadas genéricamente literarias” (Salas, 1983, p. 58).

Esas necesidades y esas fuentes de aprendizaje general, son las que dibujan un principio de apropiación como se ha mencionado, por tal razón, esa vuelta y acondicionamiento por los imaginarios, también es una prueba real y sistemática de las destrezas de los estudiantes al recolectar y reconectarse con la información del ecosistema, con plantear una sensibilidad con el territorio, ampliando las verdades sobre su fundación y los valores morales que lo rodean, sin creer que solo en occidente y con los lineamientos curriculares actuales se hace aprendizaje, sobre todo, porque: “no existen verdades inamovibles, eternas y de una vez para siempre. Ninguna postura epistemológica hoy sostiene semejante dogma. De otra parte, no es pensable que no se pueda enseñar en la difícil tarea de buscar la verdad porque estaríamos al borde más peligroso del escepticismo” (Sánchez, 2000, p. 98).

Un escepticismo que debe preocuparse por dejar de ser, y más bien, se invita a retomar la práctica de las ciencias con las creencias, ejerciendo un poder nuevo y renovado, dando

cabida a las potencialidades energéticas de la escucha y de una comunicación más humanista, que sea capaz de transformar la sociedad y el espacio ferviente de aquellos subalternos que no son escuchados y que no son parte de las caracterizaciones de un devenir especial, en cuanto todos aprenden de las ideas de todos, así:

Esto quiere decir que nadie es propietario de ellas y que el ser humano es capaz de conocer, aprender y crear explicaciones, interpretaciones y transformaciones sobre sí mismo y el mundo físico en su complejidad; en este empeño, por lo menos, el hombre compromete su vida y la utopía de reinventar lo que acontece de manera interesante (Sánchez, 2000, p. 89-90).

Por tanto, el re-inventarse a diario, es la posibilidad de refrendar las posiciones didácticas del mundo del lenguaje y de la competencia comunicativa, siendo las causantes de un aprendizaje holístico y propositivo, donde los elementos naturalezas den pie a la lucha sostenible del reconocerse, de ver a sí mismos, como una entidad de apropiación oral y escrita, donde:

Narrar en naturaleza del ser humano. Como tal, el hombre relata sus realidades, experiencias e imaginaciones como mejor se acomoden a su yo: fantasea, solemniza, satisface su necesidad de comunicarse con sus semejantes. Desde las cavernas, el hombre cazador cuenta a su familia sus experiencias, buenas o malas y en ese contar impregna su sensibilidad de artista, su estilo, su personalidad y se convierte dentro del conjunto comunitario, en el constructor de la personalidad de un pueblo que tiene también la necesidad y la obligación de contar su historia (Salas, 1983, p. 58).

Esa historia de carácter explicativo, de carácter recordativo y de carácter lúdico, que será la encargada de promover nuevos sentidos y provocar en otros el entusiasmo por el aprender, de eso, “se encuentra la explicación, quizá, a fenómenos que no los puede entender y crea el Mito. Y cada una de sus maneras de pensar, en sus actitudes, de sus conductas y las de sus semejantes, tienen cabida en sus relatos, construyéndose así las múltiples y variadas formas del relato” (Salas, 1983, p. 58).

Como se ha mencionado hasta el momento, las narraciones empleando la palabra viva son testimoniales y son variantes de un pensamiento real y que se sostiene en el tiempo, permitiendo que la “imaginación popular tome fuerza y arrastre la imaginación burguesa hacia la aventura popular, más fantástica, más real. Pero en este ir y venir, obviamente, los contenidos populares, también se transforman” (Salas, 1983, p. 59). En ese orden, también, los estudiantes por ese talento, construyen imaginarios para proyectar su pensamiento, debido a que:

El hombre ha buscado maneras diferentes de comunicar su yo, de proyectar su ser, su manera de pensar, si se quiere sus niveles de representación, su simultaneidad y ha construido, para lograrlo, variadas formas de expresión, diversos lenguajes. Así, elaboró sus artesanías, representó plásticamente la caza, ordenó en el espacio sus simultaneidades a través del uso de los signos ideográficos, esquemáticos y convencionales que la misma organización humana le imponía, tal vez, porque no decirlo, violentándolo. (Salas, 1983, p. 60).

Esa capacidad del lenguaje oral, de las actitudes y aptitudes logradas, vividas como epicentro de instauración del conocimiento que ordena el espacio y el contexto, se hace posible, para que la práctica oral sea un camino directo, sea un camino que consolide pensamientos asertivos frente a eso que se vive, a eso que se inmuta y a eso que se evidencia como el futuro de la especie, del mito y el origen, de dejar en la escritura como la oralitura, la capacidad de crear para la historia, dejando entablado un reconocimiento de la capacidad adquisitiva del saber y de todos sus valores. Entonces:

Es claro que la experiencialidad se convierte en el fundamento para introducirse al conocimiento de los signos y símbolos protuberantes en cada artesanía narración, suspiro, degustación, admiración, degradación, sonrisa, duda, armonía, baile, cantar, refrán, verso propio del manejo de los sentidos y significancias que son situaciones del estudio semiótico, del cual, toda lectura participa y hace posible los imaginarios colectivos en el uso, en el lenguaje total, donde el ethos cultural se expande e infinitiza como en el Aleph de Jorge Luis Borges: en un punto convergen todos los puntos. (Villota, 2012, p. 33).

- Oralidad y Escritura para aprender una didáctica

El lenguaje es una actividad humana compleja, que atiende tanto a la comunicación, función esencial en el intercambio social, como a la representación mental, estrechamente relacionada con el pensamiento, que se vehicula principalmente a través de la lengua, y cuya manifestación primera es oral (Álvarez, 2013, p. 25).

Al iniciar este apartado, se toma como referencia el epígrafe que hace parte de los estudios sobre la didáctica de la escritura y la oralidad que ha planteado Álvarez (2013), alrededor de la función esencial que juega el lenguaje como sistema de sistemas, donde están incorporadas todas las formas para comunicarse unos con otros, en diferentes acciones, dinámicas y espacios en el mundo; de ahí que, alternar esas posibilidades, da lugar a que se gesten una premisa importante: la cultivación de la palabra como centro de aprendizaje continuo, gobernado por todos los valores, desde los locales hasta los de corte universal.

Ahora sí, es pertinente afirmar que la formación del ser humano ha pasado por un plano que goza de la gobernabilidad comunicativa: la oralidad, que en primera instancia, es considerada en su desarrollo, como la parte fundamental para dar origen al lenguaje verbal que se complementa con la escritura, haciendo una variedad en la lengua, ya que esta demuestra a raíz de su interacción, momentos y confrontaciones de la forma de abstraer la realidad, sistematizada de manera asertiva y proactiva, abordando la génesis de la historia, la literatura y las ciencias que estudia el hombre, para hablar de sí mismo y su reacción frente a los contingentes de la colectividad.

En ese sentido, la cultivación del lenguaje verbal, requiere que se utilicen nuevos conceptos de re-significación de sí misma, que poco a poco va complementándose con el uso de diferentes habilidades lingüísticas, caso de leer, escuchar y las competencias conjugadas en

los verbos: interpretar, argumentar y proponer. “Es decir, que los condicionamientos de la escritura se debaten en planos divergentes pero recíprocos, por tanto, con frecuencia se olvida que la lengua oral constituye un código aparte con sus propias reglas y sus propias condiciones de uso, y que, por tanto, lo oral se ha de enseñar” Álvarez (2013, p. 26).

Luego, la escritura se posicionará como el elemento que permite el resurgir de la oralidad, debido a que ésta crea las condiciones de uso en la que se rescata la memoria impregnada de altos niveles de historicidad, los cuales se cultivan con la escritura; según Álvarez (2010), la escritura es como un fenómeno complejo en el que intervienen aspectos antropológicos, sociales, cognitivos, lingüísticos-textuales y didácticos, en cuanto nos preocupa el sujeto que aprende... Álvarez (2013, p. 20), en un paradigma netamente cualitativo, puesto que, la formulación de la práctica de la lectura y la escritura se da en esta forma de testimonio.

Esa mezcla que se empodera de todo lo que se hace y todo lo que se plantea como fuente de aprendizaje, dentro de esta propuesta hace claridad en que todos los sistemas comunicativos que van desde el simbólico hasta la grafía (*grafos*) se recubren de los mundos posibles que decía Sánchez (2010), por ello, la refrenda está demarcada porque se vive y experimenta un quehacer desde un centro como es la escritura y que esta será antecedida únicamente por el poder que da la palabra en su versión oral, quedando en claro, que son conceptualizaciones íntimamente relacionadas, para dar origen al oxímoron de *ora-escritura*, como una mezcla que le da significado a los meollos investigativos en los que hay reflexión sobre el cómo se piensa y para qué se comparte, siendo necesarios para entender la cosmovisión que nos rodea.

Ante esta situación, donde se dinamiza y se quiere dejar en claro el uso de la palabra en sus dos manifestaciones estelares, se posiciona una mirada coordinada que guarda entre sus mejores estados, la razón de su dualidad, por eso:

Primero que todo, conviene considerar la relación entre lo oral y lo escrito, que tradicionalmente se ha concebido como una posición binaria, tanto en el plano lingüístico y discursivo, como en el cognitivo, o en el antropológico. La transición de lo oral a la expresión gráfica y el tránsito de la situación cara a cara a la audiencia remota suponen un gran paso en el desarrollo lógico y abstracto. Es decir, que el sistema de producción oral no puede pasar intacto a la producción escrita, sino que ha de ser reconstruido (Angulo, 2005, p. 67).

Es decir, que cuando se hace alusión a las formas de constitución del lenguaje verbal, los quehaceres de la palabra se juntan en el simbolismo de toda actividad que se lleva a cabo, puede ser real, científica o ficticia en el mejor de los casos, aunque en las variantes, se dice que una puede sobrepasar a la otra; pero, en este sentido, el valor dependerá de las relaciones existentes entre el contexto y su emisión, aunque es una constante definir que para Álvarez (2005), el sistema será gobernado únicamente por la escritura, porque, la tradición la ha colocado: “en una posición superior, ya que es más elaborada, más conseguida que lo oral” (Angulo, 2005, p. 67).

Sin embargo, este debate, deja en el tintero, la reflexión asertiva de la importancia de la una y la otra, por ello, se podrá definir en palabras de Álvarez (2005), que hay una gobernabilidad recíproca, dando importancia a lo comprobable y a lo no comprobable, generando ante todo, centros de interés que permiten entender, que todo esto confirma “la necesidad de articular lo oral y lo escrito en la clase porque en la escuela no se puede hablar sin tener una referencia a lo escrito, de igual modo que no cabe pensar la escritura fuera del habla” (Angulo, 2005, p. 67).

Por tanto, para llegar a apreciar las bondades de estas formas de comunicación verbal, se retoma y se da a entender que los valores sociales que tienen estas formas de aprendizaje son válidos y de uso preciso para que se pueda fortalecer el estudio del contexto didáctico en el aprendizaje asertivo de la lengua, por ello, si hablamos del concepto de la oralidad, la palabra viene de diferentes raíces latinas, según el diccionario etimológico (2014), puede considerarse dentro de los parámetros de lo descriptivo, aunque más allá, puede concebirse como el gesto por medio del cual los sonidos son producidos de manera armónica por la boca, así que, “sus componentes léxicos son: *os, oris*, (boca, de boca), *alis* (sufijo relativo que indica a), más el sufijo -dad (cualidad)” (Chile.net, 2014).

Entonces esa formación de la palabra para designar cualidades, se retoma desde una de las ciencias que está en construcción, caso de la semiología o semiótica, donde su valor absoluto se delimita por la comprensión de todo lo que puede significar, entrando en el manejo de la interpretación, y aquellos elementos indispensables para reconocer los universales casos del signo, el símbolo y los síntomas, serán planteados como fuentes de aprendizaje en el acto narrativo o literario. Con esto en claridad, se puede intervenir el desarrollo de los planos orales desde un distintivo, el cual, a punta a darle su valor y su eco en la investigación presente, por la constante interacción entre los estudiantes y el medio que los rodea. Además:

[...] el sistema social desencadenado desde la oralidad y la escritura, da lugar a que, el desarrollo de las motivaciones didácticas, tomen en cuenta el logro de su desempeño, porque, con frecuencia se olvida que la lengua oral constituye un código aparte, con sus propias reglas y sus propias condiciones de uso y que, por tanto, lo oral se ha de enseñar (Álvarez, 2013, p. 26).

Tal vez sonará extraño por qué se hace énfasis en la conversación, pero su razón está determinada en que sin ella, las características que hacen parte de la literatura no pueden constituirse como centros mágicos narrativos y por ende, no pueden crearse centros de interés que promuevan el verdadero foco de la literatura como un quehacer educativo de tipo recreativo, pero, en la actualidad tendrá mucho valor, debido a que, la escritura lo fundamenta en grandes proporciones, siendo su función didáctica la clave para dar a entender dinámicas y estereotipos reales de investigación en la Lengua Castellana y su Literatura.

“Ese deseo de construcción de la escritura está demarcado como un tema que planteamos desde la enseñanza y aprendizaje de la habilidad lingüística más compleja” Álvarez (2013, pág. 67). De ese modo, y en particular, se puede entender que el paso de la oralidad a la

escritura, guarda un sentido interdisciplinario, que promueve radicalmente un estudio de tipo interdisciplinario, coadyuvando a que los estudiantes y el maestro entiendan las habilidades necesarias para enfocar un verdadero aprendizaje.

Por cuanto, y como la ratifica Álvarez (2013), el complejo surtido de experiencias logradas bajo estos parámetros sólo se da a partir del desarrollo de las competencias básicas de escritura que ha de denominar un individuo, el proceso que se sigue al escribir un texto, “los principales tipos textuales y géneros discursivos que se dan en los usos sociales y académicos, y el taller de escritura creativa para disfrutar con la escritura.”

Ese deseo por el aprender continuo se da desde la misma concepción, por ejemplo, la lectura es la capacidad por medio de la cual, los seres humanos abstraemos y aprendemos del mundo, aprendemos a disociar, a mantener el desarrollo con diferentes tipos de lectura, pero que al tiempo, también esclarecen muchos tipos de escritura, “naciendo la historia de vida, eso indica que, se escribe sobre la persona antes de nacer (obstetricia y ginecología), y se sigue escribiendo sobre ella hasta después de haber fallecido” (Álvarez, 2013, p. 68).

En esto, la práctica diaria de una persona letrada, es casi imposible separarla de las destrezas de escritura de la lectura. De tal manera, si teóricamente es posible leer sin escribir, señala Álvarez: *pero es casi imposible escribir sin leer*. La realidad y los textos escritos dan origen a otros textos, que en conjunto forman la gama particular para hacer, por ejemplo, de espacios como el de la literatura, un eje transversal para entender la génesis y la proyectiva de la humanidad.

Al respecto, las probabilidades que presentan la escritura y el pensamiento desde la oralidad, dan para abordar su concepto didáctico como un proceso único e incluyente, que renueva las formas y formalidades de la enseñanza y el aprendizaje de los conflictos humanos, de esa manera, el índice de apropiación de estas acciones educativas, se condensan en una sola iniciativa, que bien Ong, en su texto *Oralidad y Escritura*, define como:

La gente que está muy habituada a la letra escrita se olvida de pensar en las palabras como primordialmente orales, como sucesos, y en consecuencia como animadas necesariamente por un poder; para ellas, las palabras antes bien tienden a asimilarse a las cosas, "allá afuera" sobre una superficie plana. Tales "cosas" no se asocian tan fácilmente a la magia, porque no son acciones, sino que están muertas en un sentido radical, aunque sujetas a la resurrección dinámica (Ong, 1982, p. 2).

Es decir, que los sistemas conforman un estudio preponderante para conocer cómo funciona una comunidad, no buscando en su totalidad desmembrar lo que existe en un determinado espacio, sino que busca ratificar la importancia de los valores que en ella se destacan, de hecho:

Una comprensión más profunda de la oralidad prístina o primaria nos capacita para entender mejor el nuevo mundo de la escritura, lo que en realidad es y lo que de hecho son los seres

humanos funcionalmente escolarizados: seres cuyos procesos de pensamiento no se originan en poderes meramente naturales, sino en estos poderes según sean estructurados, directa o indirectamente, por la tecnología de la escritura (Ong, 1982, p. 45).

El desarrollo de esa posición hace que cada día, el ser humano pueda articular todas las entidades que lo rodean, por tanto, el mito y la leyenda, hacen de ese estudio que se plantea en este trabajo, por cuanto, Ong (1982), define que, “sin la escritura, el pensamiento escolarizado no pensaría ni podría pensar cómo lo hace, no sólo cuando está ocupado en escribir, sino incluso normalmente cuando articula sus pensamientos de manera oral. Más que cualquier otra invención particular, la escritura ha transformado la conciencia humana” (p. 45).

“La conciencia humana que transfigura todo el sentido del pensamiento, inculcando el deseo por construir memoria, y por eso, la escritura es poder para transformar la vida de los individuos, para unirse con otras culturas, desmitificar las diferencias y conectarse con el conocimiento colectivo del mundo” (Álvarez, 2013, p.68), además que, “afirmar que la escritura es artificial no significa condenarla sino elogiarla. Como otras creaciones artificiales y, en efecto, más que cualquier otra, tiene un valor inestimable y de hecho esencial para la realización de aptitudes humanas más densas, interiores” (Ong, 1982, p.49).

Estas se irán descubriendo paso a paso entre los diferentes actores que ejercitan un quehacer, de hecho, este proceso que mantiene un valor agregado con la evolución de la personalidad de los estudiantes, prevé que, el mundo del conocimiento en esta área despierte con realidad, la muestra de caracterización del deber del docente, que es ratificar espacios para escribir, aprender a observar la realidad y anotar lo que se ve, se oye, se huele, se imagina antes de escribir, porque escribir es conquistar el interés del lector, tal como lo dice Álvarez (2010):

Estos contactos ambientales con la lengua escrita suponen un estímulo y una motivación importantes para el descubrimiento de la letra impresa, ya que, en la medida en que los individuos conocen y producen los géneros discursivos que demandan la vida en la sociedad, tienen voz en esa sociedad, participan en la construcción social, ejercen la ciudadanía activa, lo que supone reconocer que la escritura también es poder, como se dijo anteriormente (Álvarez, 2010, p. 29).

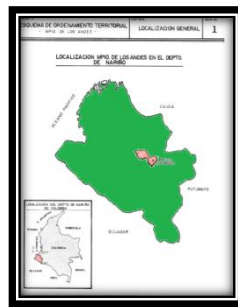
Finalmente, en este recuadro de pensamientos asertivos, es importante definir, que la literatura como el sistema que deja la puerta abierta a la consolidación de la constitución de la historia diferente, los pueblos en sus primeras etapas consolidaban el paso del mito y la leyenda como sus fuentes para enseñar a las nuevas generaciones el deseo de reconocer su pasado, su historicidad y su fuerza, por lo mismo, estos fenómenos al ser orales, luego pictográficos, serán el meollo a estudiar, todo, porque como lo decía Rulfo (2010), es un *desafío de la creación*.

2.3 Marco contextual

2.3.1 Macrocontexto

Los Andes se encuentran localizados en la zona nor-occidental del departamento de Nariño, apostado sobre la Cordillera Occidental. Sotomayor, su cabecera municipal, se encuentra a $1^{\circ} 29' 40''$ de latitud Norte y $77^{\circ} 31' 26''$ de longitud Oeste, respecto al meridiano de Greenwich; la cabecera dista de Pasto 88 Km. Vía Tambo, y 162 Km. Vía Samaniego. La extensión territorial del municipio es de 809 kilómetros cuadrados, a una altura de 1574 m.s.n.m.

Imagen 1. Localización Institución Educativa



2.3.2 Microcontexto

La Institución Educativa La Paz tuvo su apertura en el año de 1998 por iniciativa de la educadora María Emperatriz Yela Ruiz, quien motivada por los factores socioeconómicos y la necesidad de un establecimiento que brindara estudios secundarios a los habitantes del corregimiento del Carrizal, dio las pincelas para obtener la Licencia de funcionamiento de la Institución Educativa la Paz y con ello obtener el beneficio a la población de niños, jóvenes y adultos. En la actualidad, la IE la Paz cuenta con una infraestructura más adecuada pese a que aún se tiene necesidades en cuanto a infraestructura y dotación.

Imagen 2. Panorama de la IEM Carrizal (Sotomayor-Nariño)



3. Capítulo tres: Metodología

3.1 Paradigma, enfoque y método

El presente trabajo de investigación se fundamentó en el uso de un **paradigma de corte cualitativo**, pues se trabajó un problema de investigación, basado en la articulación de ciertos procesos y dinámicas de corte humano, donde el valor investigativo, fue orientado hacia la construcción de las reflexiones permanentes, aprovechando la interacción y la conversación como herramientas propicias para entender la cultura y sus desarrollos, ante esta realidad expresada es que todas las descripciones se convierten en fundamentos de aprendizaje integral, generando una particular forma de aprender a aprehender desde el conocimiento, aquí desde lo tradicional, debido a que, “para el enfoque cualitativo la realidad social es histórica, relacional, dinámica, variable, local pero articulada a procesos amplios más complejos (económicos, políticos, culturales)” (Badilla, 2006, p. 43).

En ese caso, y con esa viabilidad entre sujetos, a través del dialogismo y la polifonía, los estudiantes y los docentes, más el investigador, tienen la oportunidad de abordar con un sentido amplio y altruista, el desarrollo de las acciones educativas:

Los actos educativos son relacionales. Las situaciones educativas tienen como punto de llegada y de partida una serie de relaciones: interpersonales, de autoridad, de sumisión, de información, de aprendizaje, de enseñanza, de control, de colaboración. Las relaciones se establecen en todos los ámbitos en que operan los actos educativos. Podríamos esperar que las relaciones en los centros educativos sean formales, sin embargo, existen una serie de relaciones informales tan importantes como las formales. (Badilla, 2006, p. 44).

Esas relaciones informales son importantes, y significativas porque se creó un vínculo directo con las especificaciones de una investigación proactiva y con sentido crítico y social, en ese trabajo, las potencialidades educativas hacen posible que los pensamientos de los ancestros, los mayores y los estudiantes, puedan servir para el desarrollo de un eje sistemático, originando alternativas de solución frente al conocimiento de los valores de una sociedad justa y de corte equitativo, por tanto:

En las investigaciones cualitativas el conocimiento de la realidad se construye y reconstruye por medio de las interacciones que se suceden entre diferentes actores y actoras. La negociación se refiere a consensos llevados a cabo antes, durante y después del trabajo de campo para establecer ciertas condiciones y principios éticos en los que se desarrolla la producción de los datos, su análisis, discusión y socialización de los mismos. Se procura que todas las personas participantes en la investigación, acepten la investigación como un acto que produce conocimientos y por consiguiente tienen un potencial para mejorar las prácticas educativas o sociales (Badilla, 2006, p. 46).

Es decir, que todos los elementos de este tipo de paradigma, dieron espacio, a re-pensar el valor de la diversidad y de la construcción de los imaginarios pasando de la cultura a la

formación de trabajos que sostienen sus bases en el contenido de la cultura y la tradición oral, así que, en ese caso, los estudiantes pertenecientes a la zona de la I.E. La Paz, El carrizal, tuviesen ese centro de interacción veras y definitivo.

A la par, el **estudio etnográfico** permitió recubrir un planteamiento de Enfoque, en ese caso, los lineamientos de esta línea focal, hacen que se pueda plantear el universo del conocimiento de la competencia comunicativa desde el desarrollo de las condiciones de un mundo desde la experiencia, vivificando alternativas de trabajo, a partir de unas recomendaciones puntuales, capacitando al investigador, al investigado no como entes aparte, sino como seres o sujetos que sufren y padecen en la construcción del saber.

Eso garantiza la verdadera formación de un sistema apropiado de trabajo desde y para la cultura de la comunicación, haciendo visible la competencia y determinando el uso de los valores de la oralidad, que, en conjunto, cargan de forma proactiva, el verdadero sistema de apropiación y trabajo lúdico desde la memoria. Por tanto, el registro etnográfico aporta, como lo manifiesta Rodrizales (2007), cuando afirma que:

La etnografía es ante todo una propuesta descriptiva en la que el investigador intenta ser fiel a la hora de describir e interpretar la naturaleza del discurso social en el grupo de personas. En su sentido etimológico, etnografía significa descripción de los pueblos. El uso de la etnografía en el quehacer investigativo proviene de la antropología, en cuyo contenido se ha definido la ciencia que estudia las culturas o pueblos (p.81).

Ese pensamiento de trabajo sostenible desde la escritura requiere, finalmente, adecuarse a ciertos procesos educativos y críticos que hacen posible el estudio de la cultura desde una forma particular de atenderse, es así como, se hace necesario el estudio de la cultura escrita mediado por talleres que recopilan la cultura oral como práctica que surge de las aulas de clase hacia la sociedad.

Además, en ese orden de ideas, la investigación tuvo como método de trabajo el desarrollo de una **visión crítica y social**, sostenida en las bases peculiares de un enfoque netamente reflexivo, sobre todo, porque se atiende a un problema de desarrollo social y sostenible, caso que se encuentra en Freire (2008) y su caracterización en la labor de corte social, que en definitiva permite que los estudiantes de grado once, tomen como eje para escribir la oralidad en la búsqueda de la memoria ancestral, desarrollando un alto grado de pertenencia y conciencia de los avatares, injerencias y recuerdos que se dan como consecuencia el continuo devenir de las palabras mediante el tiempo. Sobre todo, porque: “Es imposible enseñar sin ese coraje de querer bien, sin la valentía de los que insisten mil veces antes de desistir. Es imposible enseñar sin la capacidad forjada, inventada, bien cuidada de amar” (Freire, 2008, p. 26).

3.2 Línea de investigación

Comprensión, interpretación y producción de textos (lectura y escritura). Grupo GIA, Facultad de Educación, Universidad de Nariño.

3.3 Población y muestra

El desarrollo de la construcción de esta propuesta de investigación, tomará como unidad de análisis a los estudiantes de grado Once (Educación media), quienes necesitan una educación transversal que manifieste todos los componentes de este ejercicio de aprendizaje. Y como una muestra determinada once estudiantes, de grado undécimo, quienes pertenecen a la Institución Educativa La Paz El Carrizal; según concepto de la Secretaría de Educación de Nariño los jóvenes oscilan entre las edades de 16 a 18 años.

3.4 Técnicas y análisis de la información

En este proceso de construcción se necesitaron algunos instrumentos, que le dieron la validez necesaria para el desarrollo de interpretación de los elementos que fundan la propiedad social, además de promover con sentido de pertenencia las cualidades de una comunicación real y asertiva, estos elementos son esenciales para determinar con posterioridad, la labor de la propuesta final, así:

- **Encuesta:** se utilizó para formular ciertas preguntas y ciertos criterios de uso de la competencia escrita para ir hacia el camino de la tradición oral, fundando un ejercicio conceptual, de eso dependió el trabajo que daría paso, al uso de la herramienta didáctica de los talleres para encontrar su posicionamiento conceptual y práctico, de eso mismo, el uso de este instrumento se da porque es una de las “técnicas de investigación social de más extendido uso en el campo de las humanidades que ha trascendido el ámbito estricto de la investigación científica, para convertirse en una actividad cotidiana de la que todos participamos tarde o temprano.” (López y Fachelli, 2015, p. 7).

- **Entrevista:** en este proceso de desarrollo la entrevista jugó un papel preponderante, debido a que, se posiciona como ejercicio interdisciplinario, el estudio de las voces incluidas en el proyecto, dando luces a un camino sostenible en el tiempo. Además de refrendar las opciones y reflexiones ofrecidas en este episodio de estudio. En este sentido, Denzin y Lincoln (2005, p. 643, tomado de Vargas, 2012) conciben a la entrevista como “una conversación, es el arte de realizar preguntas y escuchar respuestas”. Como técnica de recogida de datos, está fuertemente influenciada por las características personales del entrevistador”.

- **Diario de campo y observación directa participante:** el diario de campo y la observación van de la mano, puesto que hacen par, con el objetivo de obtener información de

primera mano, frente a las necesidades de alcanzar un desarrollo social y cultural sostenible, que gire entorno a las políticas de construcción de caminos que propendan la ejecución de talleres de formación y exploración escrita. Su utilización es necesaria debido a que se considera como un instrumento de gran ayuda para obtener información que permita el análisis sobre la práctica gracias a que es “un instrumento de formación, que facilita la implicación y desarrolla la introspección, y de investigación, que desarrolla la observación y la auto observación recogiendo observaciones de diferente índole” (González, 2003, p. 5). En este sentido, para la presente investigación se determinó el uso del diario de campo en tres clases del área de Español y Literatura y cinco talleres de escritura creativa en los cuales se apreciaron las bondades de la tradición oral y la escritura en el favorecimiento de la conservación de testimonios y la motivación hacia la evolución de la competencia comunicativa escrita.

4. Capítulo cuatro

Análisis de resultados

4.1 Generalidades

A continuación, se presenta el análisis de los resultados obtenidos a partir de la aplicación de una encuesta entre el investigador y el grupo de estudiantes escogidos para este proyecto, el análisis de un diario de campo en el que se dan a conocer las particularidades de los talleres de escritura enfocados desde la mirada de la didáctica, la competencia comunicativa escrita y la tradición oral los cuales son los ejes de la presente investigación; para concluir se establecerán las reflexiones finales mediante el análisis de una entrevista en la que se plasman las experiencias del estudiantado a través del recorrido de la triada competencia oral, escritura y lector.

4.2 Análisis de resultados de aplicación de la encuesta sobre conceptos de competencia comunicativa escrita y tradición oral

4.2.1 Competencia comunicativa escrita: con la aplicación de la encuesta se procuró establecer un diagnóstico enfocado en el proceso de escritura, el cual es el eje central del estudio, para determinar los rasgos distintivos en el mejoramiento continuo de la Competencia comunicativa escrita a través de la ejecución de talleres de escritura empleando la tradición oral de los Andes- Nariño.

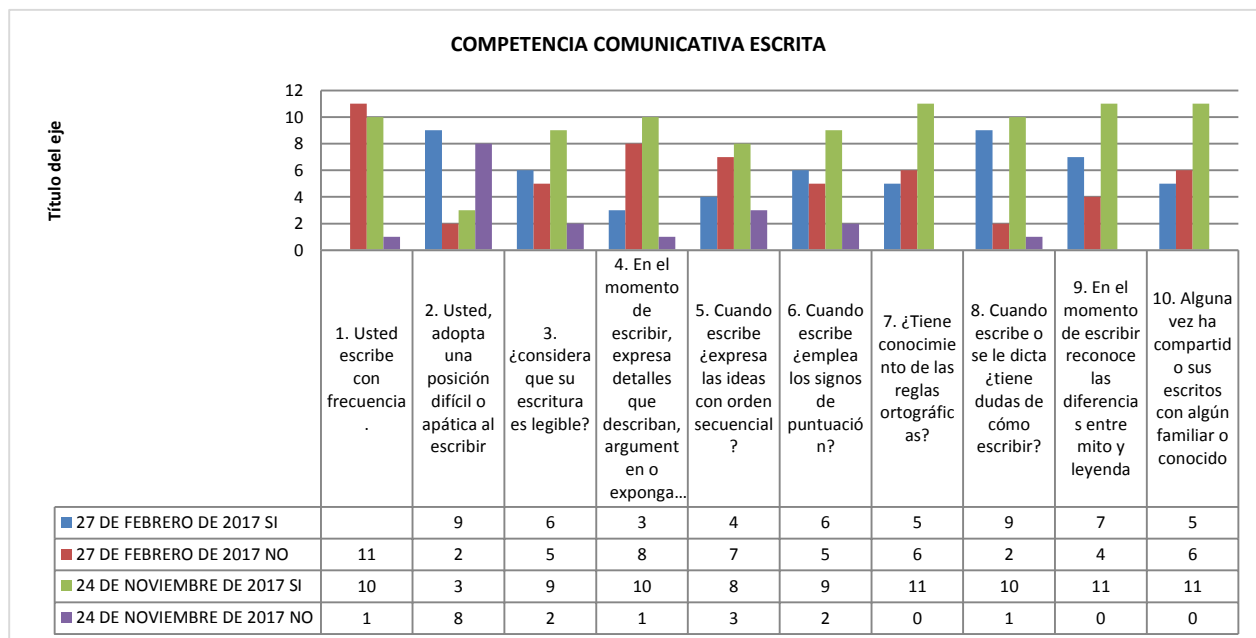
En un primer momento se estableció como criterio la frecuencia del proceso de escritura con el propósito de aclarar si los participantes de la investigación habían asumido una postura positiva al enfrentarse a la competencia comunicativa escrita; los resultados en la primera encuesta arrojaron un referente negativo puesto que el 80% de estos, afirmaron que no escribían con frecuencia; al indagar sobre las respuestas los educandos comentaron que escribían debido a la solicitud de los profesores en textos como ensayos o resúmenes; Sin embargo, ellos marcaban la diferencia entre una escritura por obligación y por placer. En este sentido, se comparte el pensamiento de Pamuk (2007, p.31) quien menciona:

Ser escritor significa detenerse en las heridas ocultas que llevamos en nuestro interior, de cuya existencia, como mucho, tenemos una ligera idea, descubrirlas y conocerlas pacientemente, sacarlas bien a la luz y convertir esas heridas y sufrimientos en una parte de nuestra escritura y nuestra personalidad que abrazamos conscientemente.

Esta cita se trae a colación por las reflexiones de los estudiantes, que sugieren la importancia de establecer un proceso de escritura en el que se plasmen hechos capaces de trascender al ser fusionando los sentimientos y pensamientos con los planteamientos metodológicos. Posteriormente, los resultados de la primera encuesta cambiaron notoriamente puesto que al finalizar el proceso investigativo los educandos en un 100% plasmaron que mediante el manejo de los talleres de escritura se habían brindado las oportunidades que los llevaron a

empoderarse del hábito de la competencia comunicativa escrita a través de la transformación de la oralidad hacia la escritura gracias a los acercamientos hacia sus orígenes encontraron la motivación para escribir continuamente.

Gráfica 1. Competencia comunicativa escrita



Fuente: *Esta investigación*

Como segundo ítem se presentó el interrogante enfocado a la preferencia en el momento de escribir; al contrastar las encuestas se puede observar como en una primera etapa los estudiantes expusieron en un 80% su apatía hacia el proceso de escritura, como en el caso anterior, al finalizar las sesiones de talleres el porcentaje cambio notoriamente hasta alcanzar un 85% de preferencia hacia el acto de escribir; Por ello, cabe mencionar que:

[...] aprender a escribir no es únicamente cuestión de desarrollar una serie de estrategias ortográficas y mecánicas también implica una serie de relaciones cognitivas y sociales, escribir de forma coherente, apropiada y eficaz requiere tener en cuenta la finalidad del texto en concreto y las características del receptor del mismo Saorín (2003, p. 105).

Lo expuesto anteriormente, se retoma para exaltar que en el momento de escribir no basta únicamente con establecer las reglas gramaticales, si no que es necesario tener presente el dominio de los cuatro componentes de la competencia comunicativa que son: competencia gramatical, competencia sociolingüística, competencia discursiva y competencia estratégica.

Dentro de los cuales la competencia sociolingüística y la competencia discursiva tienen un rol importante por ser recursos mediante los cuales cada estudiante se apropia de su voz para darla a conocer tanto de forma oral como de forma escrita a la sociedad.

En un tercer momento, se inclinó la encuesta hacia el plano de la legibilidad de la escritura; los estudiantes concibieron en un 60 % que poseían una escritura legible y un 40%, haciendo uso de la reflexión, mencionaron que ostentaban cierta dificultad para escribir puesto que su legibilidad tipográfica no les permitía ser comprendidos.

Es importante distinguir que la legibilidad tipográfica, se refiere a la percepción visual del texto y sus características gráficas, además, difiere de la legibilidad lingüística, que trata de aspectos como la selección de las palabras o la extensión de las frases. Al finalizar los talleres se puede atisbar como un 90% del estudiantado seleccionado para la investigación menciona que han cambiado de perspectiva debido a que han mejorado en su legibilidad, en cuanto al desarrollo del taller No 4 titulado: *¿Y la ortografía?* Debido a que al realizar el contraste entre la versión realizada por el docente y los estudiantes se encontraron similitudes en cuanto a la secuencia discursiva y el manejo de los signos de puntuación. Por ello, se puede mencionar: “tanto que son capaces de indicar sus escritos sin sentir vergüenza su éxito se encuentra en que perciben como sus textos escritos pueden ser leídos, comprendidos y memorizados” Cassany (1993).

Por otra parte, en el cuarto ítem se preguntó si el estudiante en el momento de escribir, expresaba detalles capaces de establecer criterios de descripción, argumentación o exposición de la información puesto que el reto investigativo consistía en establecer al texto narrativo y descriptivo como una unidad de carácter lingüístico formada por un conjunto de enunciados con una estructura interna que diferencia a unos de otros; por ende, en el primer momento de la encuesta un 80% de los estudiantes manifestó conocer el manejo de las tipología textuales; No obstante al finalizar las sesiones se alcanzó un 90% de dominio y diferenciación de las mismas.

De igual forma, se realizó la pregunta relacionada con el orden secuencial para expresar las ideas en lo que se logró observar como al inicio un 70% de los sujetos de investigación presentaban una respuesta que demostraba cierto impedimento en el momento de dar a conocer una secuencia narrativa vinculada al encadenamiento de acontecimientos que tiene lugar en una narración.

Ésta manifestación permite observar como los estudiantes no se sentían cómodos con la sintaxis de las diversas formas de redacción. Posteriormente, los educandos alcanzaron un 80% de los niveles de apropiación de la narración secuencial empleando criterios de introducción, nudo y desenlace propios de los textos narrativos como las leyendas o los mitos; entonces, cabe resaltar que ellos han tomado conciencia de la importancia de escribir con cierta lógica empleando las normas de textualidad que confluyan hacia una mejor cohesión, coherencia y sintaxis puesto que se escribe sobre la persona desde antes de nacer (obstetricia y ginecología), “y se sigue escribiendo sobre ella hasta después de haber fallecido como en la partida de defunción, herencias, etc” Álvarez (2013, p.68).

Es así como estas personas lograron leer y escribir tanto dentro y fuera de las aulas de clase y con intenciones distintas así siempre con la pretensión de comunicarse con los demás.

Siguiendo el proceso investigativo los estudiantes dieron a conocer su punto de vista relacionado con la puntuación, “cabe mencionar en este aspecto que pocos han tenido la fortuna de que se les enseñara a puntuar en la escuela, y si se ha hecho ha provocado confusiones perniciosas como las de relacionar en exceso la puntuación con la entonación” Cassany (1993, p. 175); en ese sentido, las respuestas de los jóvenes en primera instancia indicaron que un 60% tenía cierto conocimiento sobre el manejo de la puntuación; No obstante, el trabajo investigativo se focalizó en el 40% restante con la finalidad de reforzar los conocimientos previos hasta alcanzar mejores resultados. Después de los ejercicios en los talleres de escritura se observó como la cifra cambió hasta alcanzar un 90% de aceptación en manejo de la puntuación.

“Aplicar las reglas ortográficas es una actividad compleja puesto que tienen sus propias convenciones que garantizan la precisión del lenguaje en las que se requiere de coherencia, cohesión, adecuación y corrección” Álvarez (2013); conviene subrayar que de esta necesidad surgió la pregunta: ¿Tiene conocimiento de las reglas ortográficas?, debido a que el proceso de escritura requiere del manejo ortográfico adecuado, lamentablemente, en la medición de la primera encuesta se refleja que un 45% de los estudiantes ha asimilado la normas ortográficas a su modo de ver. Cabe resaltar que estos resultados se obtuvieron después de los talleres que tuvieron una duración de dos horas aproximadamente.

En la encuesta de finalización del proyecto este porcentaje cambia en un 90% dejando como resultado para la reflexión como se puede abordar el proceso de ensayo y error o aprendizaje por la experiencia a través de un contacto permanente con el ejercicio de escritura y el arraigo por demostrar que la Tradición oral se puede exaltar en la medida que se tiene la meta de plasmar las vivencias en un texto escrito.

Por otra parte, cuando se redacta se ha demarcado como existe la vacilación al establecer los rasgos de la competencia comunicativa escrita; por ende, algunos autores han mencionado como la escritura es una realidad ambigua ya que, por una parte, nace, sin duda, de una confrontación del escritor y de su sociedad, por otra, “remite al escritor por una suerte de transferencia trágica, desde esa finalidad social hasta las fuentes instrumentales de su creación” Barthes (1981, p. 24-25).

Por lo expuesto se puede afirmar que el escritor novato, por así llamarlo, suele presentar ciertos vacíos en el momento de empezar a plasmar sus ideas en el acto de escritura, por ello en el presente proceso investigativo se logró observar como el 90% de los participantes tenía dudas en el momento de escribir, tanto en la forma como en el proceso. Dependiendo de esta muestra los diez talleres de creación literaria retomaron los vestigios de la cultura de los Andes para gestar un camino de experiencias y esfuerzos capaces de motivar a los educandos a apropiarse de las características de la escritura en un 90% al finalizar las actividades.

Además, se indagó si los participantes lograban establecer los rasgos que diferencian la escritura de un mito y una leyenda; esta pregunta surgió debido a que, en un día no lejano, Occidente no solo tendrá que conocer y comprender los universos culturales de los no

occidentales, “sino que, además, se verá obligado avalorarlos como parte integrante de la historia del espíritu humano” Eliade (1979, p 45). De aquí emerge la reflexión por diferenciar lo propio, lo auténtico como lo es la oralidad para reproducir las experiencias a través de la escritura; por ende, en un primer momento los estudiantes en un 70% mencionaron poder diferenciar las características de estos textos narrativos; después de la experiencia de escritura de textos encaminados a rescatar la tradición oral de los Andes se alcanzó un 100% de asimilación de los conceptos sobre mito y leyenda.

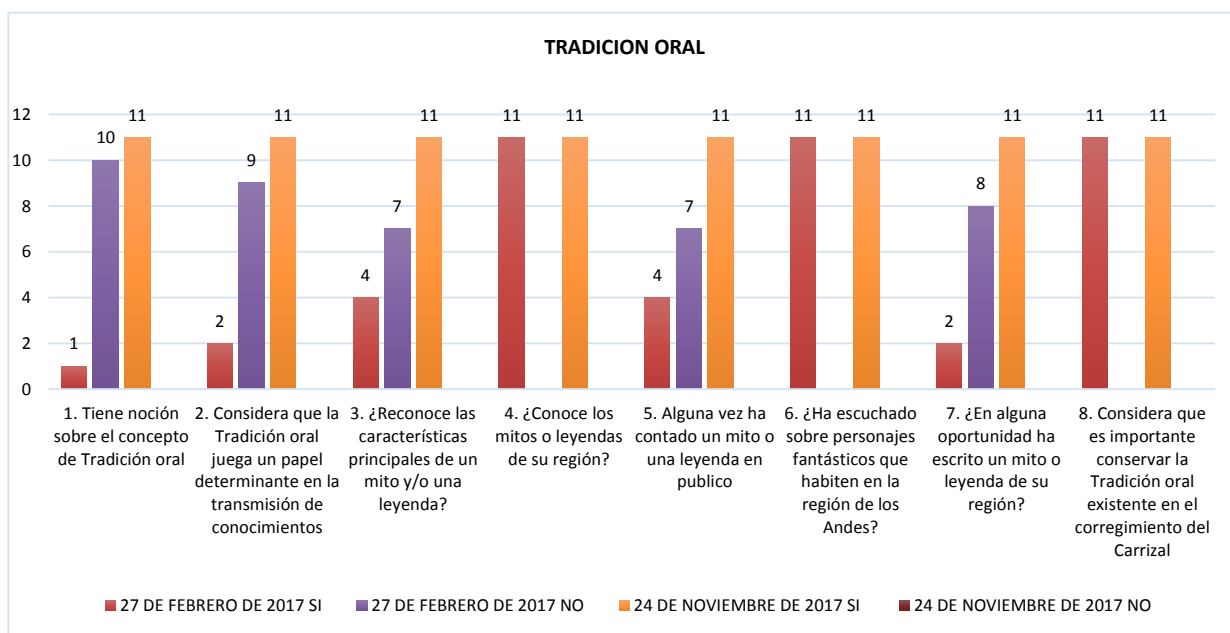
Finalmente, se examinó si los estudiantes compartían sus escritos con algún familiar o conocido puesto que después de que se aprenda a escribir el objetivo es transmitir cada cosa, cada sensación, visión, sentimiento, lugar y emoción al lector. “Para hacerlo, se tiene que trabajar sobre lo que se escribe. Si escribes con lápiz, se tendrá la oportunidad de darle tres miradas distintas, para comprobar si el lector está captando lo que se pretende” Hemingway (1989, p. 46).

Teniendo en cuenta lo expresado anteriormente se logró notar como el proceso investigativo en la primera medición arrojó que 40% de los estudiantes habían realizado el ejercicio de dar a conocer sus escritos. Por otra parte, al efectuar el proceso de acompañamiento y participación activa de los talleres este porcentaje vario hasta alcanzar un 100% de asimilación de los planteamientos escritos que requerían compartir los textos para realizar el proceso de reescritura con la finalidad de vislumbrar los cambios en los distintos borradores para alcanzar el texto final.

4.2.2 Tradición oral: la segunda parte de la encuesta se enfocó hacia la tradición oral debido a que esta herramienta permitió beneficiar al proceso Lectoescritor, para emplear la interacción, de los estudiantes involucrados en el estudio, con sus familiares, amigos y vecinos más cercanos; además, el resultado favorable tiene su eje en conocer escritos, narraciones, mitos y leyendas propias del contexto de los Andes sin dejar de lado la cultura, sus costumbres y tradiciones.

En este sentido, el primer ítem de la encuesta se propuso interrogar si los educandos reconocían el concepto de tradición oral; se consideró oportuno observar como el 90% de los estudiantes, en la primera encuesta, manifestaron conocer el concepto de tradición oral haciendo referencia a la experiencia del área de Ciencias Sociales; Por ello, es relevante mencionar como la transversalidad de las áreas como Artística, Ciencias Naturales, Matemáticas, entre otras, beneficia los procesos investigativos puesto que las áreas del conocimiento se enriquecen, se nutren, se complementan en la labor investigativa.

Gráfica 2. La tradición oral



Fuente: *Esta investigación*

Posteriormente, se indagó sobre el rol de la Tradición oral en la transferencia de conocimientos y conceptos; se plasmó el interrogante para crear conciencia de como la oralidad tiene sus raíces en las prácticas cotidianas y el diálogo dado que el uso de “la lengua oral es generalmente categorizada en el plano de la espontaneidad e informalidad, en contraste con la lengua escrita, que en el aula suele ser la prioridad” Gutiérrez y Rosas (2013, p. 24); Por lo mencionado hasta el momento durante el manejo de la recolección de información el grupo de estudiantes manifestó como se tiene la creencia que la tradición oral carece de importancia puesto que el 80% de los encuestados dieron una respuesta negativa al cuestionamiento. Después de la intervención se notó como el 90% de los educandos asimilaron como la tradición oral es fuente histórica cuyo carácter propio está determinado por la forma que revisten: son orales y se cimientan, de generación en generación, en la memoria de los hombres.

Reconocer las particularidades entre los mitos griegos, judeocristianos, mayas, incas y las leyendas como las del duende, la bruja, la patasola en la narración desprende la conciencia colectiva encargada de encontrar la razón a los eventos que giran en torno a las cosmovisiones, regionales, nacionales y mundiales porque cada pueblo da a conocer su historia, su identidad y su sabiduría a través del recurso oral. De aquí se desprende como el 70% de los estudiantes tenían pre conceptos relacionados con la temática a investigar. El aspecto positivo se refleja en cómo el 100% de los encuestados se enriquecieron en el proceso y lograron vislumbrar las similitudes y diferencias de los textos en la práctica de lo oral a lo escrito.

La siguiente pregunta involucra a los encuestados con el conocimiento propio de su región por ello se examinó si los estudiantes poseían conocimientos de los mitos o leyendas de la región de los Andes; En este sentido, cabe mencionar a Albee (1996) quien manifiesta como ningún escritor que sirva para algo podría sentarse, poner una hoja en la máquina y empezar a escribir una obra sin saber sobre que se está escribiendo. Por ello, antes de dar inicio a la investigación fue conveniente tener presente los pre saberes de los educandos con respecto a la temática las respuestas tanto al inicio como al finalizar el proceso de un 100% razón que deja entrever como la divulgación de los aspectos propios de la identidad y la cultura se transmiten gracias a la manifestación de la oralidad.

Por otra parte, la tradición oral lleva implícita la narración elemento que para Bruner (1990, p. 91) es significativo gracias a que narrar renueva la vida social porque los niños y jóvenes dominan las formas lingüísticas para referirse a las acciones y a sus consecuencias. Poco después, aprenden que lo que uno hace se ve profundamente afectado por el modo como uno cuenta lo que hace, lo que ha hecho o lo que va a hacer. Además, mediante la narración se tiene la certeza de que haya participación activa por parte de una audiencia porque se tiene la capacidad de sorprender, de poner en discusión las concepciones de un mundo, desconocido e indescifrable. De esta forma, la encuesta demostró que el 70 % de los estudiantes de la I.E. El Carrizal en alguna oportunidad habían contado o narrado ante un público este resultado fue significativo para la investigación porque al ser una muestra representativa, los estudiantes que pertenecían a las minorías con el tiempo y el manejo de los talleres comenzaron a apropiarse de las narraciones; por ello, al finalizar las actividades el grupo alcanzó en un 100% la experiencia de narrar ya sea dentro o fuera del aula de clases.

De igual forma, al narrar se crea un escenario que cautiva a quien se involucra en el mundo de lo idílico y fantástico es así como los personajes de los mitos y leyendas cobran vida porque poseen una conducta determinada; a manera de ejemplo se afirma como los protagonistas buenos se convierten en héroes, por lo que son admirados y son modelos a seguir. En la transmisión oral, los personajes con características positivas casi siempre son hermosos y amables en contraste con los malos que se presentan como feos y crueles.

En este sentido, en la región de los Andes, específicamente en el corregimiento del Carrizal se encuentra la magia y el encanto de la fantasía expresada mediante la narración de eventos fantásticos en donde se despliegan gallinas de oro, duendes, demonios, brujas, entre otros; por lo que la encuesta en un nivel inicial y final se encuentra en 100% de conocimientos de relatos en el contexto.

Por otra parte, la escritura de mitos y leyendas alrededor del contexto regional, nacional y mundial está ganando un espacio importante porque permite rescatar el goce de los eventos fantásticos en los contextos rurales. Esta profunda interconexión entre lo verbal y lo escrito queda patente en los mitos, leyendas, fábulas, y cuentos, ejemplos de cómo la cultura oral puede moldearse a una gran variedad de fines prácticos como aliviar preocupaciones, asimilar noticias, recordar la muerte, etc. eventos que se complementan con la catarsis de la escritura. Por ende, cuando se indagó sobre la escritura de mitos o leyendas los estudiantes manifestaron

en un 20% que habían realizado ejercicios de escritura referentes a leyendas de la región; Este parámetro motivo a la investigación para abordar los elementos contextuales del corregimiento del Carrizal y con ello fortalecer los pre conceptos de los jóvenes con la finalidad de escribir lo escuchado de sus familias, abuelos o conocidos al concluir los talleres ellos expresaron conocer y escribir en un 100% los eventos fantásticos de su región.

Para finalizar, el último ítem de la tradición oral correspondía a la importancia de prevalecer en el tiempo asociándola con la escritura. Es gratificante observar como las nuevas generaciones tienen presente el arraigo cultural desde el inicio hasta el final de los ejercicios dispuesto, debido a que la muestra marca el 100% de aceptación para conservar los rasgos de la región de los Andes en el corregimiento del Carrizal.

4.2.3 Análisis del diario de campo: el diario de campo dispuesto para el presente estudio permite entrever el accionar de los estudiantes de la I.E La Paz con el proceso de escritura que se obtuvo de la observación en dos etapas. El primer trabajo de observación se dio con base en tres clases del área de español y literatura.

Posteriormente, se realizó el correspondiente seguimiento a cinco talleres en los cuales se establecen los parámetros de la propuesta de la presente investigación que abarcaron procesos desde el acercamiento a la hoja en blanco hasta lograr plasmar testimonios, pensamientos, remembranzas, anécdotas y las más simples fantasías en textos narrativos auténticos los cuales fueron frutos de un largo recorrido entre libretas de apuntes, anotaciones fortuitas y las voces generacionales en los que la paciencia la reflexión asumieron un rol substancial.

Cabe destacar que este viaje a través de la formación escritural fue un camino sin fin puesto que son variadas las formas en que cada estudiante bosqueja su proceso de escritura y por ende se requiere de un encuadre metodológico en el que la intención comunicativa escrita asuma el eje central entre lo que piensa, hace y escribe; por lo tanto, en el presente estudio se asumieron tres categorías básicas: la observación de los eventos que marcan la diferencia, la evolución de la competencia escrita y la tradición oral.

Por lo mencionado hasta el momento, el proceso de observación en la primera etapa se realizó al tener un acercamiento directo hacia los sucesos que acontecían en el aula de clases sin que haya intervención del investigador en las actividades propuestas por el profesor titular de la materia quien permitió la observación y participación en sus clases, dejando claro que los conceptos a enseñar se fundamentaban en la planeación institucional de inicio de año; por ende, las clases sugerían los conceptos relacionados con el conocimiento de temáticas puntuales que evitaban la posibilidad de debatir o abrir el espacio para dialogar sobre lo ocurrido en el plano metodológico.

El trabajo en el aula permitió concluir que las temáticas dispuestas por el docente de español durante la observación se relacionaban con la escritura de ensayos, resúmenes y algunos consejos sobre manejo de conectores, signos de puntuación y formas de expresión verbal;

dejando de lado el proceso de escritura de los estudiantes puesto que solo se reflejaba la importancia de la escritura en el producto final.

Además, de esta primera experiencia con los estudiantes fue evidente que en su recorrido escolar se han adquirido algunos conceptos teóricos y ortográficos que se emplean mientras se dictan los parámetros a evaluar, por ende, el proceso de escritura se limita en el plano de la comunicación verbal enfocada hacia el objetivo de la clase.

Sin embargo, en el momento de escribir o llevar estos conceptos a la puesta en práctica era notorio que los jóvenes padecían en su aplicación, en la medida en que no podían asociar los conceptos previos para concebirlos en un texto narrativo como el cuento, o los de tipo argumentativo como el ensayo.

Además, en estas sesiones de observación queda expuesto que las clases se dirigen hacia la transmisión de conocimientos memorísticos; puesto que las guías de los talleres solo buscaban que el estudiante respondiera y rindiera cuentas acerca de lo que se le había enseñado.

Es pertinente mencionar, que los textos que se emplean para trabajo en el aula corresponden a los libros de texto Español Dinámico 11, español sin Fronteras 11, y Comprensión lectora 2010, los cuales solo permiten el acceso limitado a éstos referentes. Por lo tanto, el grupo de estudiantes no desarrollaba los talleres con agrado, con creatividad, solo se dedicaba a repetir y nada más; por ello, la crítica y la reflexión serían los aspectos por fortalecer para ubicarlos en el plano del desarrollo de la competencia comunicativa escrita.

Finalmente, en esta primera observación se logró detectar poco trabajo relacionado con la escritura, gracias a que los trabajos denotaban una mínima expresión de contenido, con dificultades organizacionales, con errores de ortografía y sobre todo con un número elevado de dudas e inquietudes, sobre las cuales, había que profundizar.

Alrededor de esto se plantea la siguiente guía de observación de los talleres, así:

Tabla 2. Talleres de observación

FECHA	OBSERVACIÓN	COMPETENCIA ESCRITA	TRADICIÓN ORAL
27/02/2017	La primera sesión en observación con los estudiantes de grado once se realizó con base en el tema de las características de la literatura griega, en la que se leyeron algunos mitos griegos; Posteriormente, el docente realizó un ejercicio de comprensión de lectura y de preguntas abiertas para compartir en el aula de clases.	En la primera sesión se observa que es persistente la falta de motivación de los estudiantes frente al desarrollo de la competencia comunicativa escrita debido a que la temática no es atractiva para obtener un buen desempeño	A pesar de que la temática a tratar se relaciona con la tradición oral por el momento histórico los estudiantes cuestionan la importancia del contenido porque no reconocen el contexto sociocultural.
06/03/2017	En la segunda sesión de observación el docente expuso la importancia del uso de las comas; No obstante, mientras realizaba su discurso los	Es necesario establecer un plan de clases en el que se detalle la actividad a realizar paso a paso: por otra parte, como sugerencia se	La tradición oral en esta actividad no tuvo lugar puesto que el diseño de la clase se limitó a los

	estudiantes estaban concentrados en la actividad a desarrollar. El contenido teórico se complementó con una hoja guía que contenía algunas características de la coma y un ejercicio en el que se carecía de las comas para completarlas. Los estudiantes realizan el ejercicio ubicando las comas faltantes basadas en suposiciones dejando de lado la guía que se adjuntó.	pueden emplear tema relacionados con los gustos, necesidades e intereses del estudiante para que el desarrollo de la actividad sea significativo. Es necesario fortalecer la realización de una lectura placentera y de igual forma con el proceso escritor debido a que al leer correctamente se pueden aplicar los conceptos de escritura lo cuales son fundamentales para el acceso al conocimiento.	aspectos gramaticales y formales del lenguaje empleando la clase magistral.
13/03/2017	En la tercera sesión se evidenció que el diseño de clases tenía como eje central la realización de un simposio literario; Para ello el docente dispuso de un texto expositivo en el que se daban las pautas del simposio y un ejercicio para la puesta en práctica.	En un primer momento se compartieron los planteamientos teóricos y se dieron a conocer algunos temas relevantes para ejecutar el simposio. Lamentablemente, en este proceso la escritura no tuvo lugar puesto que los estudiantes organizaron su propuesta empleando la comunicación oral.	En el aspecto de la Tradición oral los estudiantes emplean sus experiencias previas para detectar el tema que abra el abanico a la discusión. Cabe destacar que la creatividad es significativa en su actuar.

Fuente: *esta investigación.*

Por lo expuesto hasta el momento, se puede aseverar que para formar verdaderos escritores se debe entender que éste es un proceso complejo que no logra obtener buenos resultados de la noche a la mañana y que por lo tanto se requiere de un trabajo sistemático en el que se tengan en cuenta las edades, contextos socioculturales conjuntamente con el universo de pensamientos, ideas e ilusiones en el que se encuentran inmersos los niños y jóvenes.

En este sentido, al reflexionar de una manera general sobre los hallazgos obtenidos del primer informe de recolección de información, se organizaron cinco talleres de la propuesta para establecer un Plan de Intervención, teniendo como base en considerar el impacto de los talleres de escritura creativa en beneficio de la competencia comunicativa escrita.

Tabla 3. Talleres de observación

FECHA	OBSERVACIÓN TALLER No 1 “INDAGANDO POR NUESTROS ORÍGENES”	COMPETENCIA ESCRITA	TRADICIÓN ORAL
07/04/2017	El taller tenía como objetivo establecer las características de los mitos a partir de un texto auténtico. Para alcanzar el objetivo se trazó una ruta que activaba los conocimientos previos empleando preguntas referentes a la temática. Posteriormente, se realizó la lectura del mito. “Panga hoja verde mecida por el viento”. Para concluir se realizaba un dramatizado y con base a la experiencia se establecía la escritura de un comentario.	El taller en el manejo de la competencia escrita presentó mayor relevancia y apropiación puesto que los estudiantes se identificaban con los elementos expuestos de la tradición oral que daba a conocer el origen de los Pangas (persona oriunda de los Andes). Es manifiesto que al poseer información previa concerniente al tema se facilitó el proceso de escritura. En cuanto al comentario se observa que existe	La tradición oral en este ejercicio fue de mucha utilidad porque los estudiantes se ubicaron espacialmente y comprendieron como los mitos narran eventos fantásticos que se relacionan con la cultura, la identidad y que pueden perdurar en el tiempo mediante la escritura. Por ende, el proceso de escritura

		cierto temor en manifestar los pensamientos de forma escrita puesto que se escriben oraciones cortas obviando los conectores y en algunos casos los signos de puntuación.	se fortalece debido a que las nuevas generaciones están dispuesta a perdurar en la historia y que mejor forma que hacerlo bajo los lineamientos de la escritura.
FECHA	OBSERVACIÓN TALLER No 2 “ENTRE LA REALIDAD Y LA FICCIÓN”	COMPETENCIA ESCRITA	TRADICIÓN ORAL
28/04/2017	El segundo taller tiene como objetivo producir textos orales que responden a distintos propósitos comunicativos en el que la leyenda fue el eje principal. En el primer paso del desarrollo de la actividad se encuentra como propuesta el establecer una mesa redonda con la finalidad de observar los conocimientos previos que poseen los estudiantes; Posteriormente, se plasma un ejercicio de lectura que busca contextualizar la visión del estudiante dentro de las características que tiene la leyenda para este caso se escogió la lectura del Ermitaño. Luego los estudiantes deben contestar unas preguntas relacionadas con la lectura y finalmente aplican los conceptos adquiridos. Para complementar la actividad se propone escribir una leyenda empleando unos marcadores de inicio, desarrollo y finalización. Para concluir con la actividad propuesta los jóvenes comparten su escrito en clases.	En cuanto a la competencia escrita en el segundo taller se alcanzó un alto grado de aceptación y participación en el desarrollo de la escritura; puesto que los estudiantes a través de los acercamientos que se plantean para la actividad logran plasmar sus pensamientos en los textos escritos con mayor facilidad puesto que se trata de recopilar un evento fantástico que les ha ocurrido o que han escuchado en la comunidad en la que habitan.	La tradición oral tiene su espacio dentro de la guía gracias a que el proceso involucra al estudiante a seguir una secuencia narrativa en la que se adueña del discurso propio y ajeno para fusionarlo con su experiencia emplear la escritura, en la que reconoce que hay cierta hilaridad para posteriormente complementarlo con la narración en un espacio público.
FECHA	OBSERVACIÓN TALLER No3 “CUENTAME EL FINAL”	COMPETENCIA ESCRITA	TRADICIÓN ORAL
05/05/2017	El taller número tres tuvo como objetivo explorar la capacidad de creación textual que subyace en los estudiantes; para tal efecto se recurrió a la leyenda del diablo del calzón verde puesto que los estudiantes reconocían al personaje principal de la leyenda debido a que habita en el sector del Palacio; por ello, en su mayoría en alguna oportunidad habían escuchado la leyenda. La actividad consistía en escribir el final de la leyenda para ellos los estudiantes formaban grupos de tres personas en el que compartían sus ideas a través del trabajo colaborativo las organizaban y escribía. Finalmente, compartían sus escritos al resto de los integrantes de la clase y se transcribían los finales en el cuaderno de anotaciones.	En cuanto al desarrollo de la competencia comunicativa escrita se observó que los estudiantes participan activamente en la creación literaria debido a que es un tema que dominaban en cuanto al espacio y a la activación de conocimientos previos. Además, como un punto positivo se evidencia como los grupos emplearon los materiales de los talleres pasados con la finalidad de establecer una secuencia didáctica en la narración.	La tradición oral se ha abierto un espacio importante debido a que la actividad tiene su origen en la experiencia de una persona conocidas por los estudiantes y por ende se abren espacios para compartir las versiones que se han escuchado con anterioridad. Además, se observa como la comunicación oral empieza a ser un fuerte en las prácticas de la clase.
FECHA	OBSERVACIÓN TALLER No 4	COMPETENCIA ESCRITA	TRADICIÓN ORAL

	¿Y LA ORTOGRAFÍA?		
19/05/2017	<p>El taller número cuatro tuvo como meta diferenciar y reconocer la importancia de la ortografía, el orden lógico de las oraciones y la caligrafía en un texto narrativo. Para ello se dispuso de la leyenda martes 13; En un primer momento se solicitaba realizar la lectura de la leyenda la cual carecía de algunos signos de puntuación, sin coherencia alguna. Posteriormente, los estudiantes debían contestar unas preguntas referentes a la importancia de la ortografía y si el texto tenía coherencia. Luego, se solicitaba que los jóvenes organizaran el texto teniendo en cuenta el sentido de las oraciones y la ortografía. A partir de este trabajo se identificaban los errores ortográficos y se corregían. Finalmente, en una mesa redonda se compartían los trabajos realizados en voz alta o empleando una lectura dramatizada. Al concluir este espacio se realizaba un feedback para establecer un proceso de aprendizaje basado en la activación de los conocimientos previos..</p>	<p>En el desarrollo de la competencia comunicativa escrita se puede notar como los estudiantes tenían un conocimiento previo acerca del manejo de los elementos ortográficos y conectores. Lamentablemente, presentaron dificultad para dar a conocer estos cambios dentro del escrito por ello fue necesario realizar un proceso de retroalimentación con la finalidad de subsanar los vacíos cognitivos que los estudiantes tenía con respecto a la temática. Este paso logró que los estudiantes comprendieran la importancia de la ortografía, los conectores y la coherencia en los textos.</p>	<p>En cuanto a la tradición oral se evidenció que los estudiantes se van apropiando de este espacio para expresar sus opiniones y conocimientos. Algunos de los estudiantes manifiestan que lo que se cuenta se relaciona intrínsecamente con sus vidas. Durante la actividad argumentaron que en los martes 13 se habían presentado eventos similares a lo escrito. En la medida en que se expresan se puede entrever como la narración comienza a ser más amplia y con una secuencia discursiva apropiada. Por ende, se puede aseverar que los estudiantes en la medida en que se apropian de su cultura y su con texto también se nutren en cuanto a los elementos gramaticales y ortográficos.</p>
FECHA	OBSERVACIÓN TALLER No 5 “LAS LEYENDAS SON LA NOTICIA”	COMPETENCIA ESCRITA	TRADICIÓN ORAL
09/06/2017	<p>El taller número cinco del presente proyecto tuvo como objetivo favorecer el conocimiento crítico de los mecanismos de elaboración de contenidos en los medios de comunicación masiva, principalmente los escritos. En esta secuencia didáctica en primera instancia se postularon preguntas relacionadas con la temática en la que las noticias eran el sustento teórico y a la vez práctico. Las preguntas se diseñaron con la intención de establecer los preconcepciones o pre saberes de los estudiantes con respecto al tema; Posteriormente, se mencionaban los pasos para la construcción de un guión de una noticia en el que se incluyeran mitos o leyendas de la región de los Andes. Luego, mediante el trabajo en equipo se definían los roles a seguir reportero o presentador, editor, etc. Finalmente, se desarrollaba la noticia en clase y se compartía con los compañeros</p>	<p>En este ejercicio se observó como la escritura fue asumiendo un nivel más complejo puesto que los estudiantes se arriesgaron a desempeñarse en los roles y así profundizaron en los interrogantes. Cabe destacar que la competencia comunicativa escrita fue concebida con un mayor compromiso en el que se gozaba al sumergirse en el plano de lo conocido. Por ello, la secuencia obtuvo como resultado la aceptación al proceso de escritura y se hizo manifiesto en la escritura del guión y posteriormente en la puesta en práctica tal cual como se realiza en el ámbito de las noticias.</p>	<p>La actividad resultó muy beneficiosa para el desarrollo de la comunicación oral puesto que los estudiantes se documentaron en las diferentes características que tienen los personajes míticos y las leyendas. Con ello lograron caracterizar apropiadamente a los personajes. Además, llevar a la escritura y a la práctica estos talleres abre un abanico de posibilidades a través de los talleres de escritura mediados por la tradición oral para alcanzar un óptimo desempeño actitudinal y cognoscitivo.</p>

Fuente: Esta investigación.

4.2.4 Análisis de entrevistas sobre competencia comunicativa escrita y tradición oral:

actualmente, el medio privilegiado de comunicación para el hombre es el lenguaje concebido como un proceso social, consciente e intencional que se emplea para transmitir deseos, experiencias, anhelos, entre otros, dando lugar a la conformación de mensajes con la intención de alcanzar un objetivo determinado a través de la comunicación lingüística.

En este sentido, lo relevante para el presente estudio tiene una íntima relación con el goce de la escritura, el cual contiene secuencias coherentes de signos lingüísticos, que dieron muestra de la interacción e intercambio de significados empleando una intención comunicativa en un contexto específico.

Por lo expuesto anteriormente, la presente entrevista, que consta de seis preguntas, se realizó para establecer la forma en que los talleres de escritura cimentados en la tradición oral pueden incentivar el proceso escritor de forma significativa como Cortázar para quien la música fue fundamental, Georges Perec quien empleó los crucigramas y los juegos de palabras como producto escritural, Italo Calvino quien echó mano del tarot para algunas de sus historias y Juan Rulfo quien empleó el habla de la gente humilde. Es así como para nuestra labor se emplearon las imágenes representativas de la tradición oral de los Andes para brindar un contexto en el que se lograran establecer parámetros de escritura desde los siguientes aspectos:

- ¿Los talleres de escritura fundamentados en los mitos y leyendas de los Andes han beneficiado tu proceso escritor?

El presente interrogante surge por la necesidad de aclarar si el estudiante ha notado un cambio en su forma de escribir al realizar los talleres de escritura. En esta categoría, algunas de las respuestas fueron:

- “Los talleres de escritura fundamentados en los mitos y leyendas de los Andes si han beneficiado mi proceso escritor porque ya puedo escribir mejor.”

- “Pues, si porque vi que avances porque con los mitos y leyendas aprendí más sobre las historias mientras las escribía.”

- “yo diría que si por que ahora ya entienden mi letra.”

En estas réplicas se evidencia un avance en la producción de textos escritos, puesto que esta información se contrasta con lo se evidencia la prioridad que se le da al proceso escritor, importante en el momento de seguir pautas que se orienten hacia un escrito adecuado y de calidad.

Se observa, además, los beneficios obtenidos con la aplicación de las estrategias sugeridas por los investigadores en la mayoría de los casos. Resultados, en términos de una adecuada producción textual vista en los productos finales, de ello se infiere que la estrategia del proceso escritor en donde se tiene en cuenta unas etapas organizadas que entran en escena cuando se produce un texto escrito son de gran relevancia en pro de cuidar el proceso de

investigación desde la competencia comunicativa escrita y la labor de recopilar todos los procesos alrededor de la tradición oral.

- ¿Por qué y para qué se debe emplear el proceso de escritura en la región de los Andes?

Este cuestionamiento parte del precepto en que son múltiples las razones que impulsan el desarrollo de la habilidad escritural las cuales parten desde lo intelectual, social, cultural a lo estético y lo moral. Como lo asevera Cassany (2009, p.24) “Podemos darnos cuenta de que leer y escribir no son fines en sí mismos: uno no lee o escribe para leer o escribir. Al contrario, son formas de lograr objetivos sociales y prácticas culturales más amplios.” En este sentido, los estudiantes mencionan que:

- “Para que nuestros niños tengan esa noción de escribir, empezando por nosotros, nuestros padres, nuestros abuelos”.
- “El proceso de escritura sirve para plasmar los recuerdo, la comunidad va a entender más”

Es así como, en este tipo de participaciones se logra percibir la importancia que ha adquirido la escritura de textos en la comunidad de estudiantes que hacen parte del proceso investigativo debido a que al cultivar la palabra como centro de aprendizaje se logra abstraer la realidad e impulsarla a través de la escritura todo con el fin de aprender o dar sentido a la existencia; cabe destacar que la escritura “descubre el sentido profundo de nuestros actos, de nuestras actitudes y de nuestros sentimientos: la escritura no sólo es un cauce de exteriorización, sino también una vía de interiorización” Hernández (2005, p. 37). Por ello, es evidente brindar espacios que propicien su realización de manera proyectada y sistemática, y no como actividades aisladas dentro del aula de clase.

¿Por qué es importante conservar la tradición oral de nuestra región?

Con la finalidad de aclarar este ítem se toma como referente a Ramírez (2012, pag.131) quien menciona que: “las tradiciones orales han existido desde la más remota antigüedad y con frecuencia, han sido el único medio del que han podido valerse las sociedades carentes de formas de registro para conservar y transmitir su historia cultural.” En coherencia con lo expuesto en la entrevista los estudiantes comentaron:

- “Nos ayuda a que no nos olvidemos de los elementos de nuestra región, de nuestro origen.”
- “Para contar las leyendas escritas, además para dejarlas a nuestros hijos y se mantendrá de generación en generación.”

Las respuestas expuestas como resultado de la entrevista permiten examinar el pensamiento que tienen algunos de los estudiantes con respecto a la tradición oral y la importancia de

asumir una postura en pro de favorecer, conservar y transmitir la cultura histórica mediante la escritura.

- ¿En alguna oportunidad ha logrado contar sus experiencias a través de la escritura de mitos o leyendas?

Como se ha expuesto anteriormente la tradición oral con el pasar del tiempo cobra mayor relevancia en los niveles educativos debido a que traer a colación a los mitos y leyendas desarrolla el gusto por la lectura y a su vez la escritura porque se da la oportunidad de presentar el uso funcional de la lengua en contextos significativos. En este sentido, algunos estudiantes dieron a conocer que:

- “Si porque he logrado experimentar con alguno de ellos y también he leído libros en los que aparecen estos personajes por eso escribo.”
- “Si principalmente con los compañeros de grado con los que escribo.”
- “Si ya que a mí también me han sucedido cosas inexplicables.”

Los apartados fueron seleccionados debido a que cada estudiante da a conocer la forma en que la oralidad se fusiona con la escritura en una toma de conciencia en donde la memoria colectiva y los testimonios, imperceptibles a simple vista, pueden ser el trazo para que el docente elabore planes de clase que conlleven a actividades que a su vez confluyan en la escritura para así fortalecer la competencia comunicativa escrita en donde las ideas emerjan de las palabras y éstas a su expresión gráfica.

-Mediante su experiencia creando leyendas ¿Se ha identificado con alguno de los personajes? ¿cuál y por qué?

La trasmisión de la tradición oral hace notar las individualidades relacionadas con el propio ingenio y estado de ánimo del narrador y con la ocasión en la que se emplea. En este sentido, cabe destacar que la tradición oral hace que los personajes cambien y se ajusten al pensamiento de quien narra por ello los mitos y leyendas se adaptan para expresar la conciencia colectiva existente para que las palabras provenientes del pasado coincidan con los valores e imágenes del presente obteniendo significados sincrónicos.

Por ello, los estudiantes en la entrevista manifestaron:

- “Con una huaquera porque quiero saber que pasa y que hay.”
- “Si me he identificado con los niños que buscan la gallina de oro en semana santa quiero saber si es cierto.”
- “Tal vez con un personaje como lo es el duende blanco que es travieso, inquieto, pero no hace mal a los demás.”

Es aquí en donde la palabra viva se impulsa con los esquemas que cada estudiante posee en donde el presente proyecto de investigación no solamente les aportó nuevos contactos

sociales, y a veces hasta amistades duraderas, sino que les hizo reconsiderar sus vidas y comportamientos al identificarse con los elementos fantásticos circundantes en la escritura de los mitos y leyendas de la región de los Andes.

- ¿El proceso de escritura creativa le permitirá perdurar en el tiempo? ¿Por qué razones?

En este ítem los estudiantes aludieron que:

- “Si porque en las leyendas existen personajes fantásticos que me ayudan a mantener en cuenta las historias fantásticas.”

- “Seré más creativo para escribir porque se aprende a corregir muchos errores.”

- “La escritura está presente en varios actos que realizamos a diario.”

A partir del marco teórico se alcanza a percibir como las huellas de la tradición oral de una “cultura caligráfica” se pueden calcular a partir de la cantidad de recursos didácticos que converjan en los procedimientos educativos de la cultura. Por ello, al tener en cuenta los conceptos de los estudiantes se logra establecer como han asumido la importancia de la competencia comunicativa escrita en cuanto a que la conciben a través de la habilidad para participar en la sociedad como un comunicador activo y eficiente lo cual los ha llevado a dominar las habilidades necesarias para interactuar en las situaciones propias de la comunidad discursiva a la que pertenecen.

Tabla 3. *Expresiones y descripciones de las entrevistas*

PREGUNTA 1	CODIGO	RESPUESTA
1. ¿Los talleres de escritura fundamentados en los mitos y leyendas de los Andes han beneficiado tu proceso escritor?	E1	Los talleres de escritura fundamentados en los mitos y leyendas de los Andes si han beneficiado mi proceso escritor porque ya puedo escribir mejor.
	E2	Pues, si porque vi que avances porque con los mitos y leyendas aprendí más sobre las historias mientras las escribía.
	E3	Sí, me doy cuenta y ya se diferenciar entre mito, leyenda y cuento.
	E4	Sí, porque en los mitos y leyendas hay palabras que me ayudan a tener una mejor interpretación.
	E5	Sí, porque hemos aprendido mucho sobre la historia narrada por nuestros antepasados.
	E6	Sí, porque aprendimos más palabras que no sabías decir o no las conocíamos.
	E7	Si me han beneficiado porque ahora escribo mejor empleando la ortografía.
	E8	más o menos aún es complicado escribir por las palabras y la puntuación
	E9	yo diría que si por que ahora ya entienden mi letra
	E10	Si he practicado mucho para escribir mejor
	E11	Si aunque me falta aprender más.

PREGUNTA 2		
PREGUNTA 2	CODIGO	RESPUESTA
2. ¿Por qué y para qué se debe emplear el proceso de escritura en la región de los Andes?	E1	Porque en los Andes existen personas que no saben escribir correctamente.
	E2	Para que no se pierda la escritura y las narraciones
	E3	Para que la comunidad se pueda expresar mejor ante cualquier público.
	E4	Para que nuestros niños tengan esa noción de escribir, empezando por nosotros, nuestros padres, nuestros abuelos.
	E5	Para que las personas puedan escribir mejor
	E6	Para seguir conservando la historia escrita de nuestra región y evitar que la tradición se extinga
	E7	Se necesita reunir las historias para que nuestros hijos la conozcan.
	E8	La escritura ayuda a expresarnos las ideas por escrito.
	E9	El proceso de escritura sirve para plasmar los recuerdos, la comunidad va a entender más.
	E10	Para recrear las experiencias de nuestros familiares.
	E11	Para dejar huella en los Andes.
PREGUNTA 3		
PREGUNTA 3	CODIGO	RESPUESTA
3. ¿Por qué es importante conservar la tradición oral de nuestra región?	E1	Así nuestras costumbres históricas y todo lo que saben nuestros abuelos perdurará
	E2	Para que las nuevas generaciones la sigan conservando.
	E3	Nos ayuda a que no nos olvidemos de los elementos de nuestra región, de nuestro origen.
	E4	Para contar las leyendas escritas, además para dejarlas a nuestros hijos y se mantendrá de generación en generación.
	E5	Se tiene más comunicación con las personas.
	E6	Aquí es en donde se va a conservar las historias, el posible origen de nuestra región
	E7	Las vivencias de las familias perduran en el tiempo
	E8	Así no nos vamos a olvidar de lo que nos pasó, para que otros no lo hagan.
	E9	Porque aquí se conserva la historia en la escritura para que la leamos.
	E10	cuando tenemos que consultar a nuestras familias por los orígenes
	E11	conocemos la historia de los Andes
PREGUNTA 4		
PREGUNTA 4	CODIGO	RESPUESTA
4. ¿En alguna oportunidad ha logrado contar sus experiencias a través de la escritura de mitos o leyendas?	E1	Si ya que a mí también me han sucedido cosas inexplicables
	E2	Si he logrado contar historias fantásticas porque las conozco y reconozco a las personas que las vivieron.
	E3	Si porque he contado leyendas que mis padres y

		familiares me han contado.
E4		si es muy elegante estudiar y escuchar estas historias tan interesantes
E5		Si porque he logrado experimentar con alguno de ellos y también he leído libros en los que aparecen estos personajes por eso escribo.
E6		Si principalmente con los compañeros de grado con los que escribo.
E7		Al inicio fue difícil pero después logre contar leyendas en el grado y en los eventos.
E8		No conocía el mito de los Andes pero ahora lo cuento a mis hermanos pequeños.
E9		Narrar es muy difícil pero lo intento a veces con mis papás.
E10		Contar leyendas es fácil lo difícil es tener coherencia y por eso casi no participo.
E11		si narro cuando me encontré con el duende en la quebrada

PREGUNTA 5	CODIGO	RESPUESTA
5. Mediante su experiencia creando leyendas ¿Se ha identificado con alguno de los personajes? ¿cuál y por qué?	E1	Tal vez con un personaje como lo es el duende blanco que es travieso inquieto pero no hace mal a los demás.
	E2	Si con el duende blanco.
	E3	No porque han sido historias de personajes fantásticos y con una mala imagen ya por sí.
	E4	Si me han contado y se muy poco sobre esta historias, no me identifiqué con ningún personaje.
	E5	Si mediante las leyendas y las historias de mi región, con la bruja porque hace maldades
	E6	Con una huaquera porque quiero saber que pasa y que hay
	E7	Si me he identificado con los niños que buscan la gallina de oro en semana santa quiero saber si es cierto.
	E8	Si me identifiqué con el jugador de naipes del juego del diablo; a mí me gusta esa leyenda porque me gustan las cartas.
	E9	con el gato fantasma porque no se sabe cómo cambia a veces yo también cambio por mi malgenio
	E10	Me identifiqué con don Jacobo porque es mi vecino y sabe contarme lo que le paso
	E11	El duende negro lo prefiero porque hace las cosas sin pensar

PREGUNTA 6	CODIGO	RESPUESTA
6. ¿El proceso de escritura creativa le permitirá perdurar en el tiempo? ¿Por qué?	E1	Porque cuando narro una historia sorprendente me recordarán porque fui la persona que la vivió y la contó por primera vez.

razones?	E2	Si porque gracias a la escritura los personajes no morirán
	E3	Si porque la escritura me hace guardar pensamientos y así mis hijos las contarán a sus hijos y en nuestra región perdurará esto.
	E4	Si porque esto viene de generación en generación
	E5	Si porque en las leyendas existen personajes fantásticos que me ayudan a mantener en cuenta las historias fantásticas
	E6	Seré más creativo para escribir porque se aprende a corregir muchos errores.
	E7	La escritura está presente en varios actos que realizamos a diario
	E8	si escribimos un texto siempre quedarán los recuerdos de lo que hicimos
	E9	al escribir se deja huella que pasa de generación en generación
	E10	la escritura perdura más en los recuerdos nuestros y de quienes leen lo que escribimos
	E11	la escritura me hace ser creativo para que otro lea lo que escribimos por el proceso

Fuente: Esta investigación.

5. Capítulo cinco

Propuesta de intervención

5.1 Introducción

La lectura y la escritura de nuestros territorios es la lucha permanente de un camino sin fin, es el mundo posible el que nos habla y nos narra, porque los abuelos en esencia, marcan la lucha constante por la sabiduría, y sus voces se encargan de darnos vida, de ser la vida.

Una vez concluida y determinada la veracidad de los hechos que han pasado por la voz, la recopilación y el desarrollo de la expresión comunicativa escrita, los valores dieron como resultado, la apropiación de un camino sistemático y alternativo, que en esencia, marca los lineamientos preponderantes de una competencia comunicativa escrita, bajo los lineamientos de la didáctica, en ello, las probabilidades de un ejercicio de pensamiento asertivo son los causantes de una nueva productividad académica y una aventura social y de escritura desde la Tradición oral.

Por ese motivo, a partir de la investigación denominada: **“Propuesta didáctica para fortalecer la competencia comunicativa escrita por medio de la divulgación de la tradición oral de los Andes – Nariño”**, nacerá el propósito de este nuevo libro de talleres para la reconstrucción desde la visión de la oralitura, expresiones que hacen caer en cuenta de las nuevas alternativas para recuperar la memoria y hacer de esta una de linderos colectivos.

Ante todo, lo único cierto es que los talleres literarios buscan que los textos puedan hacer parte de la historia literaria en diferentes partes del mundo, hasta tal punto de convertirse en patrimonios de la humanidad bajo la connotación de literatura universal. Pero, su esencia, su punto de partida para consolidarse en lo eso que se quiere, se encuentra en las voces de los pobladores, de aquellos que heredaron de boca en boca y de escucha en escucha, todo el suplemento conceptual y descriptivo de esta región; complemento capaz de solidificar imágenes de héroes, de quienes batallaron y se convirtieron en ídolos, en semidioses y dioses de la lucha por la verdad, dejando al descubierto la cultura y la forma de pensar sus refugios de palabra oral.

En todo caso, con estos diez talleres que se presentan, se da lugar a una obra alternativa, denominada: **“Talleres para fortalecer la competencia comunicativa escrita fundamentados en la tradición oral de los Andes- Nariño”**, se presentan las diferentes actividades, los procedimientos para el aprendizaje, un glosario y finalmente la bibliografía, pues el calor de palabra requiere de ver al taller como un organismo vivo, latente, que está a la espera de los principios de una nueva imagen, del uso de la palabra en contextos formales.

5.2 Objetivos de la propuesta

-Objetivo general: diseñar una cartilla didáctica titulada: *“Talleres para fortalecer la competencia comunicativa escrita fundamentados en la tradición oral de los Andes- Nariño”*

con base en la recolección de información de la tradición oral del corregimiento de El Carrizal en los Andes Sotomayor.

- Objetivos Específicos:

-Identificar elementos que fortalezcan la competencia comunicativa escrita para la valoración de la Tradición Oral de los Andes-Sotomayor,

- Promover el sentido comunicativo e importancia de la escritura para fortalecer su competencia general y comunicativa escrita.

- Promover el sentido comunicativo e importancia de la tradición oral como un referente para el desarrollo de textos e introducción de imaginarios en los Andes-Sotomayor.

5.3 Referentes teóricos

- Los talleres de escritura como organizadores de la producción de textos escritos.

La escritura creativa se nutre ampliamente de la realidad que quien escribe y va más allá de comunicar, pues ante todo propone la exploración del lenguaje desde y a través de la experiencia literaria. Esa exploración tiene en cuenta no sólo el sentido de las palabras, sino sus resonancias estéticas, sociales y culturales. Relata (2010, p. 45).

Dentro de la constitución de un saber interdisciplinario y comunicativo, es necesario establecer un taller para plantear nuevos sistemas dentro de la elaboración de los símbolos y adecuaciones que necesita una sociedad, en este caso, la valoración está encaminada a que las nuevas generaciones deben aprender la oralidad para reconocer sus ancestros, su primigenia, pero además la escritura podrá reforzarla como centro de los valores constitutivos de la memoria, creando un grupo donde gobierne la construcción de lecturas, correcciones y publicaciones finales que den razón de las investigaciones realizadas, en un sentido creativo, al respecto , es el taller Relata (2010), quien muestra estos deseos, desde la implementación de su creatividad, porque:

El taller de escritura creativa supone un dominio del lenguaje escrito y de las herramientas disponibles para la construcción de relatos, pero tiene objetivos diferentes y de mayor alcance que un taller de redacción o de lectoescritura, pues se proyecta hacia la construcción de la voz propia de cada participante. Allí se trabaja para aguzar la mirada de los participantes sobre su realidad y potenciar la capacidad de dotarla de sentido resignificándola (Relata, 2010, p. 25)

Es decir, que los talleres serán encargados de promover los talentos literarios en un contexto determinado, motivando un deseo de aprender y reconocer que otros pueden ser sujetos que condicionen el conocimiento de un saber, así que, lo escrito es producto de la interacción con el medio, su memoria renace todos los días, logrando que:

[...] la cultura integra tanto la memoria y las tradiciones, como las posibilidades de su reinención en el presente y su transformación creativa desde la pluralidad de actores, narrativas y concepciones comprendidas en el territorio, y lo que no es menos importante, la conciencia de que esa memoria se enriquece con las concepciones procedentes de las dinámicas de intercambio cultural y las formas de expresión contemporáneas. Relata (2010, p. 25).

De ese modo, la característica de la interacción grupal en los talleres, se considerará como la herramienta para que los estudiantes creen en sus capacidades, alternando todo lo que aprenden con la promoción de la palabra, de la escritura dependerá un gobierno desde lo local a lo universal. Por tanto, si se escoge un recuento importante, Tolstoi dignificaba el papel de lo local como algo universal, con pintar la aldea, que es muy bien lo que se busca en el sur occidente de Colombia, en Sotomayor, donde los estudiantes del Carrizal serán los promotores de ese deseo de reconocimiento en la palabra, con ello se cumple uno de los objetivos, creer en la realidad escrita, sobre todo, porque:

Parte de ello es la posibilidad de insertar las narrativas propias en el contexto de la literatura universal contemporánea y estar en condiciones de entablar un diálogo con ella, inscribirse en un panorama mundial y tener validez en él independientemente de tendencias, temas y colores locales. Relata (2010, p. 25).

Esos colores se pintarán en las leyendas y en los mitos que son sistemas de creación, que da cuenta de los imaginarios sostenibles, que se validarán por medio de ciencias como la Etnoliteratura, la Antropología y la Oralitura, esas ramas que demuestran los valores de la región, en ello, los talleres deben constituir sus valores mediante el uso de la literatura mítica y de leyenda, porque es con esos principios que se reconoce la realidad, tal como lo dice Toro (2010, p. 2):

La oralitura y la tradición oral han permanecido ausentes de las historias literarias en general y carecen de un análisis detallado acerca de sus particularidades estéticas y la forma como se desarrollan sus procesos. Las manifestaciones artísticas orales no han sido analizadas en el contexto nacional en relación con sus especificidades respecto de la literatura escrita; su estatus literario sigue en controversia y su postulación como literatura está sustentada en una noción multicultural y pluralista, premisa fundamental para reconsiderar los lineamientos de la literariedad.

De dicha manifestación de la vida, en Colombia y en nuestro departamento de Nariño, los condicionamientos de la literatura en permanente constitución son constantes, por eso, dentro de las manifestaciones escritas de los estudiantes se busca con ahínco que ellos dentro de la magia de los procesos escritos, un significado recurrente que identifique aspectos de la identidad, que mediante el paso de las horas compartidas en el taller se podrá analizar elementos que han sido ya trabajados por historiadores, científicos, filósofos e investigadores literarios, por cuanto funda su dinamización y experimentación en fuentes teóricas que vinieron y vienen desde occidente, donde se ratifica –hipotéticamente– que lo que conocemos debe ser expuesto en todos los hemisferios, así:

Dentro de esta concepción de la cultura, memoria y creación se entrelazan en la necesidad de preservar las narrativas y cualificar la formación artística, fomentando por un lado la experimentación y la investigación, e igualmente el registro y la preservación de los repertorios que constituyen el patrimonio simbólico de las regiones y las comunidades. Toro (2013, p. 26).

Ante todo, lo único cierto es que los talleres literarios buscan que los textos puedan hacer parte de la historia literaria en diferentes partes del mundo, hasta tal punto de convertirse en patrimonios de la humanidad bajo la connotación de literatura universal. Pero, su esencia, su punto de partida para consolidarse en lo que se quiere, se encuentra en las voces de los pobladores, de aquellos que heredaron de boca en boca todo el suplemento conceptual y descriptivo de esta región; complemento capaz de solidificar imágenes de héroes, de quienes batallaron y se convirtieron en ídolos, en semidioses y dioses de la lucha por la verdad, dejando al descubierto la cultura y la forma de pensar sus refugios de palabra oral.

Así, nace el mito y la leyenda, encendiéndose desde los adentros de la oralidad, porque el abanico de la posibilidad está latente, es generar vínculos con la historia, porque: “aceptando la cualidad histórica que se experimenta desde el presente, constituyéndose como proceso partidario de la creación. Haciendo uso de los significantes en el contexto que nos atañe, un tiempo y espacio propicio para resquebrajar todas las posibilidades de la discriminación, de incapacidad de comprensión del otro, de posibilitar espacios de convergencias, de dualidades y alternancia posicional, de entender los símbolos y los actuares” Villota (2016, p. 72). De hecho, con el logro de este objetivo, se construye un legado que es posible por medio de la literatura, así:

[...] es evidente que la escuela primaria ha estado enfocada al desarrollo de la lectoescritura y al análisis en función de la comprensión de lectura del texto escrito, con lo cual ha limitado el trabajo creativo a un rol prácticamente accesorio, casi inexistente. También la academia tradicional ha dejado de lado el trabajo creativo, práctico y exploratorio, bajo la suposición de que la escritura no puede aprenderse en el diálogo y el quehacer colectivo, y debe confinarse al trabajo solitario del escritor (Relata, 2010, p. 27).

De esa manera, los sufragios individuales se hacen colectivos, y con la academia de por medio se le apunta a un verdadero trabajo desde los linderos de los estudiantes, por ejemplo, los programas han hecho caso omiso al deseo de los estudiantes de convertirse en escritores y tienen una fuerte necesidad de un espacio de intercambio y aprendizaje para el desarrollo de su potencial creativo. Además, el hecho de contemplar la escritura como un quehacer de vida, con la profesión de escritor, deja claro que, el objetivo de escribir permite leer de mejor manera la realidad, de hecho Rodrizales (2008), menciona que, quien escribe, lee. Y quien escribe, lee dos veces. El método más poderoso para talleres de escritura. (Rodrizales, 2008, pág. 43).

Esas formulaciones de la escritura y la renovación de la palabra a los estudiantes, le darán un estilo particular, que define con creces el manejo de los caminos para escribir, para investigar y recorrer por las ciencias de la convivencia social, dejando en claro, que los estudiantes

deberán encontrar en la escritura un verdadero flujo de estilos y de formas novedosas de representarlos, Cassany (1993), advierte que, “los procesos de composición del escrito son una línea de investigación” (p. 41).

En ese caso, hay que lograr que los estudiantes puedan acceder a un reconocimiento de los valores literarios desde la cualidad de lo descriptivo, lo lúdico y lo propositivo. Con eso en claro, los procesos tal erísticos servirán para mejorar la educación y el área de lengua Castellana, de esa forma, el inicio de todo este proceso, puede subvertirse en la escritura, que se hace cada día más necesario; la transformación, la re-creación, la deconstrucción son solamente algunos sinónimos de lo que este fenómeno dual permite concebir, puesto que es en su configuración, se cultivan mundos experimentales, mundos abstractos, mundos catárticos, mundos extensionistas, mundos paródicos, mundos creativos, mundos de sueño, mundos paralelos, mundos de ensueño, mundos temáticos, mundos naturales, mundos de ciencia ficción, mundos problemáticos, mundos liberadores, mundos en los que se hace investigación, se hace memoria, se recuerda y que se mantienen vivos en las letras de los libros y aún más en la universalización de todo saber, ahí, nace la realidad del taller.

Por lo mismo, Rodrizales (2008, pág. 12) promueve ese sentido de pertenencia, que también se quiere manifestar aquí, por eso mismo, cuando los estudiantes se inmiscuyan en el tratamiento de la palabra, se puede consolidar un verdadero tratamiento de la palabra en lo escrito, por ello, cualquiera sea la actividad o profesión que desarrollemos en nuestra vida, siempre tendremos, en algún momento la necesidad de escribir. Saber escribir es una capacidad decisiva en todos los tiempos.

Ese modo de ver la vida, desde el taller y su protagonismo, genera que la escritura es un vehículo que los seres humanos toman para dejar una huella en la historia, puesto que gracias a ella, se da a conocer la realidad individual hasta tal punto de convertirla en social o colectiva. Por lo tanto, una sociedad que no escribe, es una sociedad que tiende a desaparecer, sobretodo en este medio donde las palabras escritas vuelan, interactúan y regresan cargadas de más sentidos temporales, y es así, como la escritura penetra en la mayoría de las actuaciones del mito y leyenda.

En ese sentido, la escritura se convierte en los medios básicos dentro de todos los contextos sociales, debido a que permite que las personas se apropien de su entorno, dando origen a una reflexión-crítica acerca de lo que se lee mediante una visión enigmática (mundo interno), para posteriormente compartirla en colectivo, en el seno político, cultural e ideológico. Dando un espacio a esa necesidad interna de crear nuevos imaginarios, en los cuales, la palabra escrita toma mayor importancia, validando la postura de re-creación social. Puesto que, por una parte, uno escribe para sí mismo y luego para las multitudes.

En ese diálogo que se entabla con los lectores gracias a la escritura, será básico y significativo, a razón de que cada vez que una persona se enfrenta a la hoja en blanco, tiene la oportunidad de plasmar palabras que se han olvidado con el tiempo o todavía no son pronunciadas; la liberación de las experiencias hace que cada escritor en potencia, no

solamente escriba por creer que lo hace por pura inspiración, sino que anexa a ella, será necesario que haya un asunto de trabajo, de organizar las letras hasta propiciar una dirección polisintomática, que se enaltece por los silencios, por las pausas, por el levantamiento de la cabeza en son de reorganizar y volver a tomar un ritmo de marcha, que es la construcción total de un texto. Por eso, se evitará daños en la escritura, debido a que:

Cuanto más concreta sea la reflexión, más fácil será ponerse a escribir y conseguir un texto eficaz y adecuado a la situación. Demasiadas veces escribimos con una imagen desenfocada del problema, pobre o vaga, que nos hace perder tiempo y puede generar escritos inapropiados e incluso incongruentes. Cassany (1993, p. 56).

Por lo mismo, esa satisfacción que se percibe en la escritura y en la definición de los talleres, posibilita que en muchos de los estudiantes todavía no la encuentran dentro de las instituciones educativas, solo se hace escribir por obligatoriedad, no por placer, por gusto, sino que se escribe por cumplir con la norma, siguiendo como únicos recursos discursivos lo que se describen en los libros de textos, respondiendo solamente a respuestas condicionadas que no permiten dar paso a la creación. Situación muy preocupante dentro de la educación a nivel creativo y dinámico.

La escritura, la necesidad de afrontarla y discernirla pone en práctica los saberes, los juegos y hasta las competencias. La escritura estudiantil ha de ser central en el aula de clases, puesto que da la oportunidad de que todos aprendan de cada experiencia. Además, cabe aclarar, que el profesor también tiene que reflexionar sobre su papel en la promulgación del oficio de escribir, porque es inconcebible que dentro de un proceso educativo el profesor exija que sus estudiantes hagan textos para luego evaluarlos a sabiendas de que ellos –en su particularidad– no realizan sus propios ejercicios de escritura, por ejemplo, un profesor no puede decirle a los estudiantes que escriban cuentos si el profesor nunca ha escrito uno, cayendo siempre en posiciones absolutistas y autócratas, donde simplemente el profesor es como el “cura que replica pero no aplica”, solamente califica pero no es consciente del cómo lo hace o por qué lo hace. Quedando en cuestionamiento que en el taller, el docente también debe hacer su práctica discursiva, siendo más que un instructor, es un personaje activo del aprendizaje.

- Entre el taller, la escritura y su evaluación:

Desde luego, cuando se habla de la formación en escritura creativa, son hondas y largas las discusiones que se han dado sobre mitologías, contextos de trabajo, pretensiones y alcances. Relata (2010, p. 32).

Los alcances de la vida de un estudiante en formación, pretende evaluar las condiciones de los talleres como centros de aprendizaje social y colaborativo. Por eso mismo, el deseo de todos los organismos comunicativos, despiertan el conocimiento de la vida de la escritura, los mitos y las leyendas, son los conceptos primarios a estudiar y con ellos se puede despertar el deseo por la narratología.

Entonces, para el taller se podrá definir que el ejercicio de la escritura es un oficio que se renueva cada día, en ese sentido, se busca mejorar el sistema del acto de escribir, que solo se considera como un acto lleno de vacíos y de tareas esporádicas, incluso es más profundo porque, como se menciona en Relata (2010), es cierto, la tradicional ausencia de alternativas disponibles en el sector formal y profesional de la educación para los estudiantes que desean convertirse en escritores. Relata (2010, p 32)

Esas falencias existentes son las causantes que dan lugar a un estancamiento de los valores tradicionales en la escritura, por lo mismo, se debe promover el manejo de unos nuevos condicionamientos para acceder a la verdadera dinámica creativa de reconocer su historia y su desarrollo literario. Y ante todo es un síntoma preocupante: “esa ausencia revela una falta de conciencia, que sólo recientemente se ha revaluado, sobre el hecho de que la profesión del escritor tiene un valor cultural y laboral no menor a cualquier otra del campo artístico o humanístico” Relata (2010, p. 34).

El camino que recorre el estudiante dentro de las diferentes políticas de la escritura, y como ya se ha mencionado tiene su caracterización dentro de la dinámica propuesta por la clase-taller, luego de observar detenidamente que en la clase tradicional, profesores continuamos hablando demasiado, cada vez más, “el método verbalista sigue en pleno funcionamiento y rendimiento. Los profesores utilizan en las aulas un lenguaje ajeno al de los alumnos” Rodrizales (2008, p. 56); es decir, que para cambiar la mirada del taller, se debe constituir una herramienta que confíe en la capacidad de quien aprende, porque distingue y se entera de los hechos que viven a su alrededor. Además, el deseo lúdico, es una necesidad que todos los procesos verbales también se consideren como proceso de escritura, que renueven el deseo, evitando que:

Profesores describan con verdadera pericia y perfección la intención comunicativa de las distintas formas verbales, no permiten, sin embargo, que sus alumnos escriban una sola línea poniendo en funcionamiento dichos conocimientos. Es necesario desterrar el verbalismo que todavía asola la enseñanza de cualquier materia. Rodrizales (2008, p. 56).

Por eso, para no caer en el verbalismo que supone esta herramienta, se necesita abordar la conversación que plantea Sánchez (2010), donde todos puedan obtener una función mientras guardan en sus mentes las experiencias para ser escritas, el taller reivindica la manera de producir textos para que se puedan corregir, debatir o degustar, siempre existirá en la mente de los que rodean un contexto de este tipo, donde se hagan temas y se presenten escritos. Así, todo debe pasar por este filtro, motivando los verdaderos trabajos y verdaderas reacciones frente a un lenguaje y una lengua como la nuestra, de esa forma:

Todo es susceptible de escribirse: “sino está escrito, no existe” dice la sabiduría popular. “*Verba Volant, scriptamaneant*”, rezaba el adagio latino, que al traducirlo encontramos las palabras se las lleva el viento, más lo escrito permanece. Lo que no está escrito no deja huella. La palabra oral –inclusive grabada en una cinta magnética- se la lleva el viento. Lo saben quiénes reconocen que es diferente decir “Te amo” en forma oral que decirlo en un papel. Rodrizales (2008, p. 56).

El sistema de vida, contiene un papel muy importante con la escritura, porque gracias a ella todo se puede prever, todo puede cambiar, en el caso de la promoción de talleres de escritura creativa que relacionen las fórmulas de la descripción y la creación absoluta. Siguiendo una serie de pasos; Relata (2010, p.51), define los procesos de trabajo social; por ejemplo:

Entre los objetivos de un taller de escritura creativa se encuentra el de constituirse como un laboratorio colectivo para la investigación y la creación de textos literarios; es decir, trabajar con los participantes de manera práctica y analítica en el desarrollo y consolidación de su potencial como escritores, sin importar el género o la forma literaria que decían explorar.

De esa manera, los objetivos para obtener el proceso de escritura requerirán de unas fases, que guiarán a los estudiantes en el reconocimiento de los pasos para obtener un mejor desempeño en su labor, por ello, se tendrá en cuenta las fases diseñadas por Rodrizales (2008), así:

- **Primera clase:** para comenzar, el docente presenta el Plan o Guión de clase. Tal y como ha sido empleado universalmente éste consta de: Encabezamiento, Objetivos, Medios auxiliares, Procesamientos didácticos y Actividades a realizar por parte de los estudiantes. El plan de clase o plan de aula, es el que determina el camino que se va a seguir en el proceso. Se invierten unos minutos en su presentación para intentar convencer a los estudiantes de lo importante que es escribir.

La escritura no debe considerarse nunca un proceso acabado; puesto que hay una relación innegable entre la lectura –y la relectura- y la escritura (si bien uno escribe más o menos solo. La escritura es un acto de creación de sentido; hay que escribir, escribir y volver bien, hay que escribir despacio, despacio y buena letra. Para poder escribir despacio y avanzar en el texto se precisa disponer de tramos largos de horas, sin interrupciones, sin distracciones. (Rodrizales, 2008, pág. 58).

- **Desarrollo de ejes temáticos:**

- **Narrativa:** se entiende por género narrativo la expresión literaria que se caracteriza porque se relatan historias imaginarias o ficticias (sucesos o acontecimientos) que constituyen una historia ajena a los sentimientos del autor. Aunque sea imaginaria, la historia literaria toma sus modelos del mundo real. El narrador es la persona que presenta la narración; él es el encargado de dar a conocer el mundo imaginario lector. En una primera aproximación podemos decir que narrativa se refiere a un proceso de comunicación mediante el cual el autor crea personajes para expresar ideas y emociones. Rodrizales (2008, pág. 59).

- **Lectura en voz alta:** hay que leer para tener en claro que los fundamentos del sonido ayudan a encontrar disonancias y mejoras para compartirlas.

- **La escritura es productora de textos:** los textos escritos por los estudiantes, son y una y otra vez revisados tanto por los mismos alumnos como por el docente, en un proceso de autoevaluación y coevaluación para ser mejorados hasta llegar a la producción de escritos de calidad; se analizan sus primeros y sus últimos textos, se observa su motivación hacia la lectura y la escritura, así como sus cambios personales. Para que el estudiante mantenga su interés, deberá haber alguien que lea lo que él escribe o bien si tiene experiencia refleja un verdadero proceso de escritura que se basa en el proceso previo de escribir. Con sus fases: Pre-escritura, Escritura, Revisión, Edición y finalmente, Publicación.

Esa claridad de los hechos, dio lugar a que los sistemas puedan ejercer una evolución, de su desarrollo, al respecto Cassany expresa la oportunidad de ejercer nuevos reconocimientos y procesos evaluativos coherentes y definidos por los auges de la producción escritural, de hecho, quien camina por esos linderos es Cassany en Construir la Escritura editado en el año de 1999. Definiendo que para esos recuentos se puede posicionar elementos de estudio de evaluación como los siguientes:

Distinguimos ocho procedimientos evaluativos básicos. Entendemos el concepto de *procedimiento* de modo bastante amplio, incluyendo situaciones interactivas (aprendiz-aprendiz; docente-aprendiz), instrumentos o métodos de recogida y sistematización de datos (observación etnográfica del aula):

1. *Cooperación entre iguales.* Dos o más aprendices colaboran durante la composición con varias finalidades: mejorar sus textos, verbalizar sus procesos, comparar puntos de vista.
2. *Tutoría.* Docente y aprendiz interactúan con varios objetivos, no sólo evaluativos.
3. *Comentario magistral.* Durante una clase lectiva el docente el grupo aspectos relacionados con la revisión de sus textos. Tiene varias modalidades: un aprendiz oraliza el escrito y el docente lo comenta; el grupo clase comenta el público el escrito acabado de un alumno.
4. *Autoevaluación.* El aprendiz controla autónomamente su proceso de composición con algún tipo de ayuda externa (guión, pauta).
5. *Observación del aula.* Docente o alumnado observan y toman notas de la conducta que desarrollan durante la composición.
6. *Corrección escrita.* El docente recoge los escritos del alumnado durante el periodo instructivo, los corrige fuera del aula y los devuelve anotados y valorados.
7. *Prueba.* El docente, prepara administrativa, corrige y valora un ejercicio escrito, más o menos desvinculado de la actividad educativa en el aula.
8. *Carpeta.* El aprendiz presenta para los escritos (selección o totalidad, versiones finales y/o intermedias) que ha realizado durante un determinado periodo. El docente (y otros examinadores) los valoran. Cassany (1999, págs. 213-214).

5.4 Propuesta



Talleres para Fortalecer la Competencia Comunicativa Escrita

Fundamentados en la Tradición Oral de los Andes- Nariño

Introducción..

La lectura y la escritura de nuestros territorios es la lucha permanente de un camino sin fin, es el mundo posible el que nos habla y nos narra, porque los abuelos en esencia, marcan la lucha constante por la sabiduría, y sus voces se encargan de darnos vida, de ser la vida.

Una vez concluida y determinada la veracidad de los hechos que han pasado por la voz, la recopilación y el desarrollo de la expresión comunicativa escrita, los valores dieron como resultado, la apropiación de un camino sistemático y alternativo, que en esencia, marca los lineamientos preponderantes de una competencia comunicativa escrita, bajo los lineamientos de la didáctica, en ello, las probabilidades de un ejercicio de pensamiento asertivo son los causantes de una nueva productividad académica y una aventura social y de escritura desde la Tradición oral. Por ese motivo, a partir de la investigación denominada: "Propuesta didáctica para fortalecer la competencia comunicativa escrita por medio de la divulgación de la tradición oral de los Andes - Nariño", nacerá el propósito de este nuevo libro de talleres para la reconstrucción desde la visión de la oralitura, expresiones que hacen caer en cuenta de las nuevas alternativas para recuperar la memoria y hacer de esta una de linderos colectivos.

Ante todo, lo único cierto es que los talleres literarios buscan que los textos puedan hacer parte de la historia literaria en diferentes partes del mundo, hasta tal punto de convertirse en patrimonios de la humanidad bajo la connotación de literatura universal. Pero, su esencia, su punto de partida para consolidarse en lo que se quiere, se encuentra en las voces de los pobladores, de aquellos que heredaron de boca en boca y de escucha en escucha, todo el suplemento conceptual y descriptivo de esta región; complemento capaz de solidificar

imágenes de héroes, de quienes batallaron y se convirtieron en ídolos, en semidioses y dioses de la lucha por la verdad, dejando al descubierto la cultura y la forma de pensar sus refugios de palabra oral.

En todo caso, con estos diez talleres que se presentan, se da lugar a una obra alternativa, denominada: "TALLERES PARA FORTALECER LA COMPETENCIA COMUNICATIVA ESCRITA FUNDAMENTADOS EN LA TRADICIÓN ORAL DE LOS ANDES- NARIÑO", se presentan las diferentes actividades, las fórmulas para el aprendizaje, un glosario, finalmente la bibliografía, pues el calor de palabra requiere de ver al taller como un organismo vivo, latente, que está a la espera de los principios de una nueva imagen, del uso de la palabra en contextos formales.

El autor





Talleres para Fortalecer la Competencia Comunicativa Escrita

Fundamentados en la Tradición Oral de los Andes- Nariño

La propuesta didáctica consta de diez talleres dispuestos de la siguiente forma:

ÍNDICE

TALLER 1. INDAGANDO POR NUESTROS ORIGENES	2
TALLER 2. ENTRE LA REALIDAD Y LA FICCIÓN.....	3
TALLER 3. CUÉNTAME EL FINAL.....	5
TALLER 4. ¿Y LA ORTOGRAFÍA?.....	6
TALLER 5. ÉRASE QUE SE ERA.....	7
TALLER 6. APRENDE A HILAR ¿QUÉ PASARÍA SI?.....	8
TALLER 7. ¿QUIÉN ES EL BUENO? ¿QUIÉN ES EL MALO?.....	7
TALLER 8. CUENTAN QUE.....	11
TALLER 9. MI DIBUJO CUENTA COMO.....	12
TALLER 10. LAS LEYENDAS SON LA NOTICIA.....	14

TALLER 1 INDAGANDO POR NUESTROS ORIGENES



El mito es una explicación no tradicional de los fenómenos de la naturaleza y de nuestros orígenes, en los cuales se hermana lo religioso y lo mágico para explicarlos. En este sentido, cabe mencionar como los recuerdos contados por el tiempo, en un empeño glorioso de narrar la historia habla de unos indígenas llamados Abades, que habitaron la región de lo que hoy conocemos como Ancuya, Linares, Samaniego, Cumbitara, Policarpa, y los Andes.

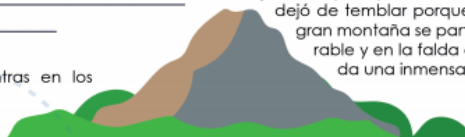
OBJETIVO: Establecer las características de los mitos a partir de un texto auténtico

ACTIVIDADES.

1. Antes de leer el texto contesta las siguientes preguntas:

• ¿Menciona tres mitos que hayas leído o te hayan contado?

1 • ¿Qué elementos fantásticos encuentras en los



• ¿Cuál es tu personaje mitológico preferido? ¿Por qué?

2. Lee cuidadosamente el siguiente texto del Municipio de los Andes- Nariño.

PANGA "HOJA VERDE MECIDA POR EL VIENTO"

Cuentan las lenguas anónimas, que siempre retan al tiempo, que en un principio todo era oscuridad y esta reinaba sobre toda la tierra. De repente, una luz apareció en el horizonte; era el dios sol que asomaba su corona y ante su presencia la tierra tembló, y tembló tan fuerte que se empezó a partir, formándose unos abismos que ni qué. Así se formaron las montañas, y por las cañadas, bajaban hilos de abundante agua que salía de las rocas, de la tierra, de arriba, de las nubes y el dios sol estaba allí, majestuoso, para presenciar su propio milagro. Pero la tierra no dejó de temblar porque el dios sol pisó más fuerte y una gran montaña se partió en dos y el abismo fue inmensurable y en la falda de una montaña quedó suspendida una inmensa roca.

Un paso más del amor de la vida y la roca se partió en dos, y los pasos tenían música, eran una danza de vida, entonces una de las mitades se quedó suspendida en la montaña, la otra se fragmentó en miles de pedazos y del corazón de esta roca surge la mujer "corazón de la piedra", piel de cóndor, de águila, de greda, del verde intenso de los campos. Al verla en la plenitud de su belleza, el padre sol se acerca para abrazar y en un beso suspendido en el tiempo Andinos continúa su nacimiento la vida; los campos se llenan de flores, de árboles, de animales la tierra, de peces los ríos, el viento inventa tonadas y el vientre de "Corazón de la piedra" se inventó un primer hijo, y nació, y sol y piedra, padre y madre lo sumergieron en el agua, y lo levantaron al cielo y le llamaron Panga, "Hoja verde mecida por el viento", dicen las lenguas y de esas cosas sabe mucho. Y vinieron más hijos; pero solo al primero le fue entregado los secretos de la vida que estaban en la tierra, en el agua, en el aire, en el fuego, y como todo estaba empezado, padre y madre, sol y piedra se fueron a recorrer el mundo. Panga dirigía la vida de sus hermanos y hermanas, hijos, hijas, y hubo siembra y cosecha, y hubo música y hubo vida y la vida fue fiesta continua, y hubo también... muerte.

Panga, el cacique, dejaba escapar su alma como una "hoja verde mecida por el viento" y los ojos de su pueblo fueron manantiales de lágrimas y la alegría se vistió de tristeza y la fiesta de luto y sobre os hombros de su pueblo va

Panga; el cortejo sube hasta la piedra, de los Espinoza, dicen las lenguas ahora; bajo la piedra, la tierra abre sus negras fauces para abrazar a Panga. En el centro Panga, en sus contornos vasijas vitales, rituales, churumamas, herramientas, oro, chicha, cun, maíz y un adiós bañado enllanto, llanto que moja

el camino de regreso al caserío llamado también Panga. Las angustias, los lamentos, los suspiros, son plegarias que vuelan al cielo; por ello y solo por ello esa misma tarde regresa Panga convertido en neblina, neblina que es un abrazo amoroso que cubre todo; así es el regreso de Panga para consolar a su pueblo y con la promesa de no abandonarlo nunca, de estar todas las tardes en forma de eso, de neblina.

Medina, A. (2006). *Desempolvando la memoria popular Panguña. Los Andes-Nariño*

2. Realiza una lista de los personajes que se mencionan en el mito y determina que atributos humanos y cualidades físicas poseen. Luego, con tu información ubícalos en la casilla correspondiente.

PERSONAJE	ATRIBUTOS FISICOS	CUALIDADES FANTASTICAS

3. Responda los siguientes interrogantes:
 a. ¿Cuál es el tema principal del mito?
 b. De acuerdo a los rasgos demarcados en el texto; realiza un dibujo de los personajes que intervienen en el mito.
 c. ¿Cuáles son las características del mito que acabas de leer?
 d. Subraya las palabras que sean autóctonas de tu región. Luego escribe una definición y confróntala con la información de tu diccionario.



APLICO MIS CONOCIMIENTOS

- Realiza un dramatizado en el que hares el origen de tu comunidad empleando los cuatro elementos de la naturaleza (agua, fuego, tierra, aire).
- Presenta el dramatizado a tus compañeros.
- Escribe un comentario sobre la importancia de los mitos para preservar la cultura de la región.

**TALLER 2
ENTRE LA REALIDAD Y LA FICCIÓN**



Las leyendas son narraciones breves que se transmiten de forma oral, su propósito o intención radica en explicar los hechos, tradiciones y costumbres de un pueblo de forma sobrenatural o fantástica de algo irreal que pudo haber sucedido o que se cree sucedió realmente. Este tipo de relato se caracteriza por formar parte del folclor y tradiciones de un pueblo determinado.

OBJETIVO: Producir textos orales que respondan a distintos propósitos comunicativos.

ACTIVIDADES

1. Realiza una mesa redonda en la que se contesten las siguientes preguntas:

- ¿Qué es para ti una leyenda?



- ¿Conoces alguna leyenda de tu localidad o región?

- ¿Qué tipos de historias crees que ofrecen las leyendas?

- ¿Tú crees en lo que dicen las leyendas? ¿Por qué?

2. Lee cuidadosamente el siguiente texto:

EL ERMITAÑO

En nuestro pueblo existen muchas historias que aún están guardadas en el cofre mágico de nuestros abuelos, que a veces le llaman memoria, en otras, recuerdo. Relatos, leyendas, que se encuentran enterradas en el fondo de sus corazones y parece que, a medida que pasa el tiempo, van perdiendo valor, pero cuando tratamos de desenterrar nuestro patrimonio, nos damos cuenta que esos cuentos fabulosos valen mucho y que serán irremplazables porque encierran en ellos pedazos de vida que los hace únicos.

Descubriendo y desempolvando el baúl de la herencia dejada por nuestros ancestros de la vereda La Planada, encontramos una de las más bellas historias que haya podido existir y es la del Ermitaño., que nos cuenta que hace mucho, pero mucho tiempo existieron dos

A todo el mundo le gusta recibir una buena noticia, aquella que ofrece algo positivo. Pero, tal vez, en las últimas décadas nos hemos acostumbrado a asociar una noticia positiva exclusivamente con un beneficio material y, este, restringido a un individuo o a un pequeño círculo de personas. La sociedad del consumo y de la opulencia nos ha hecho perder de vista el criterio de la verdad, que carece de connotación positiva o negativa. Por ello, en éste taller vamos a redactar y dar a conocer noticias relacionadas con personajes fantásticos de los Andes.

OBJETIVO: Favorecer un conocimiento crítico de los mecanismos de elaboración de contenidos en los medios de comunicación masiva, principalmente los escritos.

ACTIVIDAD

1. Antes de iniciar nuestro trabajo contesta las siguientes preguntas:

- ¿Cómo se han transformado las noticias desde que tú las ves?

- Para ti, qué medio es más veraz con las noticias que presentan, ¿televisión, radio, periódico o redes sociales? Justifica tu respuesta

- ¿El lenguaje escrito que se usa en una noticia es importante para aumentar su veracidad? ¿Por qué?

2. Lee cuidadosamente la siguiente información:

Características de la noticia

La noticia es el relato objetivo de un suceso. Para que su contenido sea completo y efectivo, debe responder las siguientes preguntas:

- ¿Quién? El o la protagonista de la noticia.
- ¿Qué? El suceso
- ¿Cuándo? El tiempo
- ¿Dónde? El lugar del hecho
- ¿Cómo? Las circunstancias en que ocurrieron los hechos
- ¿Por qué? Las causas
- ¿Para qué? Los objetivos de contar la noticia.
- Cuerpo de la noticia

• **Título:** Es el encargado de presentar la información esencial de la noticia. De igual modo, busca atrapar el interés del lector.

• **Subtítulo:** Es la síntesis de la noticia, debe ser muy corta y muy llamativa. No todas las noticias lo incluyen.

• **Introducción:** Puede ser el primer párrafo o las primeras líneas, en las cuales se resume lo esencial del hecho. Acá se desarrollan las cinco primeras preguntas.

• **Cuerpo de la noticia:** Se agrega el resto de información, se presenta de manera decreciente, de lo más importante, a lo menos llamativo.

señores que se dedicaban a hacer el mal a las demás personas. Cierta día, uno de ellos decidió arrepentirse y ofrecerle una penitencia a Dios; Dios le dijo que hiciera un hoyo en la tierra y se metiera a vivir dentro de él cien años para que sus pecados queden perdonados. Y este así lo hizo. Durante los primeros años, sus familiares le llevaban la comida y lo iban a acompañar en este sitio; pasados los cincuenta años en la vereda ya se le conocía como el ermitaño y ya no eran los familiares que le daban la comida, sino que ahora los ángeles eran los encargados de llevarle el pan.

El tiempo no detuvo su paso; faltando el último día para cumplirse este lapso de cien años, los ángeles tardaron en llevarle su comida; cuando ellos llegaron, el Ermitaño les preguntó por qué habían tardado tanto y estos les respondieron que había llegado el alma de su amigo al cielo y en honor a esto ellos habían realizado una gran fiesta. Con gran admiración el Ermitaño preguntó por qué el alma de su amigo que era malo se había salvado y él que llevaba cien años dentro de un hoyo todavía no lo salvaban. Éste se llenó de tanta soberbia que no quiso recibir ni un bocado del pan sagrado que los ángeles le llevaban y sólo por este instante de furia, el Ermitaño se condenó.

Medina, A. (2006). *Desempolvando la memoria popular Panguelina*. Los Andes-Nariño

3. Contesta las siguientes preguntas:

- ¿Cuáles son los personajes de la leyenda "El Ermitaño"?

5

- ¿Cuál es el tema de la leyenda?

- ¿Cuál es la intención de la leyenda?

- ¿Cuál es el tipo de narración?

APLICO MIS CONOCIMIENTOS

- Escribe una leyenda, con la siguiente estructura:

Inicio: Hace muchísimos años, érase una vez, érase que se era, érase un bien, érase un mal.

Desarrollo: Entonces, después, poco después, en consecuencia

Final: Y colorín, colorado, esta leyenda se ha acabado, el gallo cantó y esta leyenda terminó, aquí se acabó la leyenda, como me la contaron te la cuento, aquí se rompió una taza y cada quien para su casa.

- Comparte tu leyenda a tus compañeros.

TALLER 3. CUÉNTAME EL FINAL



Los seres humanos somos narradores por naturaleza; Sin embargo, en el momento de crear una leyenda, quizás llegamos a sentirnos confundidos, aunque se tenga una imaginación vívida y un millón de ideas excelentes terminamos contando narraciones similares y carentes de los elementos fantásticos que caracterizan a este tipo de textos. Por ello, llego el momento de poner a prueba tu imaginación creando

OBJETIVO: Explorar la capacidad de creación textual que poseen los estudiantes.

ACTIVIDADES

1. Lee cuidadosamente la siguiente leyenda:

EL DIABLO DEL CALZÓN VERDE

Hace mucho tiempo cuando existían los caminos de herradura y no había luz, Don Jacobo se disponía, montado en su caballo, a visitar la finca que tenía en el Palacio. Empezó su viaje eso de las cinco de la mañana; pero antes de partir, sintió un frío muy helado que envolvía su cuerpo como previniéndolo de que algo malo ocurriría en el viaje; sin embargo, su afán de cumplir con el trabajo, le hizo partir sin tener en cuenta ese presentimiento.

Cuando iba a la mitad del camino, miró a lo lejos que algo se movía entre las hierbas; a medida que se acercaba, comenzaba a escuchar como si un bebé llorara; inmediatamente, afaná su paso para auxiliar al niño. Al llegar, don Jacobo lo alzó y lo arrojó con su ruana, terciándolo a su espalda.

El continuó su trayectoria pesando en quien sería esa madre desalmada que abandonó a su hijo. Cuando había avanzado un buen tramo del camino, el bebé le

habló: "papasito ya tengo muelas"...

Medina, A. (2006). *Desempolvando la memoria popular Panguelina*. Los Andes-Nariño

APLICO MIS CONOCIMIENTOS

- Crea cuatro finales para la leyenda: Uno sorprendente, uno dramático, uno absurdo y uno feliz.

- Reúnete en grupos no mayores a tres personas, luego, el líder del grupo compartirá sus versiones para el final de la leyenda.

- Escucha atentamente a cada uno de tus compañeros y consigna en tu cuaderno de escritura creativa cada una de las versiones narradas.

TALLER 4. ¿Y LA ORTOGRAFÍA?



El escribir bien y manejar una buena ortografía es fundamental en el desarrollo profesional y personal ya que gran parte de nuestro quehacer diario pasa por relacionarnos a través del medio escrito por lo tanto es necesario reflexionar sobre la importancia de emplear lo mejor posible nuestro modo de escribir porque una de las principales calidades, que no solo adornan, sino componen cualquier idioma, es la ortografía, porque sin ella no se puede comprender bien lo que se escribe, ni se puede percibir con claridad conveniente lo que se quiere dar a entender.



6

- ¿Cuál es la importancia de la ortografía?

- ¿Cuáles son los pasos a seguir para que la leyenda "Martes 13" sea comprensible?

APLICO MIS CONOCIMIENTOS

- Organizar el texto teniendo en cuenta el sentido de las oraciones.
- Compara tu versión de la leyenda con la narración de tu profesor.
- Identifica los errores ortográficos y corrige el texto
- Escribe la leyenda teniendo en cuenta los signos de puntuación y las reglas ortográficas.
- En mesa redonda comparte la leyenda (lectura en voz alta o lectura dramatizada) y dar a conocer los cambios sugeridos.

TALLER 5. ÉRASE QUE SE ERA



Al inicio de toda narración es necesario situar al lector en un contexto concreto para que este pueda entender y seguir

7

cada uno de los hechos que van sucediendo a lo largo del texto narrativo, en este caso la leyenda. Por esta razón, la estructura de un texto narrativo comienza con una introducción o planteamiento del argumento del mismo. Posteriormente, se agrega la parte central o nudo, normalmente es el componente más extenso porque tienen lugar los hechos más importantes que acontecen a los personajes. Generalmente, estos se ven envueltos en algún tipo de conflicto que tienen que solucionar para alcanzar un objetivo final. Para concluir, se presenta al lector la solución del conflicto central de la narración y también se muestra el destino tanto de los personajes protagonistas como del resto de personajes.

OBJETIVO: Reconocer el orden lógico de un texto narrativo.

ACTIVIDAD

"Escuché un ruido y me escondí detrás de un árbol".

Desde este momento comienza tu viaje.

- "Escuché un ruido y me escondí detrás de un árbol." Escribe un motivo que explique esta afirmación y crea cinco personajes para protagonizarla, tú eres el personaje principal. No te preocupes porque tus respuestas sean disparatadas o sin sentido. Escríbelas sin preocuparte, déjate llevar.

- Recuerda: "Escuché un ruido y me escondí detrás de un

árbol". ¿Cómo es el espacio? ¿Cómo llegué hasta aquí? Escribe cinco respuestas.

- "Escuché un ruido y me escondí detrás de un árbol". ¿Por qué estoy detrás del árbol? ¿A quién observé? ¿Qué estaba haciendo?

- "Escuché un ruido y me escondí detrás de un árbol", ¿Qué me pasó? ¿Quién me miró? ¿Qué hice? ¿Cómo salí de la historia?

APLICO MIS CONOCIMIENTOS

- Cuando hayas terminado la lista escribe una leyenda que responda a las preguntas del ejercicio, recuerda el inicio "Escuché un ruido y me escondí detrás de un árbol".

- Tu escrito debe tener una secuencia lógica, un inicio (presentación breve de la situación), un nudo o medio (desarrollo de la situación o de la acción) y un desenlace (en el que se soluciona la situación).

- Comparte tu leyenda a los compañeros de tu salón.

TALLER 6. APRENDE A HILAR ¿QUÉ PASARÍA SI?



La competencia comunicativa escrita es una habilidad muy importante para las personas, debido a que nos permite transmitir ideas, opiniones, pensamientos, ilusiones, sentimientos, anhelos, hasta se podría decir que a través de la escritura se puede dejar plasmada nuestra mente. Lamentablemente, transmitir mensajes a través de la escritura no es algo sencillo, son muchas las personas que sabiendo escribir tienen dificultades para elaborar textos con sentido, coherencia y con los que se identifiquen. Por ello, en este ejercicio aprenderás a formular hipótesis que te permitirán crear textos narrativos auténticos.

OBJETIVO: Generar hipótesis para beneficiar la competencia comunicativa escrita empleando palabras recurrentes de la región de los Andes.

ACTIVIDAD

Para iniciar vamos a plantear una hipótesis, no es necesario

8

preocuparnos si al inicio obtenemos como resultado algo descabellado porque tenemos la intención de plasmar pensamientos fantásticos.

Para ello debes:

Elegir al azar un sujeto y un predicado. Por ejemplo:

sujeto "ríos" -predicado "volar"
¿Qué pasaría si todos los ríos pudieran volar?

Sujeto "Hombre"- predicado "despertar"
¿Qué pasaría si un hombre al despertar tuviera la apariencia del duende?

Ten en cuenta que:El trabajo de la escritura contribuye al desarrollo del lenguaje y de las competencias comunicativas y de manera paralela fomenta el desarrollo del pensamiento.

Ahora es tu turno:

1. Escribe cinco objetos o elementos fantásticos recurrentes en las leyendas de los Andes.

5. Escribe una leyenda corta en la que emplees todas las palabras antes mencionadas.

9



APLICO MIS CONOCIMIENTOS

- Cuando hayas terminado la escritura de tu leyenda realiza una caricatura del personaje principal en un cuarto de cartulina.
- En una mesa redonda comparte tu caricatura y narra tu leyenda. Ten en cuenta que el texto escrito debe tener una secuencia lógica, un inicio (presentación breve de la situación), un nudo o medio (desarrollo de la situación o de la acción) y un desenlace (en el que se soluciona la situación problemática).

TALLER 7.

TALLER 7. ¿QUIÉN ES EL BUENO? ¿QUIÉN ES EL MALO?



Los jóvenes a veces son conservadores en cuanto a historias se refiere. Las quieren volver a escuchar con las mismas palabras de la primera vez, por el placer de reconocerlas y de aprender. Los jóvenes a veces son conservadores en cuanto a historias se refiere. Las quieren volver a escuchar con las mismas palabras de la primera vez, por el placer de reconocerlas y de aprend-

las con su secuencia y experimentar las emociones en un orden: sorpresa, miedo, satisfacción...Tienen necesidad de orden y reafirmación. A veces no debemos salirnos demasiado bruscamente de los carriles. Puede pasar que al principio el juego de transformar las historias les enfade y les haga sentirse en peligro. Es importante saberlo jugar en el momento justo.

OBJETIVO: Fomentar la habilidad de escritura por medio de ejercicios, técnicas y prácticas en búsqueda de un estilo propio

ACTIVIDAD

Lee cuidadosamente el siguiente fragmento:

Sotomayor, uno de los tantos pueblos del Cauca
-¡No, de Nariño!
-Ah, sí de Nariño. Como les decía era el más horrible, desagradable e incómodo lugar
-Que no, es el más hermoso, agradable y acogedor lugar
Es verdad, era un lugar deshabitado por gente agreste y poca hospitalaria
-Nuevamente estas equivocado, era un lugar habitado por gente maravillosa y gentil

Como eres un excelente lector y observador podrás percatarte que se están incluyendo datos erróneos dentro de la narración. En este sentido, la actividad propuesta para este taller consiste en:

1. Realiza la lectura del siguiente texto:

"La viuda"

Este es otro hecho de la vida real ocurrido en Los Andes, hace unos cincuenta ciclos solares aproximadamente. Don



Teódulo Bacca, hombre trabajador, sencillo, humilde, y amable, quien paseaba por el parque a eso de las once de la noche, tratando de conciliar el sueño en medio de la oscuridad ya que en ese entonces no había luz, simplemente mecheras de petróleo o petromáx, las cuales para esas horas ya habían sido apagada; de pronto, se encontró con una mujer, su esposa Isabel, una señora en todo el sentido de la palabra, y viera como vale la palabra - Decía Don Teódulo- una mujer alajosita, inteligente, amable, y muy entregada a sus oficios domésticos y a sus hijas. Él, al verla, sorprendido le preguntó que qué hacía afuera de la casa y a altas horas de la noche; ella ocultándole su rostro y esquivándolo, apenas dejó escuchar su ronca respuesta y le contestó que estaba dando vueltas porque no podía dormir. Como nunca lo había hecho antes ni de novias siquiera y menos de casados, en esta ocasión lo cogió de la mano, caminaron y al llegar al portón de la escuela, que ahora es el Colegio, él le pudo ver la cara y se dio cuenta del verdadero aspecto de la mujer, era espantosa, ya que tenía la cara deforme, con ojos rojos y una boca muy grande y una nariz puntiaguda; él, en medio del miedo, se acordó que tenía una reliquia de la Virgen del Carmen, la sacó y se la mostró a, el espanto lo saltó de inmediato y él salió corriendo hasta su casa; pero solo tuvo fuerzas para llegar hasta el calabozo, donde ahora funciona el Hospital; sus piernas no le respondían, por su cuerpo sintió correr un sudor frío como las llamas del infierno, se sintió pálido y cayó desmayado frente a la puerta del calabozo. A través de una ventana pequeña, los detenidos habían podido mirar que un hombre estaba tendido en el piso.

Después de unos minutos, cuando don Teódulo reaccionó gracias a los gritos y la algarabía de su esposay sus hijas, los detenidos le preguntaron que le había ocurrido y él les dijo: anoche como no podía dormir salí...

10

Medina, A. (2006). *Desempolvando la memoria popular Pagueña. Los Andes-Nariño*

2. Después de realizar la lectura, estratégicamente juega con las palabras intercambiando las cualidades positivas en negativas y viceversa.

3. Reescribela leyenda en la que plasmes los cambios que ejecutaste.

APLICO MIS CONOCIMIENTOS

- Cuando hayas terminado de escribir tu texto léelo en voz alta y cuéntalo a tus padres.
- Con la ayuda de tu celular graba tu narración y compártela a tus compañeros.

TALLER 8. CUENTAN QUE



El juego de roles es una actividad que implica la dramatización de una situación problemática, para ayudar a los participantes a reflexionar y desarrollar una nueva comprensión sobre sus conductas o las de los demás. Puede ser tomado como una técnica de resolución de conflictos. –

OBJETIVO: Resolver una situación conflictiva a partir de la interpretación de roles.

ACTIVIDAD

1. Antes de iniciar nuestro viaje por el juego de roles contesta las siguientes preguntas:



• ¿Cómo podríamos aplicar el juego de roles en el salón de clases?

• Si tuvieras que asumir el rol de un personaje fantástico ¿Cuál escogerías? ¿Por qué?

2. Lee el siguiente texto:

"El Duende"

En la región de los Andes, siempre han existido diversas creencias, algunas vividas por nuestros familiares o por personas que, sin llevar nuestra sangre, dejan o dejaron huellas imborrables en nuestras vidas porque ellas, a pulso, fueron construyendo la historia que nos hace ser quienes somos.

Este es el caso que sucedió en la vereda el Palacio a una señorita que se desempeñaba como cocinerita, esa era la palabra que empleaba el viejo Rafael, quien, un día por una traición de sus ojos gastados dejó la capaellada, la carneja y la capotera a un lado para dejarse invadir de los recuerdos y, no hace mucho, de un rato para otro y sin que nadie se diera cuenta, le salieron unas alas que lo impulsaron hasta el cielo en busca de Dios. Ah y como les venía contando, la susodicha señorita trabajaba en la casa de la familia del señor Alfonso Mora; ella era la encargada de cortar el plátano la comida y para esto, tenía que dirigirse a la huerta que pertenecía al patrón y traer al chocoano al rancho grande.

11

Cierto día, al terminar de cortar el plátano y al ponerse de regreso, se le apareció un viejo de aspecto muy feo cubierto con un sombrero grande y un traje harapiento; ella se asustó comenzó a gritar y a correr y cuando llegó a la casa, los patrones le preguntaron el porqué de sus gritos, ella le respondió que un viejo la perseguía, entonces Don Alfonso le dijo que detrás de ella no había nadie, que estuviera tranquila, que ha de ser algún chiquillo que quiere... para que vamos a entrar en detalles, porque eso es bastante maluco y uno termina metiéndose en las cobijas ajenas, lo cierto fue que por varios días la chiquilla siguió con el mismo cuento, que el sombrero me tira terrón, que el haraposo parece un oso, que es viejo feo me muestra su reajo y déle que déle con el mismo sonsonete hasta que Don Poncho decidió llevarla al curandero.

Al llegar, inmediatamente, la muchacha se desmayó, al despertar volvía a repetir las mismas palabras: "que el vejete, que el sombrero, que los harapos". De ver esto, el curandero concluyó que no podía ser otro que el Duende Negro; entonces el curandero cocinó ruda con la crin de un caballo y otros secretos, además de las oraciones de rigor; la cocinerita tomó el menjurje por nueve días, al cabo de los cuales, el espanto puso pie en polvorosa y la muchacha se recuperó y siguió su vida y sus quehaceres normalmente.

Medina, A. (2006). *Desempolvando la memoria popular Pagueña. Los Andes-Nariño*

2. Contesta las siguientes preguntas:

- ¿Cuál es la situación problemática de la leyenda?
- Identifica los antecedentes, el lugar, el momento y los involucrados.
- Reescribe el final de la leyenda em—pleando



el diálogo.

APLICO MIS CONOCIMIENTOS

- En grupos de tres realizar la lectura dramatizada de la leyenda; Para ello, es necesario escoger quién va a ser el narrador y quienes van a interpretar a los personajes.
- Durante la presentación no olviden hacer preguntas al público para discutir y encontrar posibles soluciones.
- Al final de la dramatización, discute con tus compañeros las alternativas de resolución.
- Escribe en tu cuaderno ¿Cuáles fueron las reacciones del público?

TALLER 9. MI DIBUJO CUENTA COMO



Desde un punto de vista periodístico, las tiras cómicas son historietas publicadas en periódicos, revistas, semanales o en Internet, con el objetivo de divertir al lector. Las tiras cómicas suelen tener un protagonista fijo que, mediante situaciones graciosas, narra historietas con la intención de generar una opinión sobre temas políticos o económicos. Sin embargo, hoy en día son muchos los cómics de temática recreativa; o educava.

OBJETIVO: Plasmear el contenido fantástico de la tradición oral de los Andes mediante imágenes y mensajes cortos.

ACTIVIDAD

1. Antes de iniciar nuestro viaje por el juego de roles contesta

las siguientes preguntas:

- Las tiras cómicas se han convertido en una manera divertida de pasar el tiempo. Seguro que has leído más de una, pero, ¿sabrías hacer una buena tira cómica? Justifica tu respuesta

- ¿De dónde vienen los cómics o historietas?

- ¿Con base en los mitos y leyendas puedo crear una tira cómica? Justifica tu respuesta.

2. Para la creación de tu tira cómica sigue cada uno de estos pasos:

- **ELIGE EL TEMA:** Lo primero que debes decidir es sobre qué quieres hablar. Te recomendamos que cuentes de un mito o leyenda que conozcas.

- **SELECCIONA EL TIPO DE PÚBLICO:** Antes de comenzar a desarrollar la tira, debes decidir a quién va dirigida para poder adaptar el lenguaje y el tono al público.

- **CREA A LOS PERSONAJES:** En la tira cómica es muy importante la selección de personajes, por lo que debes tener en cuenta los siguientes pasos para desarrollarlos: escoge los personajes de una leyenda que conozcas, define las características físicas y la relación que existe entre ellos, finalmente, piensa en el contexto

- **DESARROLLA LA HISTORIA:** Redacta el texto; Teniendo en cuenta que hace falta un texto narrativo corto, es muy importante estructurar bien las ideas de forma coherente. Cuanto más conciso sea el texto, más rápida será la lectura. Ten en cuenta el planteamiento para continuar con el texto, y no descuides la ortografía y la redacción. Decide en qué tiempo (pasado, presente o futuro) vas a desarrollar la historia. Define un planteamiento, nudo y desenlace para tu historia. Cuando la historia esté terminada, debes revisarla y corregirla. Recuerda que todas las viñetas o tiras cómicas contienen un texto corto.

- **ILUSTRAR TU HISTORIA:** Una vez terminado el texto, dibuja los elementos que van a formar parte de la tira cómica. Antes de empezar a dibujar, es recomendable investigar sobre el tema que vas a tratar e inspirarte en diferentes estéticas, autores, cómics...

Consejos periodísticos: la tira cómica. Tomado de: https://estudiantes.elpais.com/descargas/Consejo_tira_comica.pdf

APLICO MIS CONOCIMIENTOS

- En grupos de tres participantes compartirán las tiras cómicas.
- Seleccionarán la que cumpla con los requisitos para la elaboración.

13

TALLER 10. LAS LEYENDAS SON LA NOTICIA



A todo el mundo le gusta recibir una buena noticia, aquella que ofrece algo positivo. Pero, tal vez, en las últimas décadas nos hemos acostumbrado a asociar una noticia positiva exclusivamente con un beneficio material y, este, restringido a un individuo o a un pequeño círculo de personas. La sociedad del consumo y de la opulencia nos ha hecho perder de vista el criterio de la verdad, que carece de connotación positiva o negativa. Por ello, en éste taller vamos a redactar y dar a conocer noticias relacionadas con personajes fantásticos de los Andes.

OBJETIVO: Favorecer un conocimiento crítico de los mecanismos de elaboración de contenidos en los medios de comunicación masiva, principalmente los escritos.

ACTIVIDAD

1. Antes de iniciar nuestro trabajo contesta las siguientes preguntas:

- ¿Cómo se han transformado las noticias desde que tú las ves?

- Para ti, ¿qué medio es más veraz con las noticias que presentan, ¿televisión, radio, periódico o redes sociales? Justifica tu respuesta



- ¿El lenguaje escrito que se usa en una noticia es importante para aumentar su veracidad? ¿Por qué?

2. Lee cuidadosamente la siguiente información:

Características de la noticia

La noticia es el relato objetivo de un suceso. Para que su contenido sea completo y efectivo, debe responder las siguientes preguntas:

- ¿Quién? El o la protagonista de la noticia.
- ¿Qué? El suceso
- ¿Cuándo? El tiempo
- ¿Dónde? El lugar del hecho
- ¿Cómo? Las circunstancias en que ocurrieron los hechos
- ¿Por qué? Las causas
- ¿Para qué? Los objetivos de contar la noticia.
- Cuerpo de la noticia

- **Título:** Es el encargado de presentar la información esencial de la noticia. De igual modo, busca atrapar el interés del lector.

- **Subtítulo:** Es la síntesis de la noticia, debe ser muy corta y muy llamativa. No todas las noticias lo incluyen.

- **Introducción:** Puede ser el primer párrafo o las primeras líneas, en las cuales se resume lo esencial del hecho. Acá se desarrollan las cinco primeras preguntas.

- **Cuerpo de la noticia:** Se agrega el resto de información, se presenta de manera decreciente, de lo más importante, a lo

14

menos llamativo.

Colón, H. (2014) ¿Cómo hago una noticia? Mi clase de redacción con Helguita. Recuperado de: <http://redactaconhelguita.blogspot.com/2014/10/como-hago-una-noticia.html>

3. En grupos de tres vamos a redactar el guión de una noticia de mitos y leyendas.

Pasos a seguir:

- ¿Qué van a contar en la noticia?
- ¿Quién o quiénes son los protagonistas de la noticia?
- ¿Cuándo ha sucedido?
- ¿Dónde ha sucedido?
- ¿Cuál ha sido la causa o el origen del suceso?

• ¿Qué vocabulario se va a emplear en la noticia? Ten en cuenta las expresiones usadas

APLICO MIS CONOCIMIENTOS

- Con tu grupo, van a contar una noticia que tenga en cuenta a uno o varios de los personajes fantásticos de los Andes - Nariño. Usa las instrucciones del punto número dos para su desarrollo.
- Define los roles en tu grupo: Reportero, participantes de la noticia, presentador
- Desarrolla la noticia en clase. Comparte con tus compañeros el resultado y argumenta al final, por qué escogiste la noticia y la forma de presentarla.

Bibliografía..

A. (1983). De la cápsula espacial a la Maloca. Pasto: Revista Mopa-Mopa 2. Universidad de Nariño, Instituto Andino de Artes Populares.

Granda, O. (2016). Paseo por las artesanías de Nariño. Pasto: Editorial Morada al Sur.

Pasto: Revista Mopa-Mopa 2, Universidad de Nariño, Instituto Andino de Artes Populares.

Rodríguez, J. (2004). Antología de poetas y narradores nariñenses. Pastos: Xexus Edita.

Rodríguez, J. (2018). Etnoliteratura. Pasto: Universidad de Nariño.

Rodríguez, J. (2007). La voz imaginada. Pasto: Imprenta Prisma Impresores S.A.

Salas, J. (1983). La tradición oral popular, comunicación y fuente de creación literario.

Thérien, G. (2005). Lectura, imaginación y memoria. Cali: Editorial Universidad del Valle.

Villota, C. (2013). Etnoliteratura e imaginarios colectivos en el suroccidente colombiano. Pasto: Revista Awasca Número 25, Universidad de Nariño.

Glosario

Achangaditos: Viene del quechua: chanka; changa que significa pierna. Dormir changados o achangaditos: estar en la cama bastante juntos, pegados y cariñosos.

Aguamanil: Plantón; utensilio, generalmente de aluminio, utilizado por las amas de casa para recoger agua, lavar la ropa, loza o amasar y revolver diferentes comidas.

Bando: Lectura de una disposición, Ley o afirmación importante que las autoridades hace ante la comunidad. La citación al bando se hacía por medio del bamba o cuerno, los que sonaban en las cuatro esquinas de la plaza principal.

Barbacha: Especie de musgo bastante seco, que crece en los árboles. Criado barbacha: algo envejecido.

Carisina: del quechua qari, varón; jarí, órgano genital masculino; china, hembra; karichina. Pucuda o pijuda: dice de una mujer poco hábil para las tareas de la cocina.

Came seca: Rejo, fute o juete, perrero de cuero de vaca. Dar carne seca: castigar con fute.

Chagra: Del quechua chakra, huerta cultivada de maíz.

Entundado: Del quechua tuntu, tontería, atontado, desorientado, aturdido, desorientado, poseído o llevado por un espíritu llamado Tunda.

Foliado: Prenda de vestir femenina, amplia, larga, elegante con guardapolvo hecha de bayetilla y de doble faz.

Guambrita: Diminutivo de guambra. Del quechua wama, wama, muchacho o muchacha adolescente.

Mucha: Beso, ósculo.

Opera: Operaaa, operaaa! Expresión utilizada y acompañada de golpes en la puerta para preguntar si hay alguien en casa.

Palchado: Del quechua pagchána, pauchado. De bruce, boca abajo.

Pánga: Del quechua pánga, hoja de cabuya que sirve de canal en los campos. Nombre antiguo andino dado al municipio de los Andes en honor a su primer cacique.

Sanjuanar: Disfrutar de todos los eventos en las fiestas patronales de San Juan Bautista.

Soplo: Actividad de curandería para sanar el golpe de viento.

Tulpa: del quechua tullpa, fagón. Hornilla hecha de tres piedras que soportan la olla mientras se cocina.

Zurones: Bolsas o futas de cuero donde las personas colocaban plata u objetos de valor y luego los enterraba. Palabra utilizada para referirse a una persona desaseada.



6. Conclusiones y Recomendaciones

Las apropiaciones generales y conceptuales de un proceso de investigación desde la oralidad y la focalización escrita, permiten que se generen espacios testimoniales y culturales, que, en su conjunto, logran establecer desde la comunicación, la didáctica y la textualidad, formas comprensibles y diversas para entender las creaciones regionales. Por este motivo, dentro de este apartado se destacan conclusiones generales que permiten una socialización de los factores involucrados: oralidad, escritura, didáctica y comunidad.

Por eso mismo, se pudo concluir que la lectura del mundo, el contexto donde viven y se desenvuelven los estudiantes, se puede consolidar un estudio directo y ameno frente al cuidado de sus herencias que descansan en la memoria de los adultos mayores y en las voces de los padres, quienes a medida que pasa el tiempo, poseen los relatos que constituyen la parte medular de región, que en nuestro caso, habita gracias a las narraciones que son la muestra del cómo y qué se creó, atendiendo al llamado de no descuidar los valores sociales y culturales, aun más de un espacio tan rico como los Andes-Sotomayor, donde se experimenta el contacto natural y el trajinar de sus habitantes.

En ese sentido, dentro de la investigación, las variables de contacto, entre la educación formal y la educación en el contexto, son muy importantes, las dos a su nivel hacen parte de la comunicación, apoyando el estado de equilibrio de las habilidades lingüísticas, caso de hablar, escuchar, leer y escribir, mientras que las competencias desde el interpretar, argumentar y proponer son sostenibles, más cuando de narraciones se trata, porque el mito y la leyenda son especialmente herramientas para cultivar el manejo de aquello que se quiere heredar mediante testimonios y fundamentación de las versiones textuales.

El uso de los talleres permitió que se considerara a la escritura en un paso a paso, en un ir y venir que pudiese establecer un nuevo rumbo frente al cuidado del medio educativo, por tanto, es muy deseable que las condiciones de vida puedan ser establecidas por una dirección prevista y dinámica que se pueda manejar desde la comprensión de los factores textuales, la competencia y su desarrollo, por lo mismo, la utilización de las encuestas, las entrevistas y los focos del aprendizaje mediante el diario de campo, es que se hacen las mejoras a un tratado tan importante como el uso de la didáctica en todo su esplendor.

Se recomienda en primera instancia que el manejo de la tradición oral sea tenido en cuenta dentro de los currículos estatales, por cuando si se siguen construyendo una sola formación desde lo externo, los conocimientos no podrán responder a las necesidades contextuales, por tanto, deben existir herramientas para promover el conocimiento propio, para hacer comparaciones, igualdades y diferencias sobre el valor de las culturas con otras culturas.

Además, es posible que las financiaciones para este tipo de propuestas contribuyan asertivamente al conocimiento de estos principios fundamentados en la escritura y la fuerza que tiene la tradición oral, que como sistema de aprendizaje es muy útil para el uso de la lectura auditiva y la lectura de la memoria que es colectiva, por eso mismo, desde esta visión,

los complementos de la educación están en la palabra que es viva, y se convierte en el argumento testimonial cuando se escribe y de la memoria se pasa a la historia.

Cabe destacar que la labor investigativa mediada por talleres de escritura empleando la Tradición Oral pretende rescatar la palabra viva y junto a este proceso se logren promover los cambios en el contexto a través de la criticidad de quienes en ella participen para así reescribir la historia de sus comunidades y con ello perdurar en la historia.

Bibliografía general

- Albee, E. (1996). Confesiones de escritores. Los reportajes de Paris Rewiev. Buenos Aires: El Ateneo.
- Álvarez, T. (2010). Competencias básicas en escritura. Barcelona, España: Octaedro.
- Álvarez, T. (2013). Didáctica de la lengua para la formación de maestros. Barcelona: Octaedro.
- Badilla, L. (2006). Fundamentos del paradigma cualitativo en la investigación educativa. Costa Rica: Revista de Ciencias del Ejercicio y la Salud Volumen número cuatro.
- Barthes, R. (1981). El grado cero de la escritura. México: Siglo XXI editores.
- Barragán, F. y Nieto S. (2009). Reseña de "Manual de escritura, enseñar a escribir desde disciplinas diferentes al lenguaje". Disponible en: <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=874/87412239006>
- Bruner. J. (1990). Actos de significado: más allá de la revolución cognitiva. Madrid: Alianza.
- Campana, H., Moreno, D. (2002) "Junto al fuego nuestros mitos y leyendas" En: Colombia 2002. ed: Discos Fuentes
- Cantero, F. y Mendoza, A. (2003): Didáctica de la Lengua y la Literatura. Madrid: Prentice Hall
- Carlino, P. (2006). Escribir, leer y aprender en la universidad. Buenos Aires: Fondo de cultura económica.
- Cassany, Daniel (1993). La cocina de la escritura. Barcelona: Anagrama.
- Cassany, D. (1995). La cocina de la escritura. Barcelona: Anagrama.
- Cassany, D. (2006). Tras las líneas. Barcelona: Anagrama.
- Cisneros, M. (2005). Estrategias lecto-escriturales usadas por los estudiantes que ingresan a la Universidad. Pereira: Universidad Tecnológica de Pereira. (Informe inédito).
- Cassany, D. (Comp.) (2009). Para ser letrados. Voces y miradas sobre la lectura. España: Paidós.
- Colombes, A. (1997). Celebración del lenguaje. Hacia una teoría intercultural de la literatura. Buenos Aires: Ediciones del Sol 5.R.L
- Delors, J. (1996). Los cuatro pilares de la educación. Comisión internacional sobre educación. Unesco. Bogotá: Santillana.
- Eliade, M. (1979). Fragmentos de un diario. Madrid: Espasa Calpe.
- Ferreiro, E. (1986). La representación escrita del lenguaje y el proceso de alfabetización. Buenos Aires: Centro Editor de América Latina.

- Freire, P. (2008). *Cartas a quien pretende enseñar*. México: Siglo XXI Editores.
- Gie, A. (1983). *De la cápsula espacial a la Maloca*. Pasto: Revista Mopa-Mopa 2. Universidad de Nariño, Instituto Andino de Artes Populares.
- González J., Elvira I., Hernández M., y Márquez J. (2013). La oralidad y la escritura en el proceso de aprendizaje. Aplicación del método aprende a escuchar, pensar y escribir. *Contaduría y Administración*, 58(2), undefined-undefined. [fecha de Consulta 16 de Noviembre de 2019]. ISSN: 0186-1042. Disponible en: <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=395/39525785011>
- González, G. (2002). *Mitos del Huila: Textos basados en la tradición popular y en las esculturas del maestro Segundo Arístides Huertas*. Neiva, Colombia: Ediciones Huertas.
- González, R. (2003, mayo). *El Diario como Instrumento para la Formación Permanente del Profesor de Educación Física*. *Efdeportes*. Recuperado de <http://www.efdeportes.com> Consulta. 22-03-2018.
- Granda, O. (2016). *Paseo por las artesanías de Nariño*. Pasto: Editorial Morada al Sur.
- Gutiérrez, Y., y Rosas, I. (2013). *El lugar de la oralidad en la escuela: exploraciones iniciales sobre las concepciones de las docentes*. *Infancia e imágenes*.
- Hemingway, E. (1989). *Sobre el oficio de escribir*. México: Aguilar Editores
- Hernández, J. A. (2005). *El arte de escribir*. España: Ariel
- Huérffano, C. (2002). *Didácticas de la escritura, de la redacción a la ficción*. Bogotá: Universidad Distrital Francisco José de Caldas, Revista No 7, volumen de agosto.
- Hymes (1972). *Acerca de la competencia comunicativa*. Traducido por Juan Gómez Bernal: Bogotá: Universidad Nacional de Colombia. Recuperado de https://www.academia.edu/36245284/Hymes_Dell_-_Acerca_de_la_competencia_comunicativa.pdf Consulta. 22-05-2019.
- Lacan J. (2009). “Lituraterre” en *De un discurso que no fuera del semblante*. Buenos Aires: Ed. Paidós.
- Lewis (2018). *El sobrino del mago*. Bogotá: Editorial Planeta.
- Level, B. (2009). *Textos escolares: oralidad, lectura y escritura*. *Educere*, 13(44), undefined-undefined. [fecha de Consulta 16 de Noviembre de 2019]. ISSN: 1316-4910. Disponible en: <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=356/35614571016>
- López, P. y Fachelli, S. (2015). *Metodología de la investigación social cuantitativa*. España: Universidad de Barcelona.
- Mewan, H., y Egan, K. (1998). *La narrativa en la enseñanza, el aprendizaje y la investigación*. Buenos aires: Amorrortu.

- Ministerio de Educación (2002). Estándares y lineamientos curriculares. Bogotá. Recuperado en <https://www.socialhizo.com/educacion/legislacion/lineamientos-curriculares-de-lengua-castellana> Consulta: 06-10-2019.
- Ministerio de educación (2009). Derechos Básicos de Aprendizaje (DBA). Bogotá: Recuperado de <https://es.slideshare.net/sbmalambo/dba-derechos-bsicos-de-aprendizaje-lenguaje-versin-2-v2> Consulta: 06-10-2019.
- Morales, O. (2007). Concepciones teóricas sobre la lectura y la escritura y su aprendizaje: estudio con dos docentes de primera etapa de Educación Básica. Venezuela: Universidad de los Andes, Mérida.
- Olson, D. (1995). Cultura escrita y oralidad. Madrid: Gedisa.
- Ong, W. (1982). Oralidad y escritura. México: FCE
- Ostria, M. (2001). Literatura oral, oralidad ficticia. Recuperado de https://scielo.conicyt.cl/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0071-17132001003600005 Consulta: 10-10-2019.
- Ospina, W. (2013). La lámpara maravillosa. Bogota: Mondadori.
- Petit, M. (2016). Leer el mundo. Experiencias actuales de transmisión cultural. México: Fondo de cultura económica.
- Ospina, W. (2013). La lámpara maravillosa, cuatro ensayos sobre la educación y un elogio de la lectura. Bogotá: Mondadori.
- Pacheco, D. García, J., y Díez, C. (2009). Autoeficacia, enfoque y papel de la práctica de los maestros en la enseñanza de la escritura. Recuperado de <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=129318693001> Consulta: 22-02-2019.
- Pamuk, O. (2007). De la maleta de mi padre. Bogotá: Mondadori.
- Pantoja, R. (2006). El lugar y lugares de la escritura etnográfica latinoamericana. Recuperado de: http://www.ugr.es/~pwlac/G22_24RositaAndrea_Pantoja_Barco.pdf
- Phillips, L. (1989). Ernesto Hemingway: Sobre el oficio de escribir. México: Publigraphics.
- Ramírez, N. (2012). La importancia de la tradición oral: El grupo Coyaima - Colombia. Revista Científica Guillermo de Ockham, 10(2), 129-143
- Ramírez, R. (2008). La pedagogía crítica. Una manera ética de generar procesos educativos. Pasto: Universidad de Nariño.
- Ramírez, R. (2016). Competencia argumentativa oral: casos en escuelas rurales. Pasto: Universidad de Nariño.
- Rincón, C. (1987). El cambio en la noción de la literatura. Bogotá: Editorial Andes.
- Relata (2010). Guía para talleres de escritura creativa. Creación y planeación. Bogotá: Ministerio de cultura, Edición Rocca.

- Rodríguez, J. (2008). *A escribir se aprende escribiendo*. Pasto: Tecnografic.
- Rodríguez, J. (2018). *Etnoliteratura*. Pasto: Universidad de Nariño.
- Rodríguez, J. (2004). *Antología de poetas y narradores nariñenses*. Pastos: Xexus Edita.
- Rodríguez, J. (2007). *La voz imaginada*. Pasto: Imprenta Prisma Impresores S.A.
- Rodríguez, J. (2018). *Etnoliteratura*. Pasto: Universidad de Nariño.
- Rulfo, J. (1980). *El desafío de la creación*. *Revista de la Universidad de México*. Recuperado de file:///c:/users/proprietario/downloads/rulfo_desaf%c3%ado_creaci%c3%b3n.pdf
- Sánchez, S. (2010). *Y ahora preguntemos a los recuerdos*. Pasto: Editorial Universitaria.
- Salas, J. (1983). *La tradición oral, comunicación y fuente de creación literaria*. Pasto: Revista Mopa-Mopa número dos.
- Saorín, A. (2003). *Las cartas de queja en el aula de inglés para turismo: implicaciones pedagógicas basadas en el uso de la cortesía, cap. V la escritura*. Tesis doctoral. Castellón: Universidad de Jaume.
- Thérien, G. (2005). *Lectura, imaginación y memoria*. Cali: Editorial Universidad del Valle.
- Tolstoi, L. (s.f). *¿Qué es el arte?* Recuperado de <https://docplayer.es/12486336-Que-es-el-arte-leon-tolstoi.html> Consulta: 22-05-2019.
- Toro, D. (2010). *Tradiciones orales colombianas. Introducción a su estudio en el sistema literario colombiano*. En *Observaciones históricas de la literatura colombiana. Elementos para la discusión. Cuadernos de trabajo III*. (105-131). Medellín: La Carreta Editores
- Toro, D. (2013). *Orality and oral tradition: a proposal for analysis of oral artistic forms*. *Linguistics and Literature*, (65), 239-256. Retrieved November 16, 2019, from http://www.scielo.org.co/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0120-55872014000100012&lng=en&tlng=es.
- Vargas, D. (2015). *La entrevista en investigación cualitativa*. Recuperado de http://www.ujaen.es/investiga/tics_tfg/pdf/cualitativa/recogida_datos/recogida_entrevista.pdf Consulta 21-02-2019.
- Villota, C. (2011). *La Lectura creativa como herramienta dinámica para la creación de cuentos por los estudiantes de sexto grado del Liceo de la Universidad de Nariño*. Pasto: Revista del Taller de escritores Awasca No 21.
- Villota, C. (2012). *Imaginario sociocultural en el suroccidente colombiano*. Pasto: Revista Awasca, Universidad de Nariño. Revista No 27.

Villota, C. (2013). Etnoliteratura e imaginarios colectivos en el suroccidente colombiano. Pasto: Revista Awasca Número 25, Universidad de Nariño.

Zambrano, E. (2001). Hoy los niños hablan de una manera distinta que al escribir. Pasto: Revista literaria amauta.

ANEXOS

Anexo A
UNIVERSIDAD DE NARIÑO
FACULTAD DE EDUCACIÓN
MAESTRIA EN DIDÁCTICA DE LA LENGUA Y LITERATURA ESPAÑOLAS

El Carrizal, 03 de febrero de 2017

Señor
Esp. JULIAN REALPE
Ciudad

Referencia: Solicitud de permiso para realizar recolección de información de parte de su hijo (a) en la Institución Educativa y para una investigación

Cordial saludo

Dentro del programa de Maestría en Didáctica de la Lengua y la Literatura Españolas, adscrito a la Facultad de Educación de la Universidad de Nariño, aprobado por el Ministerio de Educación Nacional mediante Resolución No. 3886 del 20 de Marzo de 2014, estoy realizando la investigación titulada: **PROPUESTA DIDÁCTICA PARA FORTALECER LA COMPETENCIA COMUNICATIVA ESCRITA POR MEDIO DE LA DIVULGACIÓN DE LA TRADICIÓN ORAL DE LOS ANDES – NARIÑO**, el cual tiene como finalidad identificar, socializar, implementar y diseñar una propuesta didáctica que propenda la creación de textos narrativos mediados por la tradición oral.

Por lo anterior, respetuosamente, solicito a usted concederme el Permiso Respectivo para hacer el contacto con su hijo(a) y poder recolectar la información requerida en el proceso investigativo, la misma que será confidencial y sólo válida para el fin de la propuesta de investigación.

Atentamente

LIC. LUIS JORGE VILLOTA ERASO
C.C. No 112754678
Maestrante

Anexo B

UNIVERSIDAD DE NARIÑO
FACULTAD DE EDUCACIÓN
MAESTRIA EN DIDÁCTICA DE LA LENGUA Y LITERATURA ESPAÑOLAS

El Carrizal, 03 de febrero de 2017

Señor

JULIAN REALPE

Rector de la Institución Educativa la Paz

Ciudad

Referencia: Solicitud de permiso para realizar recolección de información para una investigación

Cordial saludo

Dentro del programa de Maestría en Didáctica de la Lengua y la Literatura Españolas, adscrito a la Facultad de Educación de la Universidad de Nariño, aprobado por el Ministerio de Educación Nacional mediante Resolución No. 3886 del 20 de Marzo de 2014, estoy realizando la investigación titulada: PROPUESTA DIDÁCTICA PARA FORTALECER LA COMPETENCIA COMUNICATIVA ESCRITA POR MEDIO DE LA DIVULGACIÓN DE LA TRADICIÓN ORAL DE LOS ANDES – NARIÑO, el cual tiene como finalidad identificar, socializar, implementar y diseñar una propuesta didáctica que propenda la creación de textos narrativos mediados por la tradición oral.

Por lo anterior, respetuosamente, solicito a usted concederme el Permiso Respectivo para hacer la recolección de la información requerida en el proceso investigativo, la misma que será confidencial y sólo válida para el fin de la propuesta de investigación.

Atentamente

LIC. LUIS JORGE VILLOTA ERASO

C.C. No 112754678

Maestrante

Anexo C

**UNIVERSIDAD DE NARIÑO
FACULTAD DE EDUCACIÓN
MAESTRIA EN DIDÁCTICA DE LA LENGUA Y LITERATURA ESPAÑOLAS**

CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES

TITULO DEL PROYECTO: PROPUESTA DIDÁCTICA PARA FORTALECER LA COMPETENCIA COMUNICATIVA ESCRITA POR MEDIO DE LA DIVULGACIÓN DE LA TRADICIÓN ORAL DE LOS ANDES – NARIÑO

ACTIVIDADES	PRIMER SEMESTRE 2016	SEGUNDO SEMESTRE DE 2016	PRIMER SEMESTRE 2017	SEGUNDO SEMESTRE 2017	PRIMER SEMESTRE 2018
Construcción de la propuesta, anteproyecto					
Elaboración de la Propuesta e instrumentos		Encuesta Entrevista Diario de campo			
Identificación conocimientos previos			Febrero 2017		
Trabajo de campo			Observación diario de campo tercera semana de febrero – segunda semana de abril		
Análisis e interpretación de la información				Segunda semana de junio – primera semana de octubre	
Elaboración del informe final				Segunda semana de octubre – segunda semana de noviembre	
Elaboración de la cartilla					Primera semana de febrero 2018
Sustentación					

Anexo D

**UNIVERSIDAD DE NARIÑO
FACULTAD DE EDUCACIÓN
MAESTRIA EN DIDÁCTICA DE LA LENGUA Y LITERATURA ESPAÑOLAS**

**GUIÓN ENTREVISTA No 1
DIRIGIDA A ESTUDIANTES**

TITULO DEL PROYECTO: PROPUESTA DIDÁCTICA PARA FORTALECER LA COMPETENCIA COMUNICATIVA ESCRITA POR MEDIO DE LA DIVULGACIÓN DE LA TRADICIÓN ORAL DE LOS ANDES – NARIÑO

ESTABLECIMIENTO EDUCATIVO: Institución Educativa La Paz – El Carrizal		
JORNADA: Mañana	GRADO: Undécimo	FECHA:
ÁREA: LENGUA CASTELLANA Y LITERATURA		

TEMA: COMPETENCIA COMUNICATIVA ESCRITA Y TRADICIÓN ORAL

SUBTEMAS: MITOS Y LEYENDAS DE LOS ANDES.

Estimado(a) _____ tu opinión acerca de la competencia comunicativa escrita y la tradición oral es muy importante para nuestra investigación. A continuación, te voy a realizar siete preguntas relacionadas con la experiencia de los talleres de escritura creativa realizados en el salón de clases. En el momento de contestar, procura ser objetivo y honesto(a).

1. ¿Los talleres de escritura fundamentados en los mitos y leyendas de los Andes han beneficiado tu proceso escritor?

2. ¿Por qué y para qué se debe emplear el proceso de escritura en la región de los Andes?

3. ¿Por qué es importante conservar la tradición oral de nuestra región?

4. ¿En alguna oportunidad ha logrado contar sus experiencias a través de la escritura de mitos o leyendas?

5. Mediante su experiencia creando leyendas ¿Se ha identificado con alguno de los personajes? ¿Cuál y por qué?

6. ¿El proceso de escritura creativa le permitirá perdurar en el tiempo? ¿Por qué razones?

Anexo E

**UNIVERSIDAD DE NARIÑO
FACULTAD DE EDUCACIÓN
MAESTRIA EN DIDÁCTICA DE LA LENGUA Y LITERATURA ESPAÑOLAS**

**ENCUESTA No 1
DIRIGIDA A ESTUDIANTES**

**TITULO DEL PROYECTO: PROPUESTA DIDÁCTICA PARA FORTALECER LA
COMPETENCIA COMUNICATIVA ESCRITA POR MEDIO DE LA DIVULGACIÓN
DE LA TRADICIÓN ORAL DE LOS ANDES – NARIÑO**

ESTABLECIMIENTO EDUCATIVO: Institución Educativa La Paz – El Carrizal		
JORNADA: Mañana	GRADO: Undécimo	FECHA: 27 de febrero 2017
ÁREA: LENGUA CASTELLANA Y LITERATURA		

Estimado(a) estudiante tu opinión acerca de la competencia comunicativa escrita y la tradición oral es muy importante para nuestra investigación. A continuación se presentan una serie de cuestionamientos relevantes y pertinentes a estos tópicos. En el momento de contestar, sé lo más objetivo posible y marca con una equis (X) en la respuesta que mejor represente tu opinión.

ESCRITURA	Si	No
1. ¿Usted escribe con frecuencia?		
2. ¿Usted, adopta una posición difícil o apática al escribir?		
3. ¿Considera que su escritura es legible?		
4. ¿En el momento de escribir, expresa detalles que describan, argumenten o expongan información?		
5. Cuando escribe ¿expresa las ideas con orden secuencial?		
6. Cuando escribe ¿emplea los signos de puntuación?		
7. ¿Tiene conocimiento de las reglas ortográficas?		
8. Cuando escribe o se le dicta ¿tiene dudas de cómo escribir?		
9. ¿En el momento de escribir reconoce las diferencias entre mito y leyenda?		
10. ¿Alguna vez ha compartido sus escritos con algún familiar o conocido?		
TRADICIÓN ORAL	SI	NO
1. ¿Tiene noción sobre el concepto de Tradición oral?		
2. ¿Considera que la Tradición oral juega un papel determinante en la transmisión de conocimientos?		
3. ¿Reconoce las características principales de un mito y/o una leyenda?		
4. ¿Conoce los mitos o leyendas de su región?		
5. ¿Alguna vez ha contado un mito o una leyenda en público?		
6. ¿Ha escuchado sobre personajes fantásticos que habiten en la región de los Andes?		
7. ¿En alguna oportunidad ha escrito un mito o leyenda de su región?		
8. ¿Es importante conservar la Tradición oral existente en el corregimiento del Carrizal?		

Anexo F

**UNIVERSIDAD DE NARIÑO
DIARIO DE CAMPO: GRADO UNDÉCIMO**

PROYECTO: PROPUESTA DIDÁCTICA PARA FORTALECER LA COMPETENCIA COMUNICATIVA ESCRITA POR MEDIO DE LA DIVULGACIÓN DE LA TRADICIÓN ORAL DE LOS ANDES – NARIÑO

DIARIO DE CAMPO	
ACTIVIDAD	FECHA:
INVESTIGADOR/OBSERVADOR	
OBJETIVO/PREGUNTA	
SITUACIÓN	
LUGAR-ESPACIO	
SECUENCIA DIDÁCTICA	
PERSONAJES QUE INTERVIENEN	
DESCRIPCIÓN DE ACTIVIDADES, RELACIONES Y SITUACIONES SOCIALES COTIDIANAS	CONSIDERACIONES INTERPRETATIVAS/ANALÍTICAS CON RESPECTO AL OBJETIVO O PREGUNTA DE INVESTIGACIÓN
OBSERVACIONES	